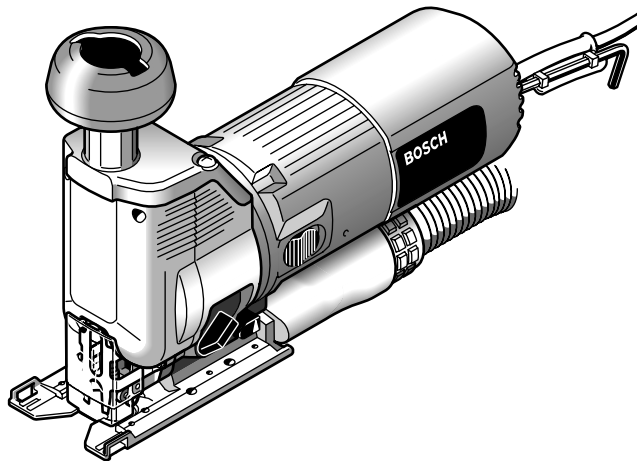



# GST 85 P GST 85 PE GST 85 PAE PROFESSIONAL


**BOSCH**  
Ideas that work.


\* Des idées en action.


Bedienungsanleitung  
Operating instructions  
Instructions d'emploi  
Instrucciones de servicio  
Manual de instruções  
Istruzioni d'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Betjeningsvejledning  
Bruksanvisning  
Brukerveiledningen  
Käyttöohje  
Οδηγία χειρισμού  
Kullanım kılavuzu








**precision for Wood T 144 DP** 


**speed for Wood T 144 D** **fast CUT** 


**speed for Wood T 244 D** **fast CUT** 


**clean for Wood T 101 B** **clean CUT** 

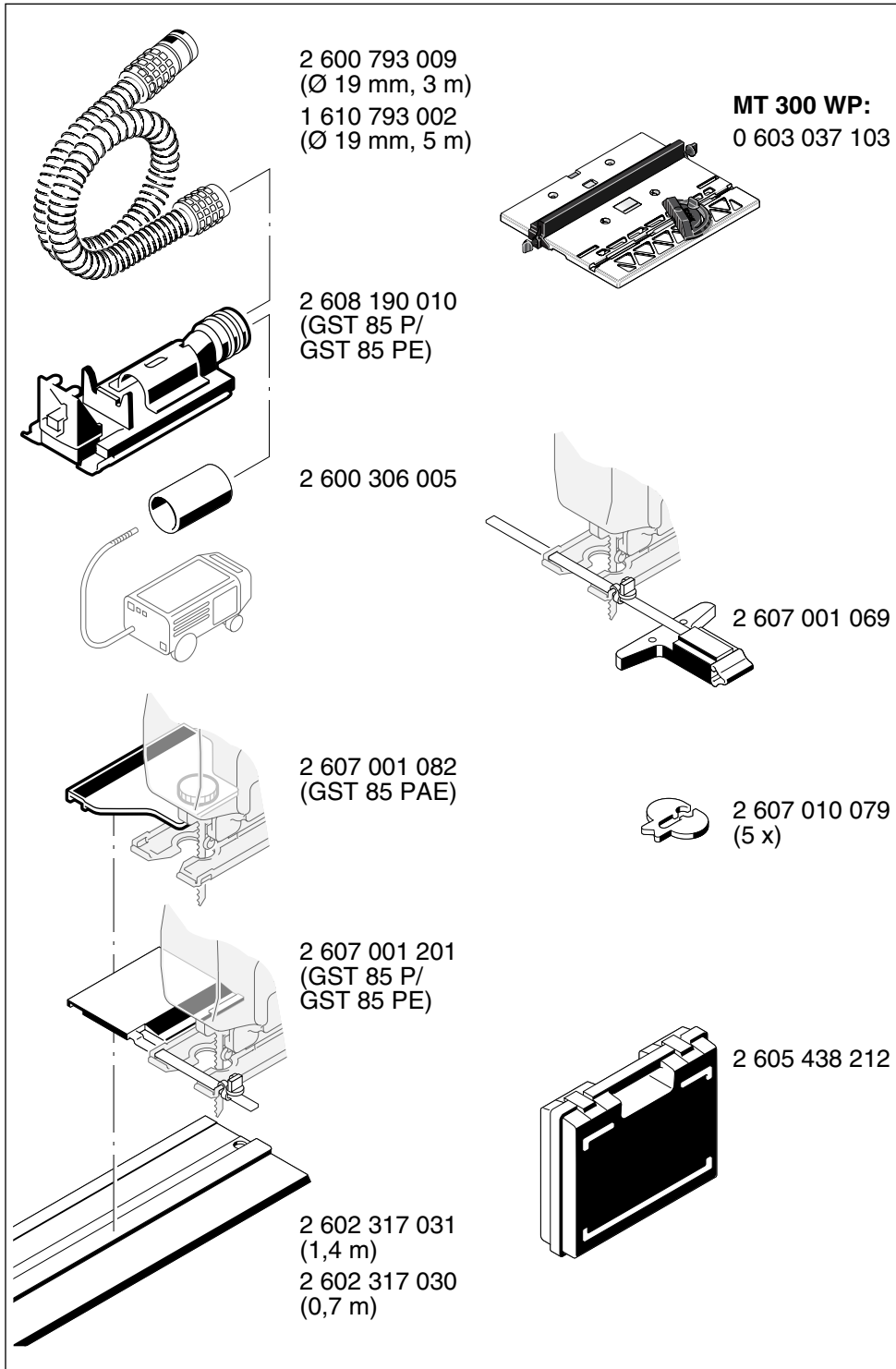
**PROGRESSOR for Wood T 234 X** **fast CUT** 

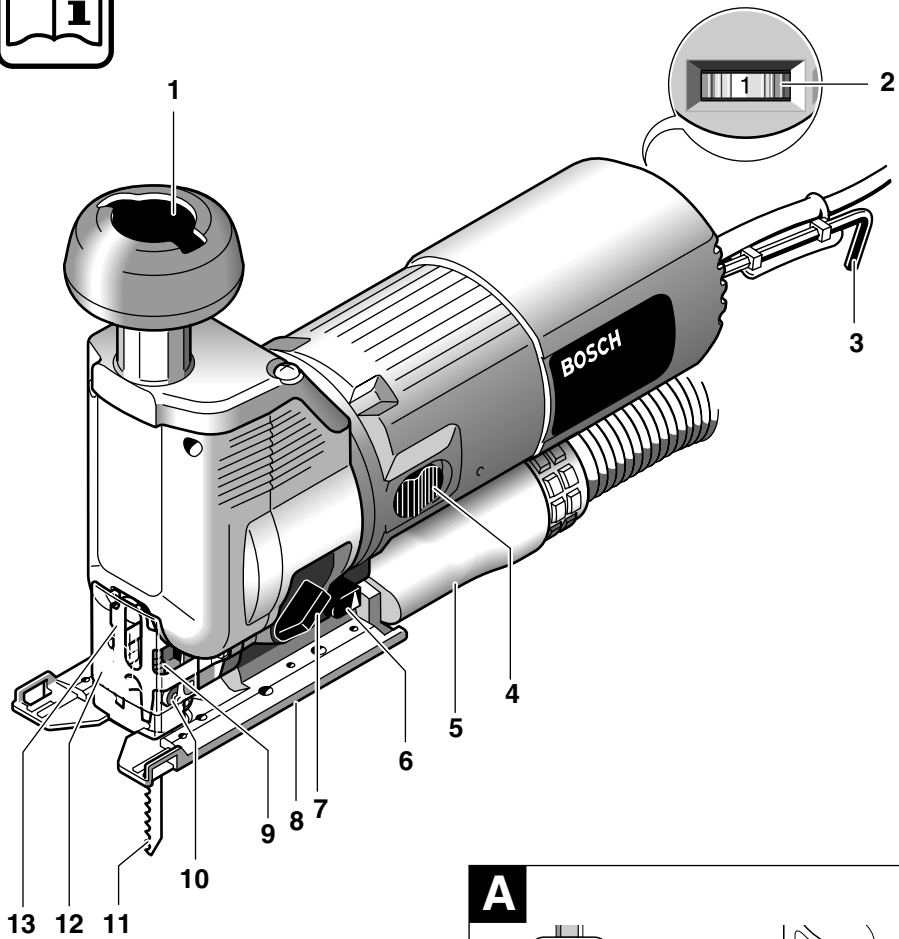
**PROGRESSOR for Wood and Metal T 345 XF** **fast CUT** 

**basic for Metal T 118 A** 

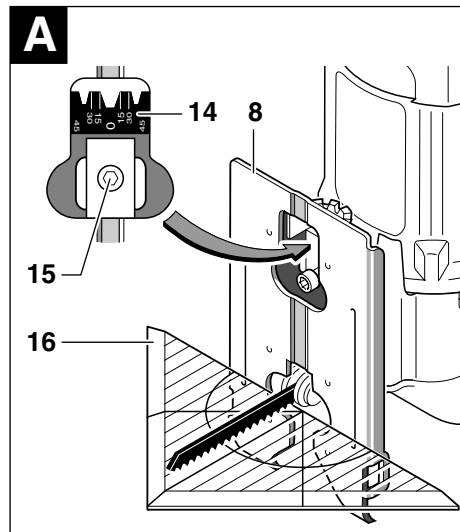
**PROGRESSOR for Metal T 123 X** **fast CUT** 

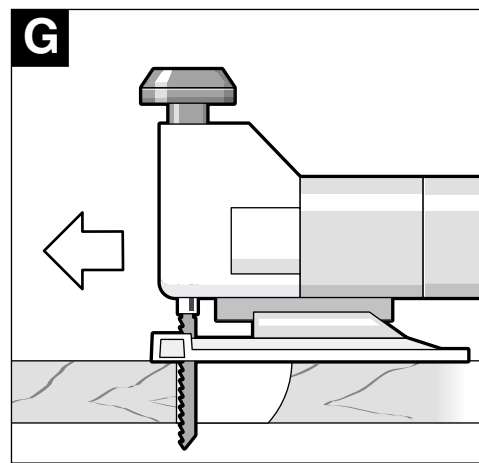
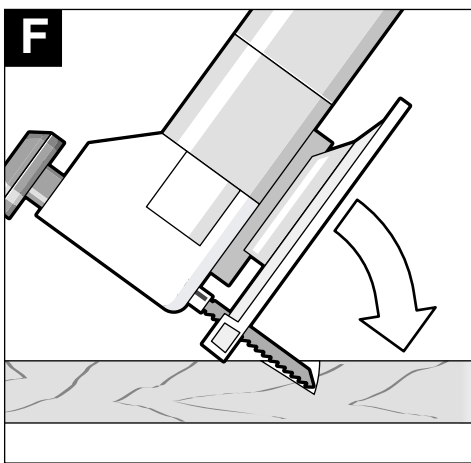
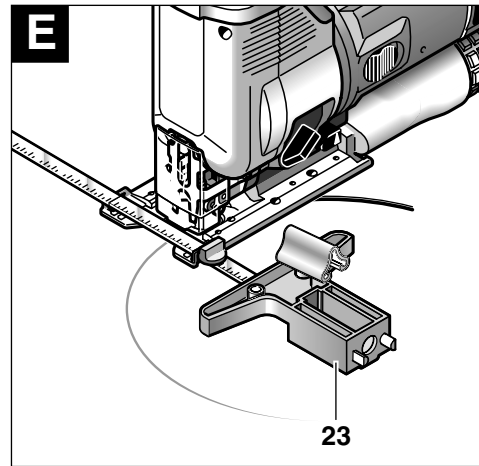
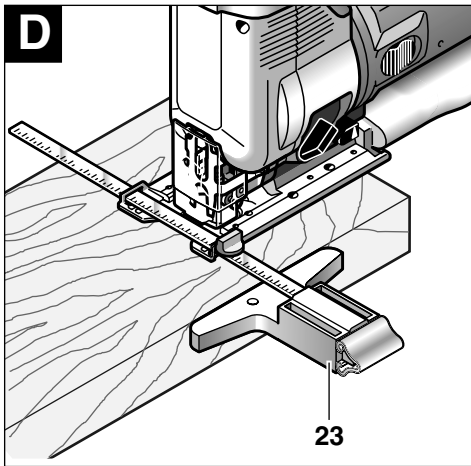
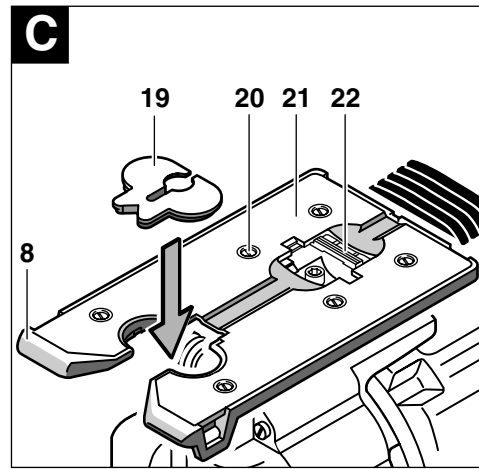
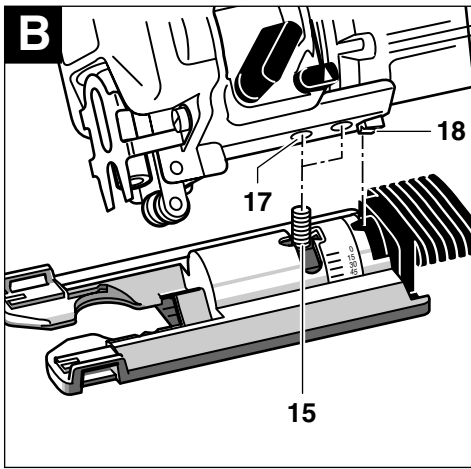
**special for Alu T 127 D** **fast CUT** 





# GST 85 PAE PROFESSIONAL





## Gerätekenwerte

<b>Stichsäge</b>		<b>GST 85 P PROFESSIONAL</b>	<b>GST 85 PE PROFESSIONAL</b>
Sachnummer		0 601 584 1..	0 601 584 6..
<b>Stichsäge</b>		<b>GST 85 PAE PROFESSIONAL</b>	
Sachnummer		0 601 584 8..	
Nennaufnahmeleistung	[W]	580	580
Abgabeleistung	[W]	350	350
Leerlaufhubzahl	[min <sup>-1</sup> ]	3 100	500–3 100
Hub	[mm]	26	26
Hubzahlvorwahl		–	●
Pendelung		●	●
Späneblasvorrichtung		●	●
Schnittleistung, max.			
Holz	[mm]	85	85
Aluminium	[mm]	20	20
in Stahl, unlegiert	[mm]	10	10
Schrägschnitte (links/rechts)	[°]	0–45	0–45
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01/2003			
	[kg]	2,4	2,4
Schutzklasse		□ / II	□ / II
Bitte beachten Sie die Sachnummer auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs. Die Handelsbezeichnungen einzelner Elektrowerkzeuge können variieren.			
Angaben gelten für Nennspannungen [U] 230/240 V. Bei niedrigeren Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.			

## Geräteelemente

Die Nummerierung der Geräteelemente bezieht sich auf die Darstellung des Gerätes auf der Grafikseite.

Bitte klappen Sie die Aufklappseite mit der Darstellung des Gerätes auf, und lassen Sie diese Seite aufgeklappt, während Sie die Bedienungsanleitung lesen.

- 1 Drehgriff mit Druckknopf
- 2 Stellrad Hubzahlvorwahl (GST 85 PE/GST 85 PAE)
- 3 Innensechskantschlüssel
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Schlauchstutzen (GST 85 PAE)
- 6 Schalter für Späneblasvorrichtung
- 7 Hebel für Pendelhubeinstellung
- 8 Fußplatte (GST 85 P/GST 85 PE)
- 8 Fußplatte mit innenliegendem Absaugkanal (GST 85 PAE)
- 9 Hubstange
- 10 Führungsrolle
- 11 Sägeblatt\*

- 12 Abdeckung (GST 85 PAE)
- 13 Berührschutz
- 14 Skala für Gehrungsschnittwinkel
- 15 Schraube
- 16 Winkelmesshilfe\*\*
- 17 Gewindebohrung
- 18 Positioniernocken/Markierung
- 19 Spanreißschutz
- 20 Schraube für Wechseleinsatz (GST 85 PAE)
- 21 Wechseleinsatz (GST 85 PAE)
- 22 Schieber (GST 85 PAE)
- 23 Parallelanschlag/Kreisschneider\*

\* **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.**

\*\*handelsüblich (nicht im Lieferumfang enthalten)

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt, bei fester Auflage Trennschnitte und Ausschnitte in Holz, Kunststoff, Metall, Keramikplatten und Gummi auszuführen. Es ist geeignet für gerade und kurvige Schnitte mit Gehrungswinkel bis 45°. Die Sägeblattempfehlungen sind zu beachten.

## Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 83 dB (A). Messunsicherheit K=3 dB.

Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten.

### Gehörschutz tragen!

Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise 4 m/s<sup>2</sup>.



### Zu Ihrer Sicherheit

**Sämtliche Anweisungen sind zu lesen.** Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise entweder im beigefügten oder in der Mitte dieser Bedienungsanleitung eingefügten Heft befolgt werden.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Treffen Sie Schutzmaßnahmen, wenn beim Arbeiten gesundheitsschädliche, brennbare oder explosive Stäube entstehen können.** Zum Beispiel: Manche Stäube gelten als krebserregend. Verwenden Sie eine Staub-/Späneabsaugung und tragen Sie eine Staubschutzmaske.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhalten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während dem Arbeiten beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Schließen Sie Elektrowerkzeuge, die im Freien verwendet werden, über einen Fehlerstrom-(FI-) Schutzschalter an.**
- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte 8 beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

## Sägeblatt wechseln/einsetzen

- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

### Sägeblatt einsetzen

- Tragen Sie bei der Montage des Sägeblattes **Schutzhandschuhe**. Bei Berührung des Sägeblattes besteht Verletzungsgefahr.

Vor dem Einsetzen des Sägeblattes **11** den Einstellhebel für die Pendelung **7** auf Stufe **III** stellen.



Den orangefarbenen Druckknopf am Drehgriff **1** bis zum spürbaren Einrasten hinunterdrücken.



Den Drehgriff **1** ca. drei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn drehen.



Das Sägeblatt **11** quer zur Schnitttrichtung in die Hubstange einsetzen. Die Sägeblattzahnung in die Schnitttrichtung drehen. Das Sägeblatt leicht anheben, so dass der Sägeblatttrücken in der Rille der

Führungsrolle **10** zum Anliegen kommt. Mit leichtem Zug einrasten lassen.



Den Drehgriff **1** im Uhrzeigersinn drehen, bis ein deutliches Überrasen (Clic) hörbar wird.



Anschließend den orangefarbenen Druckknopf am Drehgriff **1** wieder in die Ausgangsstellung hochdrücken.

## Inbetriebnahme

**Netzspannung beachten:** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typschild des Gerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Geräte können auch an 220 V betrieben werden.

### Ein-/Ausschalten

Zur **Inbetriebnahme** des Gerätes den Ein-/Ausschalter **4** nach vorn schieben.

Zum **Ausschalten** des Gerätes den Ein-/Ausschalter **4** nach hinten schieben.

## Hubzahlvorwahl (GST 85 PE/GST 85 PAE)

Mit dem Stellrad **2** lässt sich die erforderliche Hubzahl (auch während des Laufes) vorwählen.

1–2 = niedrige Hubzahl

3–4 = mittlere Hubzahl

5–6 = hohe Hubzahl

Die erforderliche Hubzahl ist von Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

Nach längerem Arbeiten mit kleiner Hubzahl, die Maschine zur Abkühlung ca. 3 Minuten lang mit maximaler Hubzahl im Leerlauf drehen lassen.

## Berührschutz

Der am Gehäuse angebrachte Berührschutz **13** verhindert unbeabsichtigtes Berühren des Sägeblattes während des Arbeitsvorganges und darf nicht entfernt werden.

## Späneblasvorrichtung

Die Späneblasvorrichtung führt einen Luftstrom zum Sägeblatt. Dieser verhindert, dass die Schnittlinie während der Arbeit von Spänen verdeckt wird.

Mit dem Schalter für die Späneblasvorrichtung **6** kann der Luftstrom ein- bzw. ausgeschaltet werden:



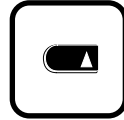
### Späneblas-Stufe I:

kleine Blaswirkung für Arbeiten in Metallen und Verwendung von Kühl- und Schmierflüssigkeit.



### Späneblas-Stufe II:

mittlere Blaswirkung für Arbeiten in Materialien mit geringem Spanabtrag wie z. B. Hartholz.



### Späneblas-Stufe III:

große Blaswirkung für Arbeiten in Materialien mit großem Spanabtrag wie z. B. Weichholz, Kunststoff etc.



## Pendelung einstellen



Die in vier Stufen einstellbare Pendelung ermöglicht eine optimale Anpassung von Schnittgeschwindigkeit, Schnittleistung und Schnittbild an das zu bearbeitende Material.

Die Pendelung kann mit dem Einstellhebel **7** in vier Stufen eingestellt werden. Die Umschaltung kann bei laufender Maschine erfolgen:

- Stufe 0:** keine Pendelung  
**Stufe I:** kleine Pendelung  
**Stufe II:** mittlere Pendelung  
**Stufe III:** große Pendelung

### Es wird empfohlen:

- die Pendelstufe umso kleiner zu wählen bzw. abzuschalten je feiner und sauberer die Schnittkante werden soll.
- bei der Bearbeitung von dünnen Werkstoffen wie z. B. Blechen, die Pendelung auszuschalten.
- in harten Werkstoffen wie z. B. Stahl mit kleiner Pendelung zu arbeiten.
- in weichen Materialien und beim Schnitt in Fasersrichtung mit maximaler Pendelung zu arbeiten.

Die optimale Einstellung kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

## Schnittwinkel einstellen (siehe Bild **A**)

GST 85 PAE: Die Abdeckung **12** entfernen und den Schieber **22** an der Unterseite der Fußplatte öffnen.

Nach dem Lösen der Schraube **15** und leichtem Vorschieben in Richtung Sägeblatt, ist die Fußplatte **8** bis maximal 45° jeweils nach links oder rechts schwenkbar.

Nach der Grobeinstellung die Schraube **15** soweit festziehen, dass sich die Fußplatte **8** gerade noch verstellen lässt.

Der Schnittwinkel kann mittels der Skala für Gehungsschnittwinkel **14** voreingestellt werden. Eine exakte Justierung mit Hilfe eines handelsüblichen Winkelmessers **16** wird empfohlen.

Die Schraube **15** anschließend wieder festziehen.

Zur Erzielung präziser Schnittwinkel besitzt die Fußplatte eine Fixierung bei 0° bzw. 45° (links/rechts). Dazu muss die Fußplatte jedoch bis zum Anschlag nach hinten in Richtung Motor geschoben werden, so dass die Einkerbung der Fußplatte in den Positioniernocken **18** eingreift.

Beim Zurückstellen der Fußplatte in 0°-(normal)-Position, die Fußplatte bis zum spürbaren Einrasten leicht in Richtung Motor drücken und die Schraube **15** wieder festziehen.

## Fußplatte versetzen (siehe Bild **B**)

Für randnahe Sägen kann die Fußplatte nach hinten versetzt werden:

GST 85 PAE: Die Abdeckung **12** entfernen und den Schieber **22** an der Unterseite der Fußplatte öffnen.

Die Schraube **15** mit dem Innensechskantschlüssel **3** vollständig herausdrehen.

Die Fußplatte abheben und so nach hinten versetzen, dass die Schraube in das hintere Gewinde eingedreht werden kann.

Beim Festziehen der Schraube **15** die Fußplatte bis zum spürbaren Einrasten nach hinten drücken.

- Bei versetzter Fußplatte kann nur in 0°-(normal)-Position gearbeitet werden.
- Der Kreisschneider/Parallelanschlag **23** sowie der Spanreißschutz **19** können dabei nicht verwendet werden.

## Wechseleinsätze für Fußplatte (GST 85 PAE – siehe Bild **C**)

Die Fußplatte **8** ist ab Werk mit einem Wechseleinsatz **21** aus Kunststoff ausgestattet. Dieser gewährleistet auf Holz- und Kunststoffoberflächen eine gute Gleitfähigkeit und vermeidet weitgehend ein Verkratzen empfindlicher Oberflächen.

Nach dem Lösen der sechs Schrauben **20** kann der Wechseleinsatz aus Kunststoff gegen einen Stahleinsatz ausgewechselt werden, der für die Verwendung auf Metalloberflächen vorgesehen ist.

### Spanreißschutz (siehe Bild **C**)

Den Spanreißschutz **19** von unten in die Fußplatte **8** eindrücken um ein Ausreißen der Oberfläche zu verhindern.

Der Spanreißschutz kann für bestimmte Sägeblatt-Typen (z. B. geschränkte Sägeblätter) nicht verwendet werden.

### Staub-/Späneabsaugung (GST 85 PAE)

Das Gerät kann direkt an die Steckdose eines Bosch-Allzwecksaugers mit Fernstarteinrichtung angeschlossen werden. Dieser wird beim Einschalten des Gerätes automatisch gestartet.

Der Staubsauger muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein.

Beim Absaugen von besonders gesundheitsgefährdenden, krebserzeugenden, trockenen Stäuben ist ein Spezialsauger zu verwenden.

Zur Fremdsaugung mittels Staubsauger muss ggf. ein Absaugadapter verwendet werden (siehe Zubehör). Den Absaugadapter bzw. den Saugschlauchstutzen fest aufstecken.

Den Schlauchstutzen **5** an die Fußplatte **8** aufstecken und den Absaugschlauch anschließen.

Den Schalter für die Späneblasvorrichtung **6** für kleine Blaswirkung nach oben stellen.

In Deutschland werden für Holzstäube auf Grund TRGS 553 für gewerbliche Anwendungen geprüfte Absaugeinrichtungen gefordert, die die Einhaltung der Grenzwerte für die Staubemission gewährleisten. Für andere Materialien muss der gewerbliche Betreiber die speziellen Anforderungen mit der zuständigen Berufsgenossenschaft klären.

### Abdeckhaube

Die transparente Abdeckung **12** ermöglicht das Auffangen des Spanmaterials. Zur Erzielung optimaler Ergebnisse muss diese bei Verwendung der Staubabsaugung immer montiert sein.

### Tipps

Für enge Kurven am besten schmale Sägeblätter verwenden.

Beim Sägen von Metall o. Ä. entlang der Schnittlinie Kühl- bzw. Schmiermittel auftragen.

### Kreisschneider/Parallelanschlag (Zubehör – siehe Bilder **D** – **E**)

Mit dem kombinierten Kreisschneider/Parallelanschlag **23** können kreisrunde Ausschnitte oder Parallelschnitte bis zu einer Materialstärke von 30 mm angefertigt werden.

### Tauchsägen (siehe Bilder **F** – **G**)

**Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gasbeton, Gipskarton o. Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!**

Das Gerät mit der vorderen Kante der Fußplatte auf das Werkstück aufsetzen und einschalten. Das Gerät fest gegen das Werkstück drücken und das Sägeblatt langsam in das Werkstück eintauchen.

Sobald die Fußplatte ganzflächig aufliegt entlang der Schnittlinie weitersägen.

### Drehgriff abnehmen

Zum leichteren Sägen an besonders engen Stellen kann der Drehgriff **1** entfernt werden. Dazu den orangefarbenen Druckknopf über den Einrastpunkt hinaus herunterdrücken und gleichzeitig den Drehgriff nach oben wegziehen.

Vor dem Montieren des Drehgriffs **1** den orangefarbenen Druckknopf nach oben in die Ausgangsstellung zurückschieben. Den Drehgriff **1** aufsetzen und nach unten drücken bis dieser hörbar einrastet.

### Wartung und Reinigung

- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeuges stets sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- Gipskarton o. Ä. nicht von unten bzw. über Kopf bearbeiten um Funktionsstörungen zu vermeiden.



Bei extremen Einsatzbedingungen kann sich bei der Bearbeitung von Metallen leitfähiger Staub im Innern des Gerätes absetzen. Die Schutzisolierung des Gerätes kann beeinträchtigt werden. Es empfiehlt sich in solchen Fällen die Verwendung einer stationären Absauganlage, häufiges Ausblasen der Lüftungsschlitze und das Vorschalten eines Fehlerstrom-Schutzschalters (FI).

Die Führungsrolle 10 ist gelegentlich mit einem Tropfen Öl zu schmieren und auf Abnutzungerscheinungen zu überprüfen. Ist sie abgenutzt, muss sie erneuert werden.

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

### Umweltschutz



#### Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Diese Anleitung ist aus chlorfrei gefertigtem Recycling-Papier hergestellt.

Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

In Deutschland sind nicht mehr gebrauchsfähige Geräte zum Recycling beim Handel abzugeben oder (ausreichend frankiert) direkt einzuschicken an:

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge  
Osteroder Landstraße 3  
37589 Kalefeld

### Service und Kundenberater

Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie unter:  
[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

[www.powertool-portal.de](http://www.powertool-portal.de), das Internetportal für Handwerker und Heimwerker  
[www.ewbc.de](http://www.ewbc.de), der Informations-Pool für Handwerk und Ausbildung

#### Deutschland

Robert Bosch GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2  
37589 Kalefeld

☎ Service: ..... 01 80 - 3 35 54 99  
Fax: ..... +49 (0) 55 53 / 20 22 37  
☎ Kundenberater: ..... 01 80 - 3 33 57 99

#### Österreich

ABE Service GmbH  
Jochen-Rindt-Straße 1  
1232 Wien

☎ Service: ..... +43 (0)1 / 61 03 80  
Fax: ..... +43 (0)1 / 61 03 84 91  
☎ Kundenberater: ..... +43 (0)1 / 797 22 3066  
E-Mail: [abe@abe-service.co.at](mailto:abe@abe-service.co.at)

#### Schweiz

☎ Service: ..... +41 (0)1 / 8 47 16 16  
Fax: ..... +41 (0)1 / 8 47 16 57  
☎ Kundenberater ..... 0 800 55 11 55

### CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60 745 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 89/336/EWG, 98/37/EG.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Änderungen vorbehalten

## Tool Specifications

Jigsaw		GST 85 P PROFESSIONAL	GST 85 PE PROFESSIONAL
Article number		0 601 584 1..	0 601 584 6..
<b>Jigsaw</b>			<b>GST 85 PAE PROFESSIONAL</b>
Article number			0 601 584 8..
Rated input power	[W]	580	580
Output power	[W]	350	350
Stroke rate at no load	[spm]	3 100	500–3 100
Stroke	[mm]	26	26
Stroke rate preselection		–	●
Orbital action		●	●
Sawdust Blower Device		●	●
Cutting capacity, max.			
Wood	[mm]	85	85
Aluminium	[mm]	20	20
in non-alloy steel	[mm]	10	10
Bevel cuts (left/right)	[°]	0–45	0–45
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003	[kg]	2.4	2.4
Protection class		□ / II	□ / II

Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.  
The values given are valid for nominal voltages [U] of 230/240 V. For lower voltages and models for specific countries, these values can vary.

## Machine Elements

The numbering of the machine elements refers to the illustration of the machine on the graphics page.

While reading the operating instructions, unfold the graphics page for the machine and leave it open.

- 1 Rotatable top handle with pushbutton
- 2 Stroke rate preselection thumbwheel (GST 85 PE/GST 85 PAE)
- 3 Allen key
- 4 On/Off switch
- 5 Vacuum connection (GST 85 PAE)
- 6 Switch for sawdust blowing device
- 7 Lever for adjustment of pendulum action
- 8 Base plate (GST 85 P/GST 85 PE)
- 8 Base plate with mit interior extraction channel (GST 85 PAE)
- 9 Stroke rod
- 10 Guide roller
- 11 Saw blade\*
- 12 Cover guard (GST 85 PAE)
- 13 Contact protector

- 14 Scale for mitre angle
- 15 Screw
- 16 Angle gauge\*\*
- 17 Thread
- 18 Positioning pin/markings
- 19 Splinter guard
- 20 Screw for replaceable base-plate cover (GST 85 PAE)
- 21 Replaceable base-plate cover (GST 85 PAE)
- 22 Slider (GST 85 PAE)
- 23 Circle cutter/parallel guide\*

\* Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

\*\*Commercially available (not included in the delivered items)

## Intended Use

The machine is intended for making separating cuts and cut-outs in wood, plastic, metal, ceramic plates and rubber while resting firmly on the workpiece. It is suitable for straight and curved cuts with mitre angles to 45°. The saw blade recommendations are to be observed.

## Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 60 745.

Typically the A-weighted sound pressure level of the machine is 83 dB (A). Measurement uncertainty K=3 dB.

When working, the noise level can exceed 85 dB (A).

### Wear hearing protection!

The typically weighted acceleration is 4 m/s<sup>2</sup>.



## For Your Safety

**Read all instructions.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Additionally, the general safety instructions either in the enclosed booklet or those added in the centre of these operating instructions must be observed.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS.

- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand.
- **Take protective measures when dust can develop during working that is harmful to one's health, combustible or explosive.** Example: Some dusts are regarded as carcinogenic. Work with dust/chip extraction and wear a dust mask.
- **Keep your workplace clean.** Material mixtures are particularly dangerous. Dust of light metal can be inflammable or explode.
- **Do not work materials containing asbestos.** Asbestos is considered carcinogenic.
- **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
- **Do not use a machine with a damaged mains cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.
- **Connect machines that are used in the open via a residual current device (RCD).**
- **Keep your hands away from the sawing range. Do not reach under the workpiece.** Contact with the saw blade can lead to injuries.

- **Guide the machine against the workpiece only when it is switched on.** Otherwise there may be danger of kickback when the tool insert jams in the workpiece.

- **Pay attention that the base plate 8 rest securely on the material while sawing.** A jammed saw blade can break or lead to kickback.

- **When the cut is completed, switch off the machine and then pull the saw blade out of the cut only after it has come to a standstill.** In this manner you can avoid kickback and can place down the machine securely.

- **Use only sharp, flawless saw blades.** Bent or unsharp saw blades can break or cause kickback.

- **Do not brake the saw blade to a stop by applying side pressure after switching off.** The saw blade can be damaged, break or lead to kickback.

- **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.**

Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.

- **Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own power cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.

## Replacing/Inserting the Saw Blade

- Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

### Inserting the Saw Blade

- **Wear protective gloves when assembling the saw blade.** Contact with the saw blade can lead to injuries.

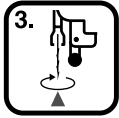
Before inserting the saw blade 11 set the adjusting lever for pendulum action 7 to level III.



Press down the orange pushbutton in the rotatable top handle 1 until it can be felt to engage.



Turn the rotatable top handle **1** approx. three rotations in counter-clockwise direction.



Insert the saw blade **11** in the stroke rod crosswise to the cutting direction. Turn the serrated edge of the saw blade to the cutting direction. Slightly lift the saw blade so that the back of the saw blade comes to rest in the groove of the guide roller **10**.

Allow it to notch by pulling slightly.



Turn the rotatable top handle **1** in clockwise direction until a snap is heard (click).



Afterwards, push up the orange pushbutton at the rotatable top handle **1** again to the starting position.

### Starting Operation

**Observe correct mains voltage:** The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the machine. Equipment marked with 230 V can also be connected to 220 V.

### Switching On and Off

To **start** the machine, press the On/Off switch **4** forward.

To **switch** the machine **off**, press the On/Off switch **4** to the rear.

### Stroke Rate Preselection (GST 85 PE/GST 85 PAE)

The required stroke rate can be preselected (also during operation) using the thumbwheel **2**.

1–2 = low stroke rate

3–4 = medium stroke rate

5–6 = high stroke rate

The required stroke rate is dependent on the material and the working conditions and can be determined by a practical trial.

After working for longer periods at low stroke rate allow the machine to cool down by running it at maximum stroke rate and no-load for approx. 3 minutes.

### Contact Protector

The contact protector **13** attached to the housing prevents unintentional contact with the saw blade while working and should not be removed.

### Sawdust Blower Device

The sawdust blower device leads an air jet to the saw blade. The air jet keeps sawdust from covering the cutting line during operation.

The air flow can be switched on or off with the switch for the sawdust blowing device **6**:



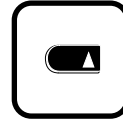
#### Sawdust blowing level I:

Low airstream, for cuts in metals and when coolants/lubricants are used.



#### Sawdust blowing level II:

Medium airstream, for cuts in materials with low chip removal rate, e. g. hardwood.



#### Sawdust blowing level III:

High airstream, for cuts in materials with high chip removal rate, e. g. soft wood, plastic, etc.

### Pendulum Action Setting



The four pendulum action settings allow optimum adaptation of cutting speed, cutting capacity and cutting pattern to the material being sawed.

The pendulum action can be adjusted in four steps with the adjustment lever **7**. Switching is possible with the machine running:

**Step 0:** No pendulum action

**Step I:** Small pendulum action

**Step II:** Medium pendulum action

**Step III:** Large pendulum action

#### Recommendations:

- The more narrow and clean the cutting edge should be, the lower the pendulum action level should be selected (or switched off).
- For thin materials, e. g. sheet metal, switch the pendulum action off.
- For hard materials, e. g. steel, work with low pendulum action.
- For soft materials and when sawing in the direction of the grain, work with maximum pendulum action.

The optimal setting can be determined by practical testing.

### Adjusting the Cutting Angle (see figure **A**)

GST 85 PAE: Remove the cover guard **12** and open the slider **22** at the bottom side of the base plate.

After loosening the screw **15** and sliding lightly forward in the direction of the saw blade, the base plate **8** can be swung to the right or left to a maximum of 45°.

After coarse adjustment, tighten the screw **15** so that the base plate **8** can still just be adjusted.

The cutting angle can be pre-adjusted by means of the scale for mitre angles **14**. Precise adjustment with use of a commercial angle gauge **16** is recommended.

Then tighten the screw **15** again.

To achieve precise cutting angles, the base plate is fitted with a locking device at 0° and 45° (left and right). For this, however, the base plate must be pushed back (towards the motor) to the stop, so that the notch in the base plate engages in the positioning pin **18**.

When returning the base plate to the 0° (normal) position, press the base plate lightly in the direction of the motor until it can be felt to engage and again tighten the screw **15**.

### Offsetting the Base Plate (see figure **B**)

For sawing close to edges, the base plate can be offset to the rear:

GST 85 PAE: Remove the cover guard **12** and open the slider **22** at the bottom side of the base plate.

Use Allen key **3** to take out screw **15** completely.

Lift the base plate and move it to the rear such that the screw can be turned into the rear thread.

When tightening the screw **15**, the base plate must be pressed to the rear until it can be felt to engage.

- With the base plate offset, only the 0° (normal) position can be used.
- The circle cutter/parallel guide **23** as well as the splinter guard **19** cannot be used in this case.

### Replaceable Base-plate Covers (GST 85 PAE – see figure **C**)

The base plate **8** is originally equipped with a replaceable base-plate cover **21** made of plastic. It ensures good sliding capability on wood and plastic surfaces, and largely avoids scratching of sensitive surfaces.

After loosening the six screws **20**, the replaceable plastic base-plate cover can be exchanged against a steel insert, which is intended for use on metal surfaces.

### Splinter Guard (see figure **C**)

To avoid fraying of the surface, install the splinter guard **19** by pressing it into the base plate **8**.

The splinter guard cannot be used for certain saw blade types (e. g., saw blades with set teeth).

### Dust/Chip Extraction (GST 85 PAE)

The machine can be plugged directly into the receptacle of a Bosch all-purpose vacuum cleaner with remote starting control. The vacuum cleaner starts automatically when the machine is switched on.

The vacuum cleaner must be suitable for the material to be worked.

When vacuuming dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special vacuum cleaner.

For external dust extraction with a vacuum cleaner, an extraction adapter must be used as required (see accessories). Insert extraction adapter and vacuum connection firmly.

Attach the vacuum connection **5** to the base plate **8** and connect the extraction hose.

For low blowing effect, set the sawdust blower switch **6** upward.

### Cover Guard

The transparent cover guard **12** enables the collection of chips and sawdust. To achieve optimum results, it must always be mounted when working with dust extraction.

## Tips

For tight curves it is best to use a narrow saw blade.

When sawing metal or similar materials, apply coolant/lubricant alongside the cutting line.

## Circle Cutter/Parallel Guide (Accessory – see figures **D** – **E**)

With the combined circle cutter/parallel guide **23**, circular cutouts or parallel cuts in materials of up to 30 mm thickness can be made.

## Plunge Cutting (see figures **F** – **G**)

**Plunge cuts may only be applied to soft materials, such as wood, aerated concrete, gypsum plaster boards, etc.!**

Place the machine with the front edge of the base plate on to the workpiece and switch on. Firmly hold the machine against the workpiece and by tilting the machine, slowly plunge the saw blade into the workpiece.

When the base plate fully lays on the surface, continue sawing along the cutting line.

## Removing the Rotatable Top Handle

For easier sawing in particularly tight locations, the rotatable top handle **1** can be removed. For this, press the orange pushbutton beyond the latching point and pull off the rotatable top handle upward at the same time.

Before assembling the rotatable top handle **1**, push up the orange pushbutton back into the starting position again. Attach the rotatable top handle **1** and press downward until it can be felt to engage.

## Maintenance and Cleaning

- Before any work on the machine itself, pull the mains plug.
- For safe and proper working, always keep the machine and its ventilation slots clean.
- In order to avoid operational malfunctions, do not saw gypsum board from below or overhead.



**In extreme working conditions, conductive dust can accumulate in the interior of the machine when working with metal. The protective insulation of the machine can be degraded. The use of a stationary extraction system is recommended in such cases as well as frequently blowing out the ventilation slots and installing a residual current device (RCD).**

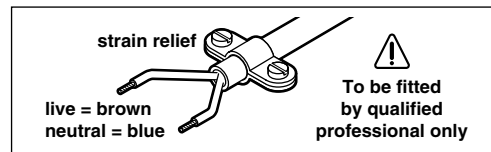
The guide roller **10** should occasionally be checked for wear and lubricated with a drop of oil. If it is worn, it must be replaced.

If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an authorized after-sales service centre for Bosch power tools.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the machine.

**WARNING! Important instructions for connecting a new 3-pin plug to the 2-wire cable.**

The wires in the cable are coloured according to the following code:



Do **not** connect the blue or brown wire to the earth terminal of the plug.

**Important:** If for any reason the moulded plug is removed from the cable of this machine, it must be disposed of safely.



## Environmental Protection



### Recycle raw materials instead of disposing as waste

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

The plastic components are labelled for categorised recycling.

## Service and Customer Assistance

Exploded views and information on spare parts can be found under:  
[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
P.O. Box 98  
Broadwater Park  
North Orbital Road  
Denham-Uxbridge  
Middlesex UB 9 5HJ

☎ Service ..... +44 (0) 18 95 / 83 87 82  
☎ Advice line ..... +44 (0) 18 95 / 83 87 91  
Fax ..... +44 (0) 18 95 / 83 87 89

### Ireland

Beaver Distribution Ltd.  
Greenhills Road  
Tallaght-Dublin 24

☎ Service ..... +353 (0)1 / 414 9400  
Fax ..... +353 (0)1 / 459 8030

## Australia and New Zealand

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.  
RBAU/SPT  
1555 Centre Road  
P.O. Box 66  
3168 Clayton/Victoria

☎ ..... +61 (0)1 / 3 00 30 70 44

Fax ..... +61 (0)1 / 3 00 30 70 45

[www.bosch.com.au](http://www.bosch.com.au)

## CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 60 745 according to the provisions of the directives 89/336/EEC, 98/37/EC.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Subject to change without notice

## Caractéristiques techniques

Scie sauteuse		GST 85 P PROFESSIONAL	GST 85 PE PROFESSIONAL
N° d'article		0 601 584 1..	0 601 584 6..
Scie sauteuse		GST 85 PAE PROFESSIONAL	
N° d'article			0 601 584 8..
Puissance absorbée nominale	[W]	580	580
Puissance débitée	[W]	350	350
Cadence de coupe à vide	[tr/min]	3 100	500–3 100
Course	[mm]	26	26
Présélection de la cadence de coupe		–	●
Mouvement pendulaire		●	●
Dispositif de soufflerie		●	●
Puissance de coupe, max.			
Bois	[mm]	85	85
Aluminium	[mm]	20	20
dans l'acier, non allié	[mm]	10	10
Coupes biaisées (gauche/droite)	[°]	0–45	0–45
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	[kg]	2,4	2,4
Classe de protection		□ / II	□ / II

Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil électroportatif. Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.

Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230/240 V. Elles peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.

## Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se rapporte aux figures représentant l'appareil sur la page des graphiques.

Dépliez le volet sur lequel l'appareil est représenté de manière graphique. Laissez le volet déplié pendant la lecture de la présente notice d'utilisation.

- 1 Pommeau rotatif avec bouton
- 2 Molette de réglage de la cadence de coupe (GST 85 PE/GST 85 PAE)
- 3 Clé mâle pour vis à six pans creux
- 4 Interrupteur Marche/Arrêt
- 5 Tubulure pour tuyau d'aspiration (GST 85 PAE)
- 6 Commutateur pour dispositif de soufflerie
- 7 Levier pour réglage du mouvement pendulaire
- 8 Plaque de base (GST 85 P/GST 85 PE)
- 8 Plaque de base avec sortie d'aspiration intégrée (GST 85 PAE)

- 9 Porte-lame
- 10 Guide-lame à rouleau
- 11 Lame de scie\*
- 12 Trappe d'accès (GST 85 PAE)
- 13 Protège-mains
- 14 Graduation pour angles d'onglet
- 15 Vis
- 16 Rapporteur\*\*
- 17 Filetage
- 18 Pointe de positionnement/repère
- 19 Pare-éclats
- 20 Vis pour semelle interchangeable (GST 85 PAE)
- 21 Semelle interchangeable (GST 85 PAE)
- 22 Coulisse du guide de lame (GST 85 PAE)
- 23 Butée pour coupe circulaire/Butée parallèle\*

\* Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas tous compris dans le contenu de l'emballage.

\*\*Disponible dans le commerce (non fourni avec l'appareil)

## Restrictions d'utilisation

L'appareil est conçu pour effectuer, sur un support rigide, des découpes et coupes dans le bois, les matières plastiques, le métal, le caoutchouc et les plaques en céramique. Il est approprié pour des coupes droites et curvilignes avec des angles d'onglet jusqu'à 45°. Respecter les recommandations quant aux lames de scie correspondantes.

## Bruits et vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la norme européenne EN 60 745.

Les mesures réelles (A) du niveau de pression acoustique de l'appareil sont de 83 dB (A). Incertitude de mesurage K = 3 dB.

Lors du travail, le niveau sonore peut dépasser 85 dB (A).

**Toujours porter une protection acoustique !**

L'accélération réelle mesurée est de 4 m/s<sup>2</sup>.



## Pour votre sécurité



**Lire toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Respecter en plus les indications générales de sécurité se trouvant dans le cahier ci-joint ou se trouvant au milieu de la présente notice d'utilisation.

**GARDER PRECIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS DE SECURITE.**

- **Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que lorsqu'elle est tenue par une main.
- **Prendre des mesures de sécurité, lorsque des poussières nuisibles à la santé, inflammables ou explosives peuvent être générées lors du travail.** Par exemple : Certaines poussières sont considérées comme étant cancérogènes. Utiliser un dispositif d'aspiration de poussières/de copeaux et porter un masque anti-poussières.
- **Tenir propre la place de travail.** Les mélanges de matériaux sont particulièrement dangereux. Les poussières de métaux légers peuvent être explosives ou inflammables.

- **Ne pas travailler de matériaux contenant de l'amiante.** L'amiante est considérée comme étant cancérogène.
- **Avant de déposer l'appareil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil de travail risque de se coincer, ce qui entraîne une perte de contrôle de l'appareil électroportatif.
- **Ne jamais utiliser un appareil électroportatif dont le câble est endommagé. Ne pas toucher à un câble endommagé et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise du courant, au cas où le câble serait endommagé lors du travail.** Un câble endommagé augmente le risque d'un choc électrique.
- **Brancher les outils électroportatifs qui sont utilisés à l'extérieur sur un disjoncteur différentiel.**
- **Garder les mains à distance de la zone de sciage. Ne pas mettre les mains sous la pièce à travailler.** Lors d'un contact avec la lame de scie, il y a risque de blessures.
- **Ne guider l'outil électroportatif contre la pièce à travailler que lorsque l'appareil est en marche.** Sinon, il y a un risque de contrecoup, si l'outil se coince dans la pièce.
- **Veiller à ce que la plaque de base 8 repose bien sur le matériau lors du sciage.** Une lame de scie coincée peut casser ou entraîner un contrecoup.
- **Une fois l'opération terminée, arrêter l'outil électroportatif et ne retirer la lame de scie du tracé que lorsqu'elle est complètement à l'arrêt.** Ainsi, un contrecoup est empêché et l'outil électroportatif peut être déposé de manière sûre.
- **N'utiliser que des lames de scie en parfait état.** Les lames de scie déformées ou émoussées peuvent se casser ou causer un contrecoup.
- **Une fois l'appareil arrêté, ne pas freiner la lame de scie en exerçant une pression latérale.** La lame de scie peut être endommagée, se casser ou causer un contrecoup.
- **Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises de distribution locales.** Un contact avec des conduites d'électricité peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.

- **Ne tenir l'appareil électroportatif qu'aux poignées isolées, si, pendant les travaux, l'outil de travail risque de toucher des câbles électriques cachés ou son propre câble d'alimentation.** Le contact avec des conduites sous tension a pour conséquence une mise sous tension des parties métalliques de l'appareil et provoque une décharge électrique.

### Remplacement/montage de la lame de scie

- Avant toute intervention sur l'appareil, toujours retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.

#### Montage de la lame de scie

- **Porter toujours des gants de protection pour monter la lame de scie.** Lors d'un contact avec la lame de scie, il y a risque de blessures.

Avant de monter la lame de scie **11**, mettre le levier de réglage du mouvement pendulaire **7** sur la position **III**.



1. Appuyer sur le bouton orange du pommeau **1** jusqu'à ce qu'il s'encliquette perceptiblement.



2. Tourner le pommeau/le bouton **1** (de la poignée étrier) de trois tours environ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



3. Monter la lame de scie **11** dans le porte-lame perpendiculairement au sens de la coupe. Tourner la denture dans le sens de la coupe. Lever légèrement la lame de scie de sorte que le dos de la lame prenne dans la rainure du guide-lame à rouleau **10**. Faire encliqueter en tirant légèrement.



4. Tourner le pommeau/le bouton **1** (de la poignée étrier) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'on entende un déclic perceptible.



5. Puis remettre le bouton orange du pommeau **1** dans sa position initiale en tirant vers le haut.

### Mise en service

**Tenir compte de la tension du secteur :** La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Les appareils marqués 230 V peuvent également être utilisés sous 220 V.

#### Mise en fonctionnement/Arrêt

Afin de **mettre** l'appareil **en fonctionnement**, pousser l'interrupteur Marche/Arrêt **4** vers l'avant.

Afin d'**arrêter** l'appareil, pousser l'interrupteur Marche/Arrêt **4** vers l'arrière.

#### Présélection de la vitesse de coupe (GST 85 PE/GST 85 PAE)

La mollette **2** sert à présélectionner la vitesse de la lame. Le réglage peut également être effectué pendant le travail.

1 – 2 = Nombre de courses réduit

3 – 4 = Nombre de courses moyen

5 – 6 = Nombre de courses élevé

La vitesse de travail dépend du matériau à travailler et des conditions de travail et peut être déterminée par des essais pratiques.

Lorsque vous avez travaillé pendant une période importante à vitesse réduite, laissez refroidir la machine en la faisant fonctionner à vide et à vitesse maximale pendant environ 3 minutes.

#### Protège-mains

Le protège-mains **13** raccordé au carter empêche tout contact accidentel avec la lame de scie lors de la manipulation et ne doit pas être enlevé.

#### Dispositif de soufflerie

Le dispositif de soufflerie amène un courant d'air sur la lame de scie. Ceci évite que la ligne de coupe soit couverte de copeaux durant le travail.

Le commutateur pour le dispositif de soufflerie **6** permet de mettre le dispositif de soufflerie en ou hors fonctionnement :



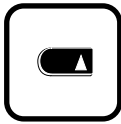
#### Jet d'air - Position I :

petit jet d'air pour les travaux dans les métaux et lors de l'utilisation de réfrigérants lubrifiants.



#### Jet d'air - Position II :

jet d'air moyen pour travaux dans les matériaux avec faible enlèvement de matière, p. ex. bois dur.



### Jet d'air - Position III :

jet d'air important pour travaux dans les matériaux avec grand enlèvement de matière, p. ex. bois tendre, matières plastiques, etc.

## Réglage du mouvement pendulaire



Le mouvement pendulaire réglable en quatre positions permet d'adapter parfaitement l'amplitude de la lame, l'avance de l'outil de coupe ainsi que l'aspect du tracé des matériaux à travailler.

Le mouvement pendulaire peut être réglé en quatre positions à l'aide du levier de réglage 7. Il est possible de commuter même pendant que l'appareil fonctionne :

- Position 0 :** Sans mouvement pendulaire
- Position I :** Faible mouvement pendulaire
- Position II :** Mouvement pendulaire moyen
- Position III :** Mouvement pendulaire important

### Recommandations :

- plus le tracé doit être fin et précis, plus le degré du mouvement pendulaire doit être faible ou, le cas échéant, le mouvement pendulaire doit même être arrêté.
- arrêter le mouvement pendulaire pour travailler des matériaux de faible épaisseur, p. ex. les tôles.
- pour travailler des matériaux durs comme p. ex. l'acier, régler sur petit mouvement pendulaire.
- dans les matériaux tendres et dans les coupes en direction de la fibre, il est possible de travailler en appliquant un mouvement pendulaire maximal.

Trouver le réglage optimal en effectuant des essais pratiques.

## Réglage de l'angle de coupe (voir figure A)

GST 85 PAE : Enlever le capot transparent 12 et ouvrir la coulisse du guide de lame 22 se trouvant sur la partie inférieure de la plaque de base.

Après avoir desserré la vis 15 et avoir déplacé légèrement la plaque de base en direction de la lame de scie, la plaque de base 8 peut être orientée de chaque côté jusqu'à 45° au maximum.

Après un réglage grossier, resserrer la vis 15 de sorte que la plaque de base 8 reste encore réglable de façon définitive.

Il est possible de présélectionner l'angle de la coupe d'onglet au moyen de la graduation 14. Il est recommandé d'utiliser un rapporteur tout à fait courant 16 pour un ajustage exact.

Puis resserrer la vis 15.

Afin d'obtenir des angles de coupe précis, la plaque de base dispose d'une fixation à 0° et à 45° (à gauche/à droite). Pour cela, la plaque de base doit être poussée à fond vers l'arrière en direction du moteur de sorte que l'entaille de la plaque de base prenne dans la pointe de positionnement 18.

Lors du déplacement de la plaque de base dans la position (normale) 0°, pousser celle-ci légèrement en direction du moteur jusqu'à ce qu'elle s'encliquette perceptiblement et resserrer la vis 15.

## Déplacement de la plaque de base (voir figure B)

Pour un sciage près du bord, il est possible de reculer la plaque de base :

GST 85 PAE : Enlever le capot transparent 12 et ouvrir la coulisse du guide de lame 22 se trouvant sur la partie inférieure de la plaque de base.

Dévisser complètement la vis 15 à l'aide de la clé mâle pour vis à six pans creux 3.

Lever la plaque de base et la déplacer vers l'arrière de sorte que la vis puisse être vissée dans le filet arrière.

Lors du serrage de la vis 15, pousser la plaque de base vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'encliquette perceptiblement.

- Lorsque la plaque de base est reculée, il n'est possible de travailler qu'en position (normale) 0°.
- La butée parallèle/butée pour coupe circulaire 23 ainsi que le pare-éclats 19 ne peuvent pas être utilisés pour cette sorte de travaux.

### Semelles interchangeables pour plaque de base (GST 85 PAE – voir figure C)

La plaque de base **8** a été équipée en usine d'une semelle interchangeable **21** en matière plastique. Celle-ci assure une bonne glisse sur les surfaces en bois et en matières plastiques et assure dans la mesure du possible une protection des surfaces des matériaux à travailler.

Après avoir desserré les six vis **20**, on peut remplacer la semelle interchangeable en matière plastique par une semelle en acier destinée à travailler les surfaces métalliques.

### Pare-éclats (voir figure C)

Afin d'éviter que la surface ne se détache, monter le pare-éclats **19** par en bas dans la plaque de base **8** en exerçant une pression.

Pour certains types de lames de scie (p. ex. lame de scie à denture croisée) le pare-éclats ne peut pas être utilisé.

### Aspiration de poussières/ de copeaux (GST 85 PAE)

L'appareil peut être branché directement sur la prise d'un aspirateur universel Bosch avec commande à distance. L'aspirateur se met automatiquement en marche dès que l'appareil est mis en fonctionnement.

L'aspirateur doit être approprié au matériau à travailler.

Pour l'aspiration de poussières particulièrement nocives, cancérigènes ou sèches, utiliser un aspirateur spécial.

Pour aspirer les poussières à l'aide d'un aspirateur, utiliser, le cas échéant, un adaptateur d'aspiration (voir accessoires). Monter solidement l'adaptateur d'aspiration ou la tubulure d'aspiration.

Monter la tubulure pour tuyau d'aspiration **5** sur la plaque de base **8** et raccorder le tuyau d'aspiration.

Pousser le commutateur du dispositif de soufflerie **6** vers le haut sur la position « Petit débit d'air ».

### Capot

Le capot transparent **12** permet de recueillir les copeaux. Afin d'en obtenir une aspiration impeccable, celui-ci doit toujours être monté en cas d'utilisation de l'aspiration de copeaux.

### Conseils d'utilisation

Pour effectuer des courbes serrées, il est recommandé d'utiliser des lames de scie minces.

Lors du sciage de métal ou autres matériaux similaires, appliquer un lubrifiant de refroidissement le long du tracé de coupe.

### Butée pour coupe circulaire/ Butée parallèle (Accessoire – voir figures D – E)

Les dispositifs de coupe circulaire/butée parallèle **23** combinés permettent des coupes circulaires ou rectilignes dans une épaisseur allant jusqu'à 30 mm.

### Sciage profond (voir figures F – G)

**Le sciage profond ne doit être pratiqué que sur des matériaux tendres (bois, béton cellulaire, placoplâtre ou matériaux assimilés, etc.) !**

Positionner l'appareil avec le bord avant de la plaque de base sur la pièce à travailler et mettre l'appareil en fonctionnement. Avec l'appareil exercer une pression contre la pièce à travailler et plonger lentement la lame de scie dans la pièce.

Dès que la plaque de base repose de toute sa surface sur la pièce à travailler, continuer à scier le long du tracé.

### Démontage du pommeau

Pour effectuer des travaux de sciage dans des endroits d'accès difficile, il est possible d'enlever le pommeau **1**. Pour cela, appuyer à fond sur le bouton orange, plus que pour l'encliquetage tout en tirant le pommeau vers le haut.

Avant de monter le pommeau **1**, remettre le bouton orange dans sa position initiale en le repoussant vers le haut. Monter le pommeau **1** et appuyer dessus jusqu'à ce qu'il s'encliquette perceptiblement.

### Nettoyage et entretien

- Avant toute intervention sur l'appareil, toujours retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.
- Toujours tenir propres l'appareil électroportatif ainsi que les ouies de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.
- Ne pas travailler les plaques de plâtre cartonné ou autres par en dessous ou au-dessus de la tête, afin d'éviter des perturbations dans le fonctionnement de l'appareil.



**Dans certaines conditions d'utilisation difficiles, pendant l'usinage de métaux, de la poussière conductrice d'électricité peut se déposer à l'intérieur de l'appareil et ainsi en altérer l'isolation de protection. Si tel est le cas, Bosch recommande l'emploi d'un dispositif d'aspiration stationnaire, de souffler fréquemment dans les ouïes de refroidissement et de monter en amont un disjoncteur différentiel.**

Le guide-lame **10** doit être graissé de temps en temps et son état d'usure doit être contrôlé. Il doit être remplacé par un spécialiste ou une station de service après-vente agréée pour outillage électroportatif Bosch.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage Bosch.

Pour toute demande de renseignements ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro d'article à dix chiffres se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil.

### Instructions de protection de l'environnement



#### Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets

Les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi sans chlore.

Nos pièces plastiques ont été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

### Service Après-Vente

**Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange sous :**

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

#### France

Robert Bosch France S.A.S.  
Service Après-vente/Outillage  
126, rue de Stalingrad  
93700 Drancy

☎ Centre d'appels SAV : ..... 0143 11 9006  
N° vert Conseiller Bosch : ..... 0 800 05 50 51

#### Belgique

☎ ..... +32 (0)2 / 525 51 43  
Fax ..... +32 (0)2 / 525 54 20  
E-Mail : [Outillage.Gereedschappen@be.bosch.com](mailto:Outillage.Gereedschappen@be.bosch.com)

#### Suisse

☎ ..... +41 (0)1 / 8 47 16 16  
Fax ..... +41 (0)1 / 8 47 16 57  
☎ Service conseil client ..... 0 800 55 11 55

### CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants : EN 60 745 conformément aux réglementations 89/336/CEE, 98/37/CE.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Sous réserve de modifications

## Características técnicas

Sierra de calar		GST 85 P PROFESSIONAL	GST 85 PE PROFESSIONAL
Nº de art.		0 601 584 1..	0 601 584 6..
Sierra de calar			GST 85 PAE PROFESSIONAL
Nº de art.			0 601 584 8..
Potencia absorbida nominal	[W]	580	580
Potencia útil	[W]	350	350
Nº de carreras en vacío	[min <sup>-1</sup> ]	3 100	500–3 100
Carrera	[mm]	26	26
Preajuste del número de carreras		–	●
Movimiento pendular		●	●
Soplador de virutas		●	●
Espesor de corte, máx.			
Madera	[mm]	85	85
Aluminio	[mm]	20	20
en acero, no aleado	[mm]	10	10
Cortes oblicuos (izquierda/derecha)	[°]	0–45	0–45
Peso según EPTA-Procedure 01/2003	[kg]	2,4	2,4
Clase de protección		□ / II	□ / II

Observe por favor el nº de art. en la placa de características de su herramienta eléctrica. Las denominaciones comerciales en ciertas herramientas eléctricas pueden variar.

Indicaciones válidas para tensiones nominales [U] de 230/240 V. Estas indicaciones pueden variar para tensiones menores y en algunas ejecuciones para ciertos países.

## Elementos del aparato

La numeración de los elementos del aparato está referida a su imagen en la página ilustrada.

Despliegue y mantenga abierta la solapa con la imagen del aparato mientras lee las instrucciones de manejo.

- 1 Empuñadura giratoria con botón de presión
- 2 Rueda para preselección del número de carreras (GST 85 PE/GST 85 PAE)
- 3 Llave macho hexagonal
- 4 Interruptor de conexión/desconexión
- 5 Racor para manguera (GST 85 PAE)
- 6 Interruptor para soplador de virutas
- 7 Palanca para ajuste del nivel de movimiento pendular
- 8 Placa base (GST 85 P/GST 85 PE)
- 8 Placa base con canal de aspiración interior (GST 85 PAE)
- 9 Émbolo portaútiles
- 10 Rodillo guía
- 11 Hoja de sierra\*
- 12 Cubierta (GST 85 PAE)
- 13 Protección contra contacto

- 14 Escala para ángulos de inglete
- 15 Tornillo
- 16 Transportador de ángulos\*\*
- 17 Rosca
- 18 Pasador posicionador/marca
- 19 Protección para cortes limpios
- 20 Tornillo para pieza intercambiable (GST 85 PAE)
- 21 Pieza intercambiable (GST 85 PAE)
- 22 Corredera (GST 85 PAE)
- 23 Cortador de círculos/tope paralelo\*

\* Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden en su totalidad al material que se adjunta de serie.

\*\*Usual en el comercio (no incluido en el material que se adjunta)

## Utilización reglamentaria

El aparato ha sido proyectado para efectuar cortes y recortes sobre una base firme en madera, materiales sintéticos, planchas cerámicas y caucho. Es adecuado para efectuar cortes rectos y en curva con ángulos de inglete hasta 45°. Prestar atención a las hojas de sierra que se recomiendan.



## Información sobre ruidos y vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 60 745.

El nivel de presión de sonido típico del aparato, determinado con un filtro A, es de 83 dB (A). Inseguridad en la medición  $K = 3$  dB.

El nivel de ruido al trabajar puede sobrepasar circunstancialmente 85 dB (A).

**¡Colocarse unos protectores auditivos!**

El nivel de vibraciones típico es de  $4 \text{ m/s}^2$ .



### Para su seguridad

Es imprescindible leer íntegramente estas instrucciones. En caso de no atenerse a las instrucciones detalladas a continuación ello puede provocar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Adicionalmente deberán leerse las instrucciones generales de seguridad incluidas en el folleto que se adjunta por separado o que va insertado en estas instrucciones de manejo.

**GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.**

- **Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.
- **Tomar unas medidas preventivas adecuadas si en el trabajo a realizar puede producirse polvo nocivo, combustible, o explosivo.** Por ejemplo: ciertos tipos de polvo son cancerígenos. Utilizar un equipo para la aspiración de polvo y virutas, y colocarse una mascarilla antipolvo.
- **Mantenga limpio su puesto de trabajo.** La mezcla de diversos materiales es especialmente peligrosa. Las aleaciones ligeras en polvo pueden arder o explotar.
- **No trabajar material que contenga amianto.** El amianto es cancerígeno.
- **Antes de depositarla, esperar a que se haya detenido la herramienta eléctrica.** El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

- **No utilizar la herramienta eléctrica con el cable dañado. Si éste se daña durante el trabajo, no tocarlo, sino extraer inmediatamente el enchufe de red.** Un cable dañado puede provocar una descarga eléctrica.
- **Conectar las herramientas eléctricas utilizadas a la intemperie a través de un fusible diferencial.**
- **Mantenga las manos alejadas del área de trabajo. No toque por debajo la pieza de trabajo.** Puede lesionarse si llega a tocar la hoja de sierra.
- **Solamente aproxime la herramienta eléctrica en funcionamiento a la pieza de trabajo.** En caso contrario podría ser rechazado el aparato si el útil se engancha en la pieza de trabajo.
- **Preste atención a que la placa base 8 se asiente firmemente al aserrar.** Una hoja de sierra ladeada puede romperse o provocar el rechazo del aparato.
- **Una vez finalizado el trabajo desconecte la herramienta eléctrica y espere a que la hoja de sierra se haya detenido completamente antes de separarla de la pieza.** De esta manera se evita que la herramienta eléctrica sea rechazada y pueda depositarse de forma segura.
- **Solamente utilice hojas de sierra sin dañar y en perfecto estado.** Las hojas de sierra deformadas o melladas pueden romperse o provocar el rechazo del aparato.
- **No frene la hoja de sierra presionándola lateralmente después de desconectar el aparato.** La hoja de sierra puede dañarse, romperse o provocar el rechazo del aparato.
- **Utilice unos instrumentos de exploración adecuados para detectar tuberías y cables ocultos, o consulte a su compañía abastecedora local.**  
El contacto con cables eléctricos puede provocar un incendio o descarga eléctrica. El deterioro de tuberías de gas puede producir una explosión. La perforación de una tubería de agua puede causar daños materiales o una descarga eléctrica.
- **Únicamente sujete el aparato por las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que el útil pueda tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable del aparato.** El contacto con conductores portadores de tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.

## Cambio/inserción de la hoja de sierra

- Antes de cualquier manipulación en el aparato extraer el enchufe de la red.

### Montaje de la hoja de sierra

- Colóquese unos guantes de protección al montar la hoja de sierra. Podría accidentarse al tocar la hoja de sierra.

Antes de insertar la hoja de sierra **11** colocar la palanca selectora para el movimiento pendular **7** en el nivel **III**.



1. Presionar hacia abajo, hasta enclavarlo perceptiblemente, el botón naranja de la empuñadura giratoria **1**.



2. Girar aprox. tres vueltas en sentido contrario a las agujas del reloj la empuñadura giratoria **1**.



3. Insertar la hoja de sierra **11** en el émbolo portaútiles orientándola transversalmente al sentido de corte. Girar el dentado de la hoja de sierra en el sentido de corte. Inclinar ligeramente hacia arriba la hoja

de sierra, de manera que su lomo alcance a penetrar en la ranura del rodillo guía **10**. Enclavarla tirando levemente de ella.



4. Girar la empuñadura **1** en el sentido de las agujas del reloj hasta percibir claramente que se ha activado el mecanismo de sujeción (clic).



5. Seguidamente empujar hacia arriba, a su posición inicial, el botón de presión naranja de la empuñadura giratoria **1**.

## Puesta en servicio

**Cerciorarse de que la tensión de la red sea correcta:** La tensión de la fuente de energía debe coincidir con las indicaciones en la placa de características del aparato. Los aparatos marcados con 230 V pueden funcionar también a 220 V.

## Conexión y desconexión

Para la **puesta en marcha** del aparato desplazar hacia adelante el interruptor de conexión/desconexión **4**.

Para **desconectar** el aparato desplazar hacia atrás el interruptor de conexión/desconexión **4**.

## Preselección del número de carreras (GST 85 PE/GST 85 PAE)

Con la rueda de ajuste **2** puede preajustarse el número de carreras deseado (incluso también durante la operación de la máquina).

1 – 2 = número de carreras reducido

3 – 4 = número de carreras normal

5 – 6 = número de carreras elevado

El número de carreras requerido depende del material y de las condiciones de trabajo, siendo recomendable, por ello, determinarlo probando.

Tras trabajar largamente con un bajo número de carreras, deje girar la máquina en vacío con el número de carreras máximo durante aprox. 3 minutos para que se refrigere.

## Protección contra contactos

La protección contra contacto **13** que va montada en la carcasa evita el contacto accidental con la hoja de sierra al trabajar y no debe retirarse por ello.

## Soplador de virutas

El soplador de virutas proyecta aire contra la hoja de sierra. De esta manera se consigue mantener despejada la línea de corte durante el trabajo.

Con el interruptor para el soplador de virutas **6** puede activarse y desactivarse la aportación de aire:



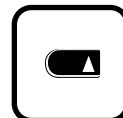
### Nivel de soplado de virutas I:

soplado poco intenso para trabajar metales, y al aplicar líquidos refrigerantes y lubricantes.



### Nivel de soplado de virutas II:

soplado de mediana intensidad para trabajar materiales que produzcan poca viruta, p. ej., madera dura.



### Nivel de soplado de virutas III:

soplado intenso para trabajar materiales que produzcan mucha viruta como, p. ej., madera blanda, materiales sintéticos, etc.

## Ajuste del movimiento pendular



El movimiento pendular ajustable en cuatro niveles permite adaptar de forma óptima la velocidad, rendimiento y calidad del corte al material respectivo.

La palanca selectora **7** permite fijar el movimiento pendular en cuatro niveles, incluso con la máquina en marcha:

- Nivel 0:** Movimiento pendular nulo
- Nivel I:** Movimiento pendular ligero
- Nivel II:** Movimiento pendular mediano
- Nivel III:** Movimiento pendular grande

### Se recomienda:

- Seleccionar un nivel del movimiento pendular menor, o incluso nulo, cuanto más fino o limpio deba resultar el corte.
- Desconectar el movimiento pendular al trabajar materiales delgados como, p. ej., chapas.
- Seleccionar un movimiento pendular reducido en materiales duros como, p. ej., el acero.
- Trabajar ajustando el movimiento pendular al nivel máximo en materiales blandos y al realizar cortes en el sentido de la fibra.

Determinar el ajuste óptimo probando.

## Ajuste del ángulo de corte (ver figura **A**)

GST 85 PAE: Retirar la cubierta **12** y abrir la corredera **22** en la parte inferior de la placa base.

Tras aflojar el tornillo **15** y empujar ligeramente la placa base **8** en dirección de la hoja de sierra, es posible inclinar la placa base  $45^\circ$  como máximo hacia la izquierda o derecha.

Después de efectuar un ajuste aproximado, apretar el tornillo **15** de manera que la placa base **8** pueda apenas moverse.

El ángulo de corte puede preajustarse según la escala **14**. Para realizar cortes más exactos, se recomienda efectuar el ajuste con un transportador de ángulos **16** usual en el comercio.

A continuación apretar el tornillo **15**.

La placa base dispone de unas muescas a  $0^\circ$  y a  $45^\circ$  (a la izquierda y derecha) que permiten ajustar un ángulo de corte exacto. Para ello debe empujarse hacia atrás la placa base en dirección del motor, hasta el tope, de manera que el pasador posicionador **18** penetre en la muesca respectiva de la placa base.

Al regresar la placa base a su posición normal de  $0^\circ$  presionar ésta ligeramente hacia el motor hasta percibir claramente su enclavamiento y apretar el tornillo **15**.

## Desplazamiento de la placa base (ver figura **B**)

Para aserrar muy cerca de los bordes puede desplazarse hacia atrás la placa base:

GST 85 PAE: Retirar la cubierta **12** y abrir la corredera **22** en la parte inferior de la placa base.

Aflojar completamente el tornillo **15** con la llave macho hexagonal **3**.

Levantar la placa base y desplazarla hacia atrás de manera que sea posible enroscar el tornillo en la rosca posterior.

Al apretar el tornillo **15** presionar hacia atrás la placa base hasta enclavarla de manera perceptible.

- Con la placa base desplazada puede trabajarse únicamente en la posición normal de  $0^\circ$ .
- El cortador de círculos/tope paralelo **23**, así como la protección para cortes limpios **19** no pueden emplearse en estos casos.

## Piezas intercambiables para la placa base (GST 85 PAE – ver figura **C**)

La placa base **8** se suministra de fábrica equipada con una pieza intercambiable **21** de plástico. Ello garantiza un buen deslizamiento sobre superficies de madera o plástico, y evita en gran medida que se arañen las superficies delicadas.

Tras aflojar los seis tornillos **20** puede sustituirse la pieza intercambiable de plástico por otra de acero destinada para trabajar superficies metálicas.

## Protección para cortes limpios (ver figura **C**)

Para evitar que se astille la superficie, montar desde abajo la protección para cortes limpios **19** cortes limpios en la placa base **8**.

La protección para cortes limpios no puede emplearse con ciertas hojas de sierra (p. ej. hojas de sierra triscadas).

## Aspiración de polvo y virutas (GST 85 PAE)

El aparato puede conectarse directamente a la toma de corriente de un aspirador universal Bosch con conexión automática a distancia. Éste se pone en marcha automáticamente al conectar el aparato.

El aspirador deberá ser adecuado para el material a trabajar.

Si el polvo seco a aspirar fuese nocivo, o incluso cancerígeno, deberá emplearse un aspirador especial.

Para aspirar el polvo producido con un aspirador puede que sea necesario tener que utilizar un adaptador para aspiración de polvo (ver accesorios especiales). Insertar firmemente el adaptador para aspiración de polvo, o bien, el racor de la manguera de aspiración.

Montar el racor para manguera **5** en la placa base **8** y conectar la manguera de aspiración.

Colocar hacia arriba el interruptor para el soplador de virutas **6** para trabajar con un nivel de soplado reducido.

### Caperuza

La cubierta transparente **12** permite retener las virutas. Para obtener un resultado óptimo ésta deberá permanecer montada siempre al emplear un equipo para aspiración de polvo.

## Consejos prácticos

Para realizar cortes en curva con radios muy pequeños, se recomienda emplear hojas de sierra estrechas.

Al aserrar metales, o materiales similares, aplicar un medio refrigerante o lubricante a lo largo de la línea de corte.

## Cortador de círculos/tope paralelo (accesorio – ver figuras **D** – **E**)

Con la combinación de cortador de círculos/tope paralelo **23** pueden practicarse recortes circulares o cortes paralelos hasta un espesor de material de 30 mm.

## Aserrado por inmersión (ver figuras **F** – **G**)

**¡Solamente pueden aserrarse materiales blandos como madera, hormigón gaseado, placas de pladur o similares por el procedimiento de aserrado por inmersión!**

Inclinar el aparato para apoyar el canto anterior de la placa base contra la pieza de trabajo, y conectarlo. Presionar firmemente el aparato contra la pieza de trabajo, e ir sumergiendo lentamente la hoja de sierra en el material.

En el momento en que la placa base alcance a asentar sobre toda su superficie, continuar aserrando a lo largo de la línea de corte.

## Desmontaje de la empuñadura giratoria

Para poder aserrar más cómodamente en espacios estrechos es posible desmontar la empuñadura giratoria **1**. Para ello deberá presionarse el botón naranja hasta vencer el punto de enclavamiento y tirar hacia arriba simultáneamente de la empuñadura giratoria.

Antes de montar la empuñadura giratoria **1** desplazar hacia arriba a la posición de partida el botón naranja. Colocar la empuñadura giratoria **1** y presionarla hacia abajo hasta que enclave de forma perceptible.

## Mantenimiento y limpieza

- Antes de cualquier manipulación en el aparato extraer el enchufe de la red.
- Siempre mantener limpias la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.
- Para evitar fallos en el funcionamiento, no trabajar desde abajo, o guiando el aparato por encima de la cabeza, placas de pladur o materiales similares.



**En casos especiales puede ocurrir que se acumule polvo metálico susceptible de conducir electricidad en el interior del aparato. Ello puede llegar a mermar la protección de aislamiento del aparato. En estos casos se recomienda la aplicación de un equipo de aspiración estacionario, soplar frecuentemente las rejillas de refrigeración, e intercalar un fusible diferencial.**

El rodillo guía **10** deberá lubricarse de vez en cuando con una gota de aceite, y además deberá controlarse si está desgastado. En caso afirmativo deberá sustituirse.

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, el aparato llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un taller de servicio autorizado para herramientas eléctricas Bosch.

Al realizar consultas o solicitar piezas de repuesto es imprescindible indicar siempre el nº de art. de 10 dígitos que figura en la placa de características del aparato.

### Protección del medio ambiente



#### Recuperación de materias primas en lugar de producir desperdicios

El aparato, los accesorios y el embalaje debieran someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Estas instrucciones se han impreso sobre papel reciclado sin la utilización de cloro.

Para efectuar un reciclaje selectivo se han identificado las piezas de plástico.

### Servicio técnico y asistencia al cliente

Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de repuesto las encontrará en internet bajo:  
[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

#### España

Robert Bosch España, S.A.  
Departamento de ventas  
Herramientas Eléctricas  
C/Hermanos García Noblejas, 19  
28037 Madrid

☎ Asesoramiento al cliente.... +34 901 11 66 97  
Fax..... +34 91 327 98 63

#### Venezuela

Robert Bosch S.A.  
Final Calle Vargas. Edf. Centro Berimer P.B.  
Boleita Norte  
Caracas 107

☎ ..... +58 (0)2 / 207 45 11

#### México

Robert Bosch S.A. de C.V.

☎ Interior:..... +52 (0)1 / 800 627 1286

☎ D.F.:..... +52 (0)1 / 52 84 30 62

E-Mail: [arturo.fernandez@mx.bosch.com](mailto:arturo.fernandez@mx.bosch.com)

#### Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.  
Córdoba 5160  
1414 Buenos Aires (Capital Federal)  
Atención al Cliente

☎ ..... +54 (0)810 / 555 2020

E-Mail: [herramientas.bosch@ar.bosch.com](mailto:herramientas.bosch@ar.bosch.com)

#### Perú

Autorex Peruana S.A.  
República de Panamá 4045,  
Lima 34

☎ ..... +51 (0)1 / 475-5453

E-Mail: [vhe@autorex.com.pe](mailto:vhe@autorex.com.pe)

#### Chile

EMASA S.A.  
Irrazaval 259 – Ñuñoa  
Santiago

☎ ..... +56 (0)2 / 520 3100

E-Mail: [emasa@emasa.cl](mailto:emasa@emasa.cl)

### CE Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60 745 de acuerdo con las regulaciones 89/336/CEE, 98/37/CE.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Reservado el derecho de modificaciones

## Dados técnicos do aparelho

Serrote de ponta		GST 85 P PROFESSIONAL	GST 85 PE PROFESSIONAL
Nº de produto		0 601 584 1..	0 601 584 6..
Serrote de ponta			GST 85 PAE PROFESSIONAL
Nº de produto			0 601 584 8..
Potência nominal consumida	[W]	580	580
Potência útil	[W]	350	350
Nr. de cursos em vazio	[min <sup>-1</sup> ]	3 100	500–3 100
Curso	[mm]	26	26
Pré-selecção de número de cursos		–	●
Oscilação pendular		●	●
Dispositivo de soprar aparas		●	●
Capacidade de corte, máx.			
Madeira	[mm]	85	85
Alumínio	[mm]	20	20
em aço, sem liga	[mm]	10	10
Cortes oblíquos (esquerda/direita)	[°]	0–45	0–45
Peso conforme EPTA-Procedure 01/2003	[kg]	2,4	2,4
Classe de protecção		□ / II	□ / II

Observar o nº de produto na placa de características da sua ferramenta eléctrica. As designações comerciais de ferramentas eléctricas individuais podem variar.

As indicações valem para tensões nominais de [U] 230/240 V. Estas indicações podem variar no caso de tensões mais baixas e modelos específicos de países.

## Elementos do aparelho

A numeração dos elementos do aparelho refere-se à apresentação do aparelho na página de gráficos.

Por favor abra a aba com a apresentação do aparelho, e deixe a página aberta enquanto ler a instrução de serviço.

- 1 Punho giratório com botão de pressão
- 2 Roda de ajuste para pré-selecção de número de cursos (GST 85 PE/GST 85 PAE)
- 3 Chave de interior sextavado
- 4 Interruptor de ligar/desligar
- 5 Bocal para mangueira (GST 85 PAE)
- 6 Interruptor do dispositivo para soprar aparas
- 7 Alavanca para ajuste de curso pendular
- 8 Placa de base (GST 85 P/GST 85 PE)
- 8 Placa de base com canal de aspiração interno (GST 85 PAE)
- 9 Barra de cursos
- 10 Polia de guia
- 11 Lâmina de serra\*

- 12 Cobertura (GST 85 PAE)
- 13 Protecção contra contacto
- 14 Escala para ângulo de corte em meia-esquadria
- 15 Parafuso
- 16 Auxílio para medição de ângulo\*\*
- 17 Rosca
- 18 Pino de posicionamento/marcação
- 19 Protecção contra formação de lascas
- 20 Parafuso para adaptador de substituição (GST 85 PAE)
- 21 Adaptador de substituição (GST 85 PAE)
- 22 Deslocador (GST 85 PAE)
- 23 Cortador circular/batente paralelo\*

\* Os acessórios ilustrados e descritos nas instruções de serviço nem sempre são abrangidos pelo conjunto de fornecimento!

\*\*Corrente no comércio (não é fornecido com o aparelho)

## Utilização de acordo com as disposições

O aparelho é determinado para realizar cortes em madeira, plástico, metal, placas de cerâmica e borracha, sobre uma base fixa. O aparelho é apropriado pra cortes rectos e curvados com um ângulo de meia-esquadria até 45°. Observe as recomendações da lâmina de serra.

## Informações sobre ruído e vibrações

Valores de medida de acordo com EN 60 745.

O nível de pressão acústica avaliado como A do aparelho, é de tipicamente 83 dB (A). Incerteza de medição K=3 dB.

O nível de ruído ao trabalhar pode ultrapassar 85 dB (A).

**Usar protecção auricular!**

A aceleração avaliada é tipicamente de 4 m/s<sup>2</sup>.



### Para sua segurança



**Devem ser lidas todas as instruções.** O desrespeito das instruções a seguir pode levar a choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Adicionalmente devem ser seguidas as indicações gerais de segurança em anexo ou do caderno inserido no centro desta instrução de serviço.

**GUARDAR BEM ESTA INSTRUÇÃO DE SERVIÇO.**

- **Fixar a peça a ser trabalhada.** Uma peça a ser trabalhada fixa através de dispositivos de fixação ou torno de bancada está mais fixo do que quando segurado com a mão.
- **Tomar medidas de segurança, se durante o trabalho puderem ser produzidos pós inflamáveis ou explosivos, nocivos para a saúde.** Por exemplo: alguns pós são considerados como cancerígenos. Utilizar uma aspiração de pó/paras e e usar uma máscara de protecção contra pó.
- **Manter o local de trabalho sempre limpo.** Misturas de material são extremamente perigosos. Pó de metal leve pode se inflamar ou explodir.
- **Não trabalhar material que contenha asbesto.** Asbesto é cancerígeno.

- **Aguardar, até que a ferramenta eléctrica páre, antes de depositá-la.** A ferramenta de aplicação pode se enganchar e levar à perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.

- **Não utilizar a ferramenta eléctrica se o cabo estiver danificado. Não entre em contacto com o cabo danificado e tire a ficha da tomada se o cabo for danificado durante o trabalho.** Cabos danificados elevam o risco de um choque eléctrico.

- **As ferramentas eléctricas que forem utilizadas ao ar livre devem ser conectadas através de um disjuntor de corrente de avária.**

- **Manter as mãos afastadas da área de corte. Não tocar na peça a ser trabalhada.** Há perigo de lesões se houver contacto com a lâmina de serra.

- **Só conduzir a ferramenta ligada contra a peça a ser trabalhada.** Caso contrário há risco de um contragolpe se a ferramenta de aplicação se enganchar na peça a ser trabalhada.

- **Observe, que a placa de base 8 esteja firmemente apoiada ao serrar.** Uma lâmina de serra emperrada pode quebrar ou levar a um contragolpe.

- **Desligar a ferramenta eléctrica após terminar o processo de trabalho e só puxar a lâmina de serra do corte quando esta estiver completamente parada.** Assim evita-se um contragolpe e é possível depositar a ferramenta eléctrica com segurança.

- **Só utilizar lâminas de serra sem danos e em perfeito estado.** Lâminas de serra curvadas ou embotadas podem quebrar ou provocar um contragolpe.

- **Não frenar a lâmina de serra através de pressão lateral após desligá-la.** A lâmina de serra pode ser danificada, quebrada ou causar um contragolpe.

- **Utilize aparelhos detectores apropriados para detectar cabos de alimentação ou peça apoio da sua firma de abastecimento.** O contacto com cabos eléctricos pode provocar incêndio e choque eléctrico. O dano de uma linha de gás pode levar a uma explosão. Uma perfuração de um tubo de água provoca um dano material ou pode provocar um choque eléctrico.

- **Ao executar trabalhos durante os quais podem ser atingidos cabos eléctricos ou o próprio cabo de rede deverá sempre segurar a ferramenta eléctrica pelas superfícies de punho isoladas.** O contacto com um cabo sob tensão também coloca peças de metal da ferramenta eléctrica sob tensão e leva a um choque eléctrico.

### Substituir/introduzir lâmina de serra

- Tirar a ficha da tomada antes de todos os trabalhos no aparelho.

#### Introduzir a lâmina de serra

- **Usar luvas protectoras durante a montagem da lâmina de serra.** Há perigo de lesões se entrar em contacto com a lâmina de serra.

Antes de introduzir a lâmina de serra **11**, deverá colocar a alavanca para ajuste de curso pendular **7** no nível **III**.



1. Pressionar o botão de pressão cor de laranja no punho giratório **1** até engatar completamente.



2. Girar o punho giratório **1** por aprox. três voltas no sentido dos ponteiros do relógio.



3. Colocar a lâmina de serra **11** na barra de cursos, transversalmente em relação ao sentido de corte. Girar os dentes da lâmina de serra na direcção de corte. Elevar levemente a lâmina de serra, de modo

que a parte de trás da lâmina de serra esteja apoiada no sulco da polia de guia **10**. Travar puxando levemente.



4. Girar o punho giratório **1** no sentido dos ponteiros do relógio, até escutar um nítido ruído de engate (clic).



5. Em seguida deverá pressionar o botão de pressão cor de laranja **1** para cima, de volta para a posição inicial.

### Colocação em funcionamento

**Tenha em atenção a tensão de rede:** A tensão da fonte de corrente deve coincidir com as indicações no logotipo do aparelho. Aparelhos com a indicação de 230 V também podem ser operados com 220 V.

#### Ligar e desligar

Para **colocar em funcionamento** o aparelho, deverá empurrar o interruptor de ligar/desligar **4** para frente.

Para **desligar** o aparelho, deverá empurrar o interruptor de ligar/desligar **4** para trás.

#### Pré-selecção do número de cursos (GST 85 PE/GST 85 PAE)

O número de cursos necessário pode ser pré-seleccionado (também durante a operação da máquina) com a roda de ajuste **2**.

1 – 2 = Baixo número de cursos

3 – 4 = Médio número de cursos

5 – 6 = Alto número de cursos

O número necessário de cursos depende do material e das condições de trabalho e pode ser determinado através de exames práticos.

Após longos períodos de trabalho com um número de cursos reduzido, deve-se operar a máquina por aprox. 3 minutos em vazio com um número de máximo cursos, para que ela possa esfriar.

#### Protecção contra contacto

A protecção contra contacto **13** evita com que haja um contacto involuntário com a lâmina de serra durante o processo de trabalho e não deve ser removida.

#### Dispositivo de soprar aparas

O dispositivo de sopro de aparas conduz uma corrente de ar em direcção da lâmina de serra. Esta corrente evita que a linha de corte seja encoberta de aparas durante o trabalho.

Com o interruptor para o dispositivo para soprar aparas **6** é possível ligar ou desligar a corrente de ar:



#### Soprador de aparas nível I:

pequeno efeito de sopro para trabalhos em metais e aplicação de líquidos de arrefecimento e de lubrificação.



**Soprador de aparas nível II:**

médio efeito de sopro para trabalhos em materiais com reduzida remoção de aparas, como p. ex. madeira dura.

**Soprador de aparas nível III:**

grande efeito de sopro para trabalhos em materiais com alta remoção de aparas, como p. ex. madeira macia, plástico etc.

**Ajustar o movimento pendular**

O movimento pendular ajustável em quatro níveis possibilita uma adaptação otimizada da velocidade de corte, da potência de corte e do resultado de corte ao material a ser trabalhado.

O movimento pendular pode ser ajustado em quatro níveis com a alavanca de ajuste **7**. A comutação pode ser realizada com a máquina em movimento:

- Nível 0:** nenhum movimento pendular  
**Nível I:** nenhum movimento pendular  
**Nível II:** médio movimento pendular  
**Nível III:** grande movimento pendular

**É recomendável:**

- seleccionar o movimento pendular o menor possível ou desligar, quanto mais fino e limpo desejar o corte.
- desligar o movimento pendular ao trabalhar materiais finos como p. ex. chapas.
- trabalhar em materiais duros como p. ex. aço com um reduzido movimento pendular.
- trabalhar em materiais macios e para cortes no sentido das fibras com o máximo movimento pendular.

O ajuste mais apropriado pode ser determinado na base de um ensaio prático.

**Ajustar o ângulo de corte (veja figura A)**

GST 85 PAE: Remover a cobertura **12** e abrir o deslocador **22** que se encontra no lado de baixo da placa de base.

Após soltar o parafuso **15** e deslocá-lo levemente no sentido da lâmina de serra, será possível deslocar a placa de base **8** até no máximo 45°, respectivamente para a esquerda ou para a direita.

Após o ajuste aproximado, deverá apertar o parafuso **15**, de modo que a placa de base **8** ainda possa ser ajustada.

O ângulo de corte pode ser pré-ajustado com a escala para o ângulo de corte de meia-esquerda **14**. É recomendável um ajuste exacto com auxílio de um goniómetro **16** adquirível no comércio.

Em seguida deverá reapertar o parafuso **15**.

Para alcançar ângulos de cortes precisos, a placa de base possui uma fixação a **0°** ou **45°** (esquerda/direita). Para isto no entanto é necessário que a placa de base seja empurrada completamente para trás, na direcção do motor, de modo que a ranhura da placa de base engate no pino de posicionamento **18**.

Ao recolocar a placa de base na posição 0°-(normal), deverá premir a placa de base cuidadosamente no sentido do motor, até travar e reapertar o parafuso **15**.

**Deslocar a placa de base (veja figura B)**

Para poder serrar rente ao canto, é possível deslocar a placa de base para trás:

GST 85 PAE: Remover a cobertura **12** e abrir o deslocador **22** que se encontra no lado de baixo da placa de base.

Desatarraxar completamente o parafuso **15** com uma chave de sextavado interno **3**.

Elevar a placa de base e deslocá-la para trás, de modo que o parafuso possa ser atarraxar na rosca posterior.

Ao apertar o parafuso **15**, a placa de base deverá ser premida para trás, até engatar de forma perceptível.

- Com a placa de base deslocada, só é possível trabalhar na posição 0° (normal).
- O cortador circular/batente paralelo **23** assim como a protecção contra formação de lascas **19** não podem ser utilizados.

### **Adaptadores de substituição para a placa de base (GST 85 PAE – veja figura C)**

A placa de base **8** está equipada a partir de fábrica com um adaptador de substituição **21** de plástico. Esta peça assegura um bom deslize sobre superfícies de madeira e de plástico e evita que as superfícies sofram maiores arranhões.

Após soltar os três parafusos **20** é possível substituir o adaptador de substituição de plástico por um adaptador de aço, que é destinado para trabalhos sobre superfícies de metal.

### **Protecção contra formação de lascas (veja figura C)**

Pressionar a protecção contra formação de lascas **19** por baixo na placa de base **8** para evitar uma formação de lascas na superfície do material.

A protecção contra formação de lascas não pode ser utilizada para certos tipos de lâminas de serra (p. ex. lâminas de serra cruzadas).

### **Aspiração de pó/de aparas (GST 85 PAE)**

O aparelho pode ser ligado directamente à tomada de um aspirador universal Bosch com dispositivo de ligação por telecomando. Este começa automaticamente a funcionar, logo que o aparelho for ligado.

O aspirador deve ser apropriado para o material a ser trabalhado.

Deverá ser utilizado um aspirador especial ao aspirar pós secos, especialmente nocivos à saúde e cancerígenos.

Para a aspiração externa através de um aspirador de pó, deverá se necessário utilizar um adaptador de aspiração (veja acessório). Encaixar firmemente o adaptador de aspiração ou o bocal da mangueira de aspiração.

Encaixar o bocal para mangueira **5** na placa de base **8** e conectar a mangueira de aspiração.

Colocar o interruptor para o dispositivo para soprar aparas **6** para cima, para alcançar um baixo efeito de sopra.

### **Tampa de protecção para aspiração**

A cobertura transparente **12** possibilita a recolha do material de aparas. Para obter resultados optimizados, é necessário que a cobertura sempre esteja montada ao utilizar a aspiração de pó.

### **Recomendações**

Para curvas apertadas devem ser utilizadas preferivelmente lâminas de serra estreitas.

Ao serrar metal ou material semelhante, deverá aplicar um lubrificante ou um refrigerante ao longo do corte.

### **Cortador circular/batente paralelo (Acessório – veja as figuras D – E)**

O cortador circular/batente paralelo **23** combinado permite fazer recortes circulares ou cortes paralelos em materiais com uma espessura de até 30 mm.

### **Serramento de imersão (veja as figuras F – G)**

**Com o processo de serramento de imersão só podem ser trabalhados materiais macios como p. ex. madeira, betão arejado, cartão de gesso!**

Colocar o aparelho com o canto dianteiro sobre o material a ser trabalhado e ligá-lo. Pressionar o aparelho firme contra a peça a ser trabalhada e mergulhar lentamente a lâmina de serra na peça a ser trabalhada.

Logo que a placa de base estiver completamente apoiada, deverá cortar ao longo da linha de corte.

### **Retirar o punho giratório**

É possível remover o punho giratório **1** para serrar facilmente em locais estreitos. Para isto deverá pressionar para baixo o botão de pressão, além do ponto de engate e ao mesmo tempo puxar o punho giratório para cima.

Antes de montar o punho giratório **1** deverá deslocar o botão de pressão cor de laranja para cima, de volta para a posição inicial. Colocar o punho giratório **1** e pressionar para baixo até engatar audivelmente.

## Manutenção e conservação

- Tirar a ficha da tomada antes de todos os trabalhos no aparelho.
- Manter a ferramenta eléctrica e as aberturas de ventilação da ferramenta eléctrica sempre limpas para assegurar um trabalho bom e seguro.
- Para evitar erros de funcionamento, não deverá trabalhar gesso ou material similar por baixo ou por cima da cabeça.



**No caso de extremas condições de aplicação, pode depositar-se pó condutivo no interior do aparelho. O isolamento de protecção do aparelho pode ser prejudicado. Nestes casos é recomendável a utilização de um equipamento estacionário de aspiração, soprar repetidamente as aberturas de ventilação e intercalar um interruptor de protecção contra corrente de falha (FI).**

A polia de guia **10** deve de vez em quando ser lubrificada com uma gota de óleo e controlada a respeito de sinais de desgaste. Deverá ser substituída se apresentar desgaste.

Caso o aparelho venha a apresentar falhas, apesar de cuidadosos processos de fabricação e de controlo de qualidade, deve ser reparado em um serviço técnico autorizado para aparelhos eléctricos Bosch.

No caso de questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o nº de produto de 10 dígitos que se encontra na placa de característica do aparelho.

## Protecção do meio-ambiente



### Reciclagem de matérias primas em vez de eliminação de lixo

Recomenda-se sujeitar o aparelho, os acessórios e a embalagem à uma reutilização ecológica.

Estas instruções foram manufacturadas com papel reciclável isento de cloro.

Para efeitos de uma reciclagem específica, as peças de plástico dispõem de uma respectiva marcação.

## Serviço

**Desenhos e informações a respeito das peças sobressalentes encontram-se em:**  
[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

### Portugal

Robert Bosch LDA  
Avenida Infante D. Henrique  
Lotes 2E-3E  
1800 Lisboa

☎ ..... +351 21 / 8 50 00 00

Fax..... +351 21 / 8 51 10 96

### Brasil

Robert Bosch Ltda.  
Caixa postal 1195  
13065-900 Campinas

☎ ..... 0800 / 70 45446

E-Mail: [sac@bosch-sac.com.br](mailto:sac@bosch-sac.com.br)

## CE Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60 745 conforme as disposições das directivas 89/336/CEE, 98/37/CE.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

**Reservado o direito a modificações**

## Dati tecnici

Seghetto alternativo		GST 85 P PROFESSIONAL	GST 85 PE PROFESSIONAL
Codice ordinazione		0 601 584 1..	0 601 584 6..
<b>Seghetto alternativo</b>			<b>GST 85 PAE PROFESSIONAL</b>
Codice ordinazione			0 601 584 8..
Potenza nominale assorbita	[W]	580	580
Potenza resa	[W]	350	350
Numero corse a vuoto	[c.se/min]	3 100	500–3 100
Corsa	[mm]	26	26
Preselezione numero di giri		–	●
Posizioni di oscillazioni		●	●
Dispositivo soffiatrucioli		●	●
Profondità di taglio, mass.			
Legno	[mm]	85	85
Alluminio	[mm]	20	20
nell'acciaio, non legato	[mm]	10	10
Tagli obliqui (sinistra/destra)	[°]	0–45	0–45
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01/2003	[kg]	2,4	2,4
Classe protezione		□ / II	□ / II

Si prega di tenere presente il codice ordinazione applicato sulla targhetta di costruzione del Vostro elettroutensile. Le descrizioni commerciali di singoli elettroutensili possono variare.

Le caratteristiche si riferiscono a tensioni nominali [U] 230/240 V. In caso di tensioni minori ed in caso di modelli speciali a seconda dei Paesi, le caratteristiche riportate possono essere divergenti.

## Elementi della macchina

La numerazione degli elementi della macchina si riferisce alla rappresentazione della stessa che si trova sulla pagina con la rappresentazione grafica.

Si prega di aprire il risvolto di copertina su cui si trova raffigurata schematicamente la macchina e lasciarlo aperto mentre si legge il manuale delle Istruzioni per l'uso.

- 1 Impugnatura girevole con pulsante a pressione
- 2 Rotellina di regolazione del numero di corse (GST 85 PE/GST 85 PAE)
- 3 Chiave a brugola
- 4 Interruttore di avvio/arresto
- 5 Raccordo per tubo (GST 85 PAE)
- 6 Interruttore per dispositivo soffiatrucioli
- 7 Levetta per regolazione movimento alternativo
- 8 Piedino (GST 85 P/GST 85 PE)
- 8 Piedino con canale di aspirazione incorporato (GST 85 PAE)
- 9 Asta di spinta
- 10 Rullo guidalama
- 11 Lama\*
- 12 Cuffia di protezione (GST 85 PAE)
- 13 Protezione lama
- 14 Scala graduata per angolo di taglio obliquo
- 15 Vite
- 16 Guida per la misurazione dell'angolo\*\*
- 17 Filettatura
- 18 Spina di posizionamento/marcatura
- 19 Dispositivo antistrappo
- 20 Vite per inserto intercambiabile (GST 85 PAE)
- 21 Inserto intercambiabile (GST 85 PAE)
- 22 Spingitore (GST 85 PAE)
- 23 Compasso/Guida parallela\*

\* Gli accessori illustrati o descritti nelle istruzioni per l'uso non sono sempre compresi nella fornitura!

\*\*Comunemente in commercio (non compreso nel volume di fornitura)

## Uso conforme alle norme

In caso di appoggi fissi, la macchina è idonea per l'esecuzione di tagli di troncatura e di tagli dal pieno nel legno, in materie plastiche, nel metallo, in piastre ceramiche e nella gomma. La macchina è idonea per l'esecuzione di tagli diritti e tagli con angolazioni fino a 45°. Rispettare le indicazioni relative alle lame.

## Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati conformemente alla norma EN 60 745.

Il livello di pressione acustica stimato A della macchina ammonta a 83 dB (A). Incertezza della misura K=3 dB.

Il livello di rumore durante il lavoro può superare 85 dB (A).

### Usare auricolari di protezione!

L'accelerazione misurata raggiunge di solito il valore di 4 m/s<sup>2</sup>.



## Per la Vostra sicurezza



È assolutamente necessario leggere attentamente tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Inoltre è necessario attenersi alle istruzioni generali di sicurezza contenute nel manuale fornito a corredo o che si trova inserito nel presente libretto delle istruzioni per l'uso.

**CUSTODIRE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI.**

- **Assicurare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.
- **Prendere dei provvedimenti appropriati in caso che durante il lavoro dovessero svilupparsi polveri dannose per la salute, infiammabili oppure esplosive.** Per esempio: Alcune polveri sono considerate cancerogene. Utilizzare quindi un'aspirazione polvere/aspirazione trucioli adatta e portare una maschera di protezione contro la polvere.

- **Mantenere pulita propria zona di lavoro.** Mische di materiali di diverso tipo possono risultare particolarmente pericolose. La polvere di metalli leggeri può essere infiammabile ed esplosiva.

- **Non lavorare mai materiali contenenti amianto.** L'amianto è ritenuto materiale cancerogeno.

- **Prima si posarlo, attendere fino a quando l'elettro utensile si sarà fermato completamente.** In caso contrario vi è il pericolo che l'utensile accessorio possa restare agganciato e provocare la perdita di controllo sull'elettro utensile.

- **Mai utilizzare l'elettro utensile con un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato ed estrarre la spina di rete in caso si dovesse danneggiare il cavo mentre si lavora.** Cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa di corrente elettrica.

- **In caso di elettro utensili che vengono utilizzati all'aperto, collegarli attraverso un interruttore di protezione (FI) a corrente di apertura.**

- **Tenere le mani sempre lontane dalla zona operativa. Mai afferrare con le mani la parte inferiore del pezzo in lavorazione.** Toccando la lama vi è un serio rischio di incidente.

- **Avvicinare l'elettro utensile alla superficie in lavorazione soltanto quando è in azione.** In caso contrario vi è il pericolo di provocare un contraccolpo se l'utensile ad innesto si inceppa nel pezzo in lavorazione.

- **Accertarsi che durante l'operazione di taglio il piedino 8 poggia bene sulla superficie.** Una lama con un'angolazione impropria può rompersi oppure provocare un contraccolpo.

- **Una volta terminata l'operazione di lavoro, spegnere l'elettro utensile ed estrarre la lama dal taglio eseguito soltanto quando si sarà fermata completamente.** In questo modo si evita di provocare un contraccolpo e si può posare l'elettro utensile senza nessun pericolo.

- **Utilizzare esclusivamente lame intatte ed in perfetto stato.** Lame piegate oppure non affilate possono rompersi oppure provocare un contraccolpo.

- **Dopo aver spento la macchina, non cercare di fermare la lama esercitando pressione lateralmente.** La lama può subire dei danni, rompersi oppure provocare un contraccolpo.

- **Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare adatte apparecchiature di ricerca oppure rivolgersi alla locale società erogatrice.**

Un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica.

- **Quando si eseguono lavori in cui vi è pericolo che l'accessorio impiegato possa arrivare a toccare cavi elettrici nascosti oppure anche il cavo elettrico dell'elettrotensile stesso, operare con l'elettrotensile afferrandolo sempre alle superfici di impugnatura isolate.** Un contatto con un cavo elettrico mette sotto tensione anche parti in metallo dell'elettrotensile provocando quindi una scossa elettrica.

### Sostituire - inserire la lama

- Prima di qualunque intervento alla macchina, estrarre la spina dalla presa di rete.

#### Inserire la lama

- **Montando la lama portare sempre guanti di protezione.** Toccando la lama vi è il pericolo di incidenti.

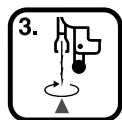
Prima di applicare la lama **11**, mettere la leva di regolazione per oscillazione **7** al livello **III**.



1. Premere verso il basso il pulsante a pressione di colore arancione che si trova all'impugnatura girevole **1** fino a quando se ne percepisce l'incastro.



2. Ruotare l'impugnatura girevole **1** ca. tre giri in senso antiorario.



3. Applicare la lama **11** nell'asta di spinta trasversalmente rispetto alla direzione di taglio. Ruotare la dentatura della lama nella direzione di taglio. Sollevare leggermente la lama in modo che il dorso della

lama arrivi ad essere adiacente alla scanalatura della rotella di guida **10**. Lasciar innestare in posizione tirandola leggermente.



4. Ruotare l'impugnatura girevole **1** in senso orario fino a quando si percepirà chiaramente un girare a vuoto (Clic).



5. Una volta terminata l'operazione, premendo verso l'alto il pulsante a pressione girevole di colore arancione che si trova all'impugnatura **1** rimetterlo alla posizione originaria.

### Messa in servizio

**Osservare la tensione di rete:** La tensione della rete deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta della macchina. Le macchine con l'indicazione di 230 V possono essere collegate anche alla rete di 220 V.

#### Avvio/arresto

Per la **messa in esercizio** della macchina spingere in avanti l'interruttore avvio/arresto **4**.

Per **spegnere** la macchina, spingere l'interruttore avvio/arresto **4** all'indietro.

#### Selezione del numero di corse (GST 85 PE/GST 85 PAE)

Con la rotella di regolazione **2** è possibile selezionare (anche durante il corso dell'esercizio) il numero di corse necessario.

1-2 = velocità bassa

3-4 = velocità media

5-6 = velocità alta

Il numero adatto di corse dipende dal tipo del materiale in lavorazione e dalle condizioni di lavoro e può essere identificato eseguendo delle prove pratiche.

Dopo operazioni di lavoro piuttosto lunghe ed a basso numero di corse, far funzionare la macchina per circa 3 minuti a vuoto ed al numero massimo di corse per permetterle il raffreddamento.

#### Protezione lama

La protezione lama **13** applicata nella carcassa della macchina impedisce che la lama possa essere toccata accidentalmente durante l'operazione di lavoro e, quindi, non può essere rimossa.

## Dispositivo soffiatrucioli

Il dispositivo soffiatrucioli conduce un flusso d'aria sulla lama di taglio. Ciò impedisce che durante l'esecuzione del lavoro la linea di taglio possa essere coperta da trucioli.

Con l'interruttore per il dispositivo soffiatrucioli **6** è possibile accendere oppure spegnere il flusso d'aria:



### Soffio trucioli Livello I:

effetto di soffiaggio lieve per lavori in metallo e per l'impiego di liquidi di raffreddamento e lubrificanti.



### Soffio trucioli Livello II:

effetto di soffiaggio medio per lavori in materiale ad alto scarto di truciolo come ad es. il legno duro.



### Soffio trucioli Livello III:

effetto di soffiaggio forte per lavori in materiale ad alto scarto di truciolo come ad es. il legno tenero, le materie plastiche, ecc.

## Impostare l'oscillazione



L'oscillazione regolabile in quattro stadi permette un adattamento ottimale della velocità di taglio, della prestazione di taglio e dei risultati di taglio al materiale da sottoporre a lavorazione.

Mediante la levetta di regolazione **7** l'oscillazione può essere impostata su quattro livelli. La commutazione può avvenire mentre la macchina è in azione:

- Livello 0:** senza oscillazione
- Livello I:** oscillazione piccola
- Livello II:** oscillazione media
- Livello III:** oscillazione alta

### Si consiglia:

- tanto più fine e pulito deve essere l'orlo del taglio, tanto più basso deve essere il livello di oscillazione fino a disattivarla completamente.
- in caso di elaborazione di materiali sottili come p. es. lamiera, disattivare l'oscillazione.
- in caso di materiali come p. es. acciaio, lavorare con una bassa oscillazione.
- in caso di materiali morbidi e taglio in direzione delle fibre, lavorare con la massima oscillazione.

La regolazione ottimale può essere ottenuta anche per tentativi.

## Impostare l'inclinazione del taglio (vedere figura **A**)

GST 85 PAE: Rimuovere la cuffia di protezione **12** ed aprire lo spingitore **22** alla parte inferiore del piedino.

Allentando la vite **15** e spingendola in avanti in direzione della lama, il piedino **8** è ribaltabile rispettivamente verso sinistra e verso destra fino ad un massimo di 45°.

Una volta eseguita la regolazione approssimativa, avvitare la vite **15** fino a quando sarà ancora appena possibile spostare il piedino **8**.

L'angolo di inclinazione del taglio può essere preimpostato mediante la scala graduata per angolo di taglio obliquo **14**. Si consiglia di eseguire un'esatta operazione di regolazione utilizzando un goniometro **16** reperibile in commercio.

Al termine dell'operazione, avvitare di nuovo forte la vite **15**.

Per l'ottenimento di angoli di taglio precisi la piastra di fondo è munita di un dispositivo di fissaggio a 0° ovvero a 45° (a sinistra/a destra). Per fare ciò, sarà tuttavia necessario spostare indietro la piastra di fondo in direzione del motore, fino all'arresto, facendo sì che il taglio della piastra di fondo faccia presa nella spina di posizionamento **18**.

Spostando il piedino di nuovo indietro alla posizione 0° (normale), premere leggermente il piedino in direzione del motore fino a quando se ne percepisce l'incastro e riavvitare la vite **15**.

## Spostare il piedino (vedere figura **B**)

Per lavori in prossimità di bordi, il piedino può essere spostato all'indietro:

GST 85 PAE: Rimuovere la cuffia di protezione **12** ed aprire lo spingitore **22** alla parte inferiore del piedino.

Svitare completamente a vite **15** con la chiave a brugola **3**.

Sollevarlo e spostarlo all'indietro in modo che la vite possa essere avvitata nella filettatura posteriore.

Avvitando la vite **15**, premere la piastra base all'indietro fino a quando se ne percepisce l'incastro.

- In caso di piedino spostato è possibile lavorare soltanto nella posizione 0° (normale).
- In questo caso non possono essere utilizzate né la guida parallela/guida per tagli circolari **23** né il dispositivo antistrappo **19**.

### Rivestimento intercambiabile per piedino (GST 85 PAE – vedere figura C)

Il piedino **8** è provvisto di fabbrica di un inserto intercambiabile **21** in materiale sintetico. Ciò garantisce una buona caratteristica di scorrimento su superfici di legno e di materiale sintetico impedendo di provocare graffi.

Dopo aver allentato le sei viti **20** è possibile sostituire l'inserto intercambiabile in materiale sintetico con un rivestimento in acciaio previsto per l'uso su superfici metalliche.

### Dispositivo antistrappo (vedere figura C)

Per impedire che la superficie subisca strappi durante la lavorazione, premendolo dalla parte inferiore, far incastrare il dispositivo antistrappo **19** nel piedino **8**.

Il dispositivo antistrappo non può essere utilizzato per particolari tipi di lame (p. es. lame stradate).

### Aspirazione polvere/aspirazione trucioli (GST 85 PAE)

La macchina può essere collegata direttamente ad un aspiratore multiuso della Bosch munito di dispositivo automatico di teleinserimento. Questo entra automaticamente in azione al momento in cui si avvia la macchina.

L'aspirapolvere deve essere adatto per il materiale da lavorare.

Per eliminare polveri particolarmente nocive per la salute, cancerogene e secche, è necessario utilizzare uno speciale aspiratore multiuso.

Per l'aspirazione esterna tramite aspirapolvere è indispensabile utilizzare eventualmente un raccordo aspiratore (cfr. accessori). Applicare il raccordo aspiratore oppure i supporti del tubo di aspirazione fissandoli bene.

Applicare il raccordo per tubo **5** al piedino **8** e collegare il tubo di aspirazione.

Per un basso livello di soffiatura, posizionare verso l'alto l'interruttore per il dispositivo soffiatrucioli **6**.

### Paratrucioli

La copertura trasparente di protezione **12** permette la raccolta del materiale di scarto. Per poter realizzare risultati ottimali, questa deve essere sempre montata quando si usa l'aspirazione polvere.

### Suggerimenti

Per l'esecuzione di curve strette si raccomanda di utilizzare lame strette.

In caso di tagli di metallo o sim. applicare refrigerante o lubrificante lungo la linea di taglio.

### Compasso/Guida parallela (Accessorio – vedere illustrazioni D – E)

Con il compasso/la guida parallela **23** combinate potete eseguire ritagli rotondi o tagli paralleli in materiali fino ad uno spessore di 30 mm.

### Tagli a tuffo (vedere illustrazioni F – G)

È permesso seguire la tecnica del taglio a tuffo soltanto in caso di lavorazione di materiali morbidi come legno, calcestruzzo poroso, lastre di gesso o simili!

Applicare il bordo anteriore del piedino sul pezzo in lavorazione ed avviare la macchina. Spingere forte la macchina contro il pezzo in lavorazione ed iniziare lentamente il taglio sul materiale.

Non appena il piedino poggia completamente sulla superficie, continuare a segare lungo la linea di taglio.

### Rimozione dell'impugnatura girevole

Per poter eseguire più facilmente tagli in punti particolarmente stretti, è possibile rimuovere l'impugnatura girevole **1**. A tal fine, premere verso il basso il pulsante a pressione di colore arancione oltre il punto di scatto ed estrarre contemporaneamente l'impugnatura girevole verso l'alto.

Prima dell'operazione di montaggio dell'impugnatura girevole **1** spingere di nuovo verso l'alto il pulsante a pressione di colore arancione alla posizione originaria. Applicare l'impugnatura girevole **1** e premerla verso il basso fino a farla scattare percettibilmente in posizione.



## Manutenzione e pulizia

- Prima di qualunque intervento alla macchina, estrarre la spina dalla presa di rete.
- Per poter lavorare bene ed in maniera sicura, mantenere sempre pulito l'elettrotensile e le feritoie di ventilazione.
- Per evitare disfunzioni, non lavorare lastre di carton gesso e materiali simili operando dalla parte inferiore oppure da sopra testa.



**In condizioni estreme d'impiego, p. es. durante la lavorazione di metalli, nell'interno della macchina si può accumulare polvere conduttrice. L'isolamento di protezione della macchina potrebbe risentirne. In questi casi è consigliabile utilizzare un impianto di aspirazione stazionario, soffiare spesso aria compressa sulle feritoie di ventilazione ed installare a monte un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI).**

Il rullo guidalama **10** va lubrificato ogni tanto con una goccia di olio e controllato per verificare se presenta tracce di usura. Se il rullo è usurato dopo un periodo prolungato, va sostituito da un tecnico o in un centro del servizio assistenza autorizzato per elettrotensili Bosch.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo la macchina dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrotensili Bosch.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice ordinazione a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione della macchina!

## Misure ecologiche



### Recupero di materie prime, piuttosto che smaltimento di rifiuti

Macchina, accessori ed imballaggio dovrebbero essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata sbiancata senza cloro.

I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

## Servizio post-vendita

**Per prendere visione dei disegni in vista esplosa e delle informazioni relative ai pezzi di ricambio consultare il sito:**  
**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

### Italia

Robert Bosch S.p.A.  
Via Giovanni da Udine 15  
20156 Milano

☎ ..... +39 02 / 36 96 26 63

Fax..... +39 02 / 36 96 26 62

☎ Filo diretto con Bosch: . +39 02 / 36 96 23 14

[www.Bosch.it](http://www.Bosch.it)

### Svizzera

☎ Servizio..... +41 (0)1 / 8 47 16 16

Fax..... +41 (0)1 / 8 47 16 57

☎ Consulente per la clientela..... 0 800 55 11 55

## CE Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 60 745 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 89/336, CE 98/37.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

**Con riserva di modifiche**

## Technische gegevens

Decoupeerzaag		GST 85 P PROFESSIONAL	GST 85 PE PROFESSIONAL
Zaaknummer		0 601 584 1..	0 601 584 6..
Decoupeerzaag			GST 85 PAE PROFESSIONAL
Zaaknummer			0 601 584 8..
Opgenomen vermogen	[W]	580	580
Afgegeven vermogen	[W]	350	350
Aantal slagen onbelast	[min <sup>-1</sup> ]	3 100	500–3 100
Slag	[mm]	26	26
Vooraf instelbaar aantal zaagbewegingen		–	●
Pendelbeweging		●	●
Spanenblaasvoorziening		●	●
Zaagvermogen, max.			
Hout	[mm]	85	85
Aluminium	[mm]	20	20
in ongelegeerd staal	[mm]	10	10
Verstek (links/rechts)	[°]	0–45	0–45
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01/2003	[kg]	2,4	2,4
Veiligheidsklasse		□ / II	□ / II

Let op het zaaknummer op het typeplaatje van het elektrische gereedschap. De handelsbenamingen van sommige elektrische gereedschappen kunnen afwijken.

Gegevens gelden voor nominale spanningen [U] 230/240 V. Bij lagere spanningen en bij per land verschillende uitvoeringen kunnen deze gegevens afwijken.

## Onderdelen van de machine

De onderdelen van de machine zijn genummerd zoals op de afbeelding van de machine op de pagina met afbeeldingen.

Vouw de uitvouwbare pagina met de afbeelding van het gereedschap open en laat deze pagina opengevouwen terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

- 1 Draaigreep met drukknop
- 2 Stelwiel vooraf instelbaar aantal zaagbewegingen (GST 85 PE/GST 85 PAE)
- 3 Inbussleutel
- 4 Aan/uit-schakelaar
- 5 Slangaansluitstuk (GST 85 PAE)
- 6 Schakelaar voor spanenblaasvoorziening
- 7 Pendelinstelling
- 8 Voetplaat (GST 85 P/GST 85 PE)
- 8 Voetplaat met afzuigkanaal aan binnenzijde (GST 85 PAE)
- 9 Houder

- 10 Steunwiel
- 11 Zaagblad\*
- 12 Afscherming (GST 85 PAE)
- 13 Bescherming tegen aanraken
- 14 Schaalverdeling voor verstekzaaghoek
- 15 Schroef
- 16 Hoekmeethulp\*\*
- 17 Schroefdraadgat
- 18 Positioneerstift/markering
- 19 Antisplinterplaatje
- 20 Schroef voor wisselinzetstuk (GST 85 PAE)
- 21 Wisselinzetstuk (GST 85 PAE)
- 22 Schuif (GST 85 PAE)
- 23 Cirkelsnijder/parallelgeleider\*

\* In de gebruiksaanwijzing afgebeeld en beschreven toebehoren wordt niet altijd standaard meegeleverd.

\*\*In de handel verkrijgbaar (niet meegeleverd)

## Gebruik volgens bestemming

Het gereedschap is bestemd voor het met vaste steun schulpen en het zagen van uitsparingen in hout, kunststof, metaal, keramiekplaten en rubber. De machine is geschikt om recht en in bochten te zagen met een verstekhoek tot 45°. De adviezen voor zaagbladen moeten in acht worden genomen.

## Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60 745.

Het A-gewaardeerde geluidsdrukniveau van de machine bedraagt kenmerkend 83 dB (A). Meetonzekerheid  $K = 3$  dB.

Het geluidsniveau kan tijdens de werkzaamheden 85 dB (A) overschrijden.

### Draag een gehoorbescherming!

De gewaardeerde versnelling bedraagt kenmerkend  $4 \text{ m/s}^2$ .



## Voor uw veiligheid



**Lees alle voorschriften.** Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bovendien moeten de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgevoegde brochure of in het gedeelte in het midden van deze gebruiksaanwijzing worden opgevolgd.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN GOED.

- **Zet het werkstuk vast.** Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.
- **Tref veiligheidsmaatregelen wanneer bij werkzaamheden stoffen kunnen ontstaan die schadelijk voor de gezondheid, brandbaar of explosief zijn.** Bijvoorbeeld: sommige soorten stof worden beschouwd als kankerverwekkend. Gebruik een afzuiging voor stof en spanen en draag een stofmasker.
- **Houd uw werkplek schoon.** Materiaalmengsels zijn bijzonder gevaarlijk. Stof van lichte metalen kan ontvlammen of exploderen.
- **Bewerk geen asbesthoudend materiaal.** Asbest geldt als kankerverwekkend.

- **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.** Het inzetgereedschap kan vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet met een beschadigde kabel. Raak de beschadigde kabel niet aan en trek de stekker uit het stopcontact als de kabel tijdens de werkzaamheden beschadigd wordt.** Beschadigde kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Sluit elektrische gereedschappen die buitenshuis worden gebruikt aan via een aardlekschakelaar.**
- **Houd uw handen uit de buurt van de plaats waar wordt gezaagd. Grijp niet onder het werkstuk.** Bij aanraking van het zaagblad bestaat verwondingsgevaar.
- **Beweeg het elektrische gereedschap alleen ingeschakeld naar het werkstuk.** Anders bestaat er gevaar voor een terugslag als het inzetgereedschap in het werkstuk vasthaakt.
- **Let erop dat de voetplaat 8 tijdens het zagen stabiel steunt.** Een schuin zaagblad kan breken of tot een terugslag leiden.
- **Schakel het elektrische gereedschap na beëindiging van de werkzaamheden uit en trek het zaagblad pas uit de zaagsnede nadat het gereedschap tot stilstand is gekomen.** Zo voorkomt u een terugslag en kunt u het elektrische gereedschap veilig neerleggen.
- **Gebruik alleen onbeschadigde zaagbladen die helemaal in orde zijn.** Verbogen of niet-scherpe zaagbladen kunnen breken of een terugslag veroorzaken.
- **Rem het zaagblad na het uitschakelen niet af door er aan de zijkant tegen te drukken.** Anders kan het zaagblad beschadigd worden, breken of een terugslag veroorzaken.
- **Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan een elektrische schok veroorzaken.

- **Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen netkabel kan raken.** Contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning en leidt tot een elektrische schok.

## Zaagblad wisselen/inzetten

- Trek altijd voor werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact.

### Zaagblad inzetten

- **Draag werkhandschoenen bij de montage van het zaagblad.** Bij het aanraken van het zaagblad bestaat verwondingsgevaar.

Stel voor het inzetten van het zaagblad **11** de instelhendel voor de pendelbeweging **7** op stand III.



Duw de oranjekleurige draaiknop op de draaigreep **1** omlaag tot deze merkbaar vastklikt.



Draai de draaigreep **1** ongeveer drie slagen tegen de wijzers van de klok.



Plaats het zaagblad **11** dwars op de zaagrichting in de zaaghouder. Draai de zaagbladvertdanding in de zaagrichting. Til het zaagblad iets op zodat de rug van het zaagblad in de groef van de geleiderol **10** komt te liggen. Laat het met lichte trek vastklikken.



Draai de draaigreep **1** met de wijzers van de klok mee tot een duidelijk klinkgeluid hoorbaar wordt.



Duw vervolgens de oranjekleurige drukknoop op de draaigreep **1** weer in de beginstand omhoog.

## Ingebruikneming

**Let op de netspanning:** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Met 230 V aangeduide machines kunnen ook worden gebruikt met een spanning van 220 V.

### In- en uitschakelen

Als u de machine wilt **inschakelen**, duwt u de aan/uit-schakelaar **4** naar voren.

Als u de machine wilt **uitschakelen**, duwt u de aan/uit-schakelaar **4** naar achteren.

### Keuze van het aantal slagen (GST 85 PE/GST 85 PAE)

Met het stelwielletje **2** kan het vereiste aantal slagen (ook tijdens de werkzaamheden) worden ingesteld.

1 – 2 = klein aantal slagen

3 – 4 = gemiddeld aantal slagen

5 – 6 = groot aantal slagen

Het vereiste aantal slagen is afhankelijk van het materiaal en de werkomstandigheden en kan proefsgewijs worden vastgesteld.

Laat de machine na langdurige werkzaamheden met een klein aantal slagen om af te koelen ca. 3 minuten onbelast en met een maximaal aantal slagen draaien.

### Bescherming tegen aanraken

De op het huis aangebrachte bescherming tegen aanraken **13** voorkomt onbedoeld aanraken van het zaagblad tijdens de werkzaamheden en mag niet worden verwijderd.

### Spanenblaasvoorziening

De spanenblaasvoorziening voert een luchtstroom naar het zaagblad. Deze voorkomt dat de zaaglijn tijdens de werkzaamheden door spanen wordt bedekt.

Met de schakelaar voor de spanenblaasvoorziening **6** kunt u de luchtstroom in- en uitschakelen:



#### Spanenblaasstand I:

Zacht blazen voor werkzaamheden in metaal en gebruik van koel- en smeervloeistof.



#### Spanenblaasstand II:

Matig blazen voor werkzaamheden in materiaal met geringe spaanafname zoals hardhout.



### Spanenblasstand III:

Hard blazen voor werkzaamheden in materiaal met grote spaanafname zoals zachthout en kunststof.

## Pendelbeweging instellen



Dankzij de in vier standen instelbare pendelbeweging kunnen zaagsnelheid, zaagcapaciteit en zaagbeeld optimaal worden aangepast aan het te bewerken materiaal.

De pendelbeweging kan met de instelhendel 7 in vier standen worden ingesteld. De omschakeling kan plaatsvinden terwijl de machine loopt:

- Stand 0:** Geen pendelbeweging
- Stand I:** Kleine pendelbeweging
- Stand II:** Gemiddelde pendelbeweging
- Stand III:** Grote pendelbeweging

### Ga als volgt te werk:

- Hoe fijner en schoner de zaagrand moet worden, hoe kleiner de pendelbeweging moet worden ingesteld, of deze moet eventueel worden uitgeschakeld.
- Schakel de pendelbeweging uit bij de bewerking van dunne materialen zoals metaalplaat.
- Werk met een kleine pendelbeweging in harde materialen zoals staal.
- Werk met maximale pendelbeweging in zachte materialen en bij zaagwerkzaamheden in de richting van de houtnerf.

De optimale instelling kan proefsgewijs worden gevonden.

## Zaaghoek instellen (zie afbeelding A)

GST 85 PAE: Verwijder de afscherming 12 en open de schuif 22 aan de onderzijde van de voetplaat.

Nadat de schroef 15 is losgedraaid en de voetplaat een beetje in de richting van het zaagblad is geduwd, kan de voetplaat 8 maximaal 45° naar links of naar rechts worden gedraaid.

Draai na de grofinstelling schroef 15 zo ver vast dat de voetplaat 8 nog net kan worden versted.

De zaaghoek kan met de schaalverdeling voor verstekhoeken 14 vooraf worden ingesteld. Een nauwkeurige instelling met behulp van een in de handel verkrijgbare hoekmeter 16 wordt geadviseerd.

Draai de schroef 15 aansluitend weer vast.

De voetplaat kan worden gefixeerd bij 0° resp. 45° (links/rechts), zodat nauwkeurige zaaghoeken kunnen worden bereikt. Daarvoor moet de voetplaat echter tot aan de aanslag naar achteren in de richting van de motor worden geduwd, zodat de inkeping van de voetplaat in de positieerstaaf 18 grijpt.

Bij het terugzetten van de voetplaat in de (normale) 0°-stand de voetplaat tot deze merkbaar vastklikt een beetje in de richting van de motor duwen en schroef 15 weer vastdraaien.

## Voetplaat verstellen (zie afbeelding B)

Voor het zagen tot aan opstaande randen kan de voetplaat naar achteren worden verplaatst:

GST 85 PAE: Verwijder de afscherming 12 en open de schuif 22 aan de onderzijde van de voetplaat.

Draai de schroef 15 met de inbussleutel 3 volledig naar buiten.

Verwijder de voetplaat en verplaats deze zodanig naar achteren dat de schroef in de achterste schroefdraad kan worden ingedraaid.

Duw bij het vastdraaien van de schroef 15 de voetplaat naar achteren tot deze merkbaar vastklikt.

- Als de voetplaat is verplaatst, kan slechts in de (normale) 0°-stand worden gewerkt.
- De cirkelsnijder/parallelgeleider 23 en het antispinterplaatje 19 kunnen daarbij niet worden gebruikt.

## Wisselinzetstukken voor voetplaat (GST 85 PAE – zie afbeelding C)

De voetplaat 8 is in de fabriek voorzien van een wisselinzetstuk 21 van kunststof. Deze waarborgt een goed glijvermogen op hout- en kunststoffoppervlakken en voorkomt krassen op gevoelige oppervlakken zoveel mogelijk.

Na het losdraaien van de zes schroeven 20 kan het wisselinzetstuk van kunststof worden vervangen door een stalen inzetstuk dat is bedoeld voor het gebruik op metaaloppervlakken.

### Antisplinterplaatje (zie afbeelding **C**)

Duw het antisplinterplaatje **19** van onderen in de voetplaat **8** ter voorkoming van uitsplinteren van het oppervlak.

Het antisplinterplaatje kan voor bepaalde soorten zaagbladen (zoals gezette zaagbladen) niet worden gebruikt.

### Afzuiging van stof en spanen (GST 85 PAE)

De machine kan rechtstreeks worden aangesloten op het stopcontact van een Bosch-allround-zuiger met afstandsbediening. Deze wordt bij het inschakelen van de machine automatisch gestart.

De stofzuiger moet geschikt zijn voor het te bewerken materiaal.

Gebruik bij het afzuigen van bijzonder gevaarlijk, kankerverwerkend, droog stof een speciale zuiger.

Voor de externe afzuiging met een stofzuiger moet eventueel een afzuigadapter worden gebruikt (zie toebehoren). Steek de afzuigadapter of de zuigslangaansluiting stevig vast.

Steek het slangaansluitstuk **5** op de voetplaat **8** en sluit de afzuigslang aan.

Zet de schakelaar van de spanenblaasvoorziening **6** omhoog voor een gering blaaseffect.

### Beschermkap

Dankzij de transparante afscherming **12** kan het spaanmateriaal worden opgevangen. Voor optimale resultaten moet deze bij het gebruik van de stofafzuiging altijd gemonteerd zijn.

### Tips

Gebruik voor nauwe bochten bij voorkeur smalle zaagbladen.

Breng bij het zagen van metaal en vergelijkbare materialen koel- of smeermiddel langs de zaaglijn aan.

### Cirkelsnijder/parallelgeleider (toebehoren – zie afbeeldingen **D** – **E**)

Met de gecombineerde cirkelsnijder/parallelgeleider **23** kunnen cirkels en parallelsneden tot een materiaaldikte van 30 mm worden vervaardigd.

### Invallend zagen (zie afbeeldingen **F** – **G**)

**Uitsluitend zachte materialen als hout, gasbeton, gipsplaat e. d. mogen invallend worden gezaagd!**

Plaats de machine met de voorste rand van de voetplaat op het werkstuk en schakel de machine in. Duw de machine stevig tegen het werkstuk en laat het zaagblad langzaam in het werkstuk invallen.

Zaag verder langs de zaaglijn zodra de voetplaat over het hele oppervlak aansluit.

### Draaigreep verwijderen

De draaigreep **1** kan worden verwijderd om te kunnen zagen op plaatsen met zeer weinig ruimte. Duw daarvoor de oranjekeurige drukknop over het vastklikpunt heen naar beneden en trek tegelijkertijd de draaigreep naar boven weg.

Duw de oranjekeurige drukknop terug omhoog in de beginstand voordat u de draaigreep **1** monteert. Breng de draaigreep **1** aan en duw omlaag tot deze hoorbaar vastklikt.

## Onderhoud en reiniging

- Trek altijd voor werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact.
- Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen van het gereedschap altijd schoon om goed en veilig te werken.
- Bewerk gipskarton en dergelijke niet van onderen of boven het hoofd, ter voorkoming van functiestoringen.

**⚠ Bij extreme gebruiksomstandigheden kan bij het bewerken van metalen geleidend stof in de machine terechtkomen. Daardoor kan de veiligheidsisolatie van de machine worden geschaad. Het is in dergelijke gevallen raadzaam een stationaire afzuiginstallatie te gebruiken, de ventilatieopeningen vaak uit te blazen en een aardlekschakelaar in de elektrische verbinding op te nemen.**

Het steunwiel **10** moet regelmatig worden gesmeerd met een druppel olie en worden gecontroleerd op slijtageplekken. Wanneer het na langere tijd versleten is, moet het door een vakman of een erkende Bosch-servicewerkplaats worden vervangen.

Mocht de machine ondanks zeer zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie door een erkende reparatieservice voor Bosch elektrisch gereedschap te worden uitgevoerd.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande zaaknummer overeenkomstig het typeplaatje van de machine.

## Milieubescherming



### Terugwinnen van grondstoffen in plaats van het weggooien van afval

Machine, toebehoren en verpakking moeten op een voor het milieu verantwoorde manier worden hergebruikt.

Deze gebruiksaanwijzing is vervaardigd van chloorvrij gebleekt kringlooppapier.

De kunststof delen zijn gekenmerkt om ze per soort te kunnen recycelen.

## Technische dienst en klantenservice

**Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u op:**  
**www.bosch-pt.com**

### Nederland

☎ ..... +31 (0)23 / 56 56 613  
Fax..... +31 (0)23 / 56 56 621  
E-mail: Gereedschappen@nl.bosch.com

### België

☎ ..... +32 (0)2 / 525 51 43  
Fax..... +32 (0)2 / 525 54 20  
E-mail: Outillage.Gereedschappen@be.bosch.com

## CE Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 60 745 volgens de bepalingen van de richtlijnen 89/336/EEG en 98/37/EG.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Wijzigingen voorbehouden

## Tekniske data

Stiksav		GST 85 P PROFESSIONAL	GST 85 PE PROFESSIONAL
Sagnummer		0 601 584 1..	0 601 584 6..
<b>Stiksav</b>			<b>GST 85 PAE PROFESSIONAL</b>
Sagnummer			0 601 584 8..
Nominal optagen effekt	[W]	580	580
Afgiven effekt	[W]	350	350
Slagantal, ubelastet	[/min]	3 100	500–3 100
Stempelvandring	[mm]	26	26
Indstilling af slagantal		–	●
Pendulering		●	●
Spånblæser		●	●
Skæreydelse, maks.			
Træ	[mm]	85	85
Aluminium	[mm]	20	20
i stål, ulegeret	[mm]	10	10
Skråsnit (venstre/højre)	[°]	0–45	0–45
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01/2003	[kg]	2,4	2,4
Isolationsklasse		□ / II	□ / II

Læg mærke til sagnummeret på typeskiltet til dit el-værktøj. Handelsbetegnelserne for de enkelte el-værktøjer kan variere.

Angivelser gælder for nominelle spændinger på [U] 230/240 V. Ved lavere spændinger og i længdespecifikke modeller kan disse angivelser variere.

## Maskinelementer

Nummereringen af maskinens enkelte dele refererer til illustrationen på illustrationssiden.

Klap venligst foldesiden med illustration af maskinen ud og lad denne side være foldet ud, mens du læser betjeningsvejledningen.

- 1 Drejehåndtag med trykknop
- 2 Justeringshjul til indstilling af slagantal (GST 85 PE/GST 85 PAE)
- 3 Unbraconøgle
- 4 Start-stop-kontakt
- 5 Slangestuds (GST 85 PAE)
- 6 Kontakt til spånblæser
- 7 Arm til indstilling af pendul
- 8 Fodplade (GST 85 P/GST 85 PE)
- 8 Fodplade med indvendigt liggende udsugningskanal (GST 85 PAE)
- 9 Hopstang
- 10 Føringsrulle
- 11 Savklinge\*
- 12 Kappe (GST 85 PAE)

- 13 Berøringsbeskyttelse
- 14 Skala til geringssnitvinkel
- 15 Skrue
- 16 Vinkelmåler til hjælp\*\*
- 17 Gevind
- 18 Positionsstift/markering
- 19 Overfladebeskytter
- 20 Skrue til vekselsindsats (GST 85 PAE)
- 21 Vekselsindsats (GST 85 PAE)
- 22 Skubber (GST 85 PAE)
- 23 Cirkelskærer/parallelanslag\*

\* **Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke altid indeholdt i leveringen!**

\*\* Almindelig (ikke medleveret)

## Beregnet anvendelsesområde

Saven er beregnet til – på fast underlag – at gennemsave emner og udføre udsnit i træ, kunststof, metal, keramikplader og gummi. Den er egnet til lige og kurvede snit med en geringsvinkel på indtil 45°. Det er vigtigt at overholde anbefalingerne mht. brug af savklinger.



## Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 60 745.

Maskinens A-vægtede lydtrykniveau er typisk 83 dB (A). Måleusikkerhed K = 3 dB.

Støjniveauet kan overstige 85 dB (A), når maskinen er i brug.

### Brug høreværn!

Det vægtede accelerationsniveau er typisk 4 m/s<sup>2</sup>.



### For din egen sikkerheds skyld



**Læs alle instrukserne.** I tilfælde af manglende overholdelse af nedenstående instrukser er der risiko for elektrisk stød, alvorlige personskader, og der kan opstå brandfare.

Desuden skal de almindelige sikkerhedsforskrifter overholdes, der findes enten i vedlagte hæfte eller i et hæfte i midten af nærværende betjeningsvejledning.

**DISSE INSTRUKSER BØR OPBEVARES FOR SENERE BRUG.**

- **Sikre emnet.** Et emne holdes bedre fast med spændeankordninger eller skruestik end med hånden.
- **Træf de nødvendige foranstaltninger, hvis sundhedsskadeligt, brændbart eller eksplosivt støv kan opstå under arbejdet.** F.eks.: Noget støv kan være kræftfremkaldende. Brug en støv-/spånuudsugning og støvmaske.
- **Renhold arbejdspladsen.** Blandede materialer er særlig farlige. Letmetallstøv kan brænde eller eksplodere.
- **Bearbejd ikke asbestholdigt materiale.** Asbest gælder som kræftfremkaldende.
- **El-værktøjet må først lægges fra, når det står helt stille.** Indsatsværktøjet kan sætte sig i klemme, hvilket kan medføre, at man taber kontrollen over el-værktøjet.
- **El-værktøjet må ikke benyttes, hvis ledningen er beskadiget. Berør ikke den beskadigede ledning og træk netstikket ud, hvis ledningen beskadiges under arbejdet.** Beskadigede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Tilslut el-værktøjer, som benyttes ude i det fri, via et HFI-relæ.**
- **Hold hænderne væk fra saveområdet. Stik ikke fingrene ind under emnet.** Kontakt med savklingen er forbundet med kvæstelsesfare.

- **El-værktøjet skal altid være tændt, når det føres hen til emnet.** Ellers er der fare for tilbageslag, hvis indsatsværktøjet sætter sig fast i emnet.
- **Kontrollér, at fodpladen 8 ligger sikkert under savearbejdet.** En savklinge, der har sat sig fast, kan brække eller føre til tilbageslag.
- **Sluk for el-værktøjet, når arbejdet er færdigt, og træk først herefter savklingen ud af snittet, når klingens spids er helt stille.** Du undgår således tilbageslag og kan ligge el-værktøjet sikkert fra.
- **Anvend kun ubeskadigede, fejlfrie savklinger.** Bøjede eller uskarpe savklinger kan brække eller føre til tilbageslag.
- **Forsøg ikke at bremse savklingen ved at trykke den på siden, efter at maskinen er blevet slukket.** Savklingen kan beskadiges, brække eller føre til tilbageslag.
- **Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Brud på et vandrør kan føre til materiel skade eller elektrisk stød.
- **Hold altid kun el-værktøjet i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme bøjede strømledninger eller værktøjets eget kabel.** Kontakt med en spændingsførende ledning sætter også metaldele under spænding, hvilket fører til elektrisk stød.

## Udskiftning/isætning af savklinge

- Træk stikket ud, før der arbejdes på maskinen.

### Isætning af savklinge

- **Brug beskyttelseshandsker, når savklingen monteres.** Berøring med savklingen er forbundet med kvæstelsesfare.

Stil armen til indstilling af pendul 7 på trin III, før savklingen 11 isættes.



Tryk den orange farvede trykknop på drejehåndtaget 1 ned, til den falder rigtigt i hak.



Drej drejhåndtaget **1** ca. tre omdrejninger mod venstre.



Sæt savklingen **11** i hopstangen på tværs af snitretningen. Drej savklingsfortandingen i snitretningen. Løft savklingen en smule, så ryggen på savklingen kommer til at ligge i rillen på føringsrullen **10**. Få den til at falde i hak ved at trække let i den.



Drej håndtaget **1** mod højre, til der høres et tydeligt klik.



Tryk herefter den orange farvede trykknop på drejhåndtaget **1** ind i udgangsstillingen igen.

## Ibrugtagning

**Kontrollér netspændingen:** Strømkildens spænding skal svare til angivelserne på maskinens typeskilt. Maskinen til 230 V kan også tilsluttes 220 V.

## Start og stop

Maskinen **tændes** ved at skubbe start-stop-kontakten **4** frem.

Maskinen **slukkes** ved at skubbe start-stop-kontakten **4** tilbage.

## Forindstilling af slagantallet (GST 85 PE/GST 85 PAE)

Justeringshjulet **2** bruges til at forindstille det nødvendige slagantal (også under savearbejdet).

1 – 2 = lavt slagantal

3 – 4 = gennemsnitligt slagantal

5 – 6 = højt slagantal

Det nødvendige slagantal afhænger af materiale og arbejdsbetingelser og bestemmes bedst ved at prøve sig frem.

Arbejder saven i længere tid med lavt slagantal, skal man sørge for at lade saven køle af i ubelastet tilstand i ca. 3 minutter ved maksimalt slagantal.

## Berøringsbeskyttelse

Berøringsbeskyttelsen **13** på huset forhindrer utilsigtet berøring af savklingen under arbejdet og må ikke fjernes.

## Spånblæser

Spånblæseren fører en luftstrøm hen til savklingen. Denne forhindrer, at snitstedet tildækkes med spåner under arbejdet.

Luftstrømmen tændes og slukkes med kontakten til spånblæser **6**:



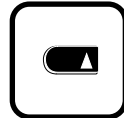
### Spånblæse-trin I:

lille blæsevirkning til arbejde i metal og brug af køle- og smørevæske.



### Spånblæse-trin II:

middel blæsevirkning til arbejde i materialer med lille spåndannelse som f.eks. hårdt træ.



### Spånblæse-trin III:

stor blæsevirkning til arbejde i materialer med stor spåndannelse som f.eks. blødt træ, kunststof osv.

## Indstilling af pendulregulering



Savklings pendulregulering kan indstilles i fire trin, hvilket gør det muligt at tilpasse snithastighed og snitkvalitet til det materiale, der skal bearbejdes.

Pendulreguleringen kan indstilles i fire trin med armen **7**. Pendulreguleringen kan indstilles, mens maskinen kører:

**Trin 0:** ingen pendulregulering

**Trin I:** lille pendulregulering

**Trin II:** middel pendulregulering

**Trin III:** stor pendulregulering

### Anbefaling:

- Jo finere og renere snitkanten skal være, desto mindre skal pendultrinnet være (eller slukkes).
- Ved bearbejdning af tynde materialer som f.eks. metalplader skal pendulreguleringen være slukket.
- I hårde materialer som f.eks. stål skal der arbejdes med lille pendulregulering.
- I bløde materialer og ved snit i fiberretning skal der arbejdes med maksimal pendulregulering.

Den optimale indstilling finder man bedst frem til ved at prøve sig frem.

### Indstilling af snitvinkel (se billede **A**)

GST 85 PAE: Fjern kappen **12** og åbn skubben **22** på undersiden af fodpladen.

Løsn skruen **15** og skub den let frem imod savklingen. Herefter kan fodpladen **8** svinges maks. 45° til højre eller venstre.

Efter grovindstillingen: Spænd skruen **15** så meget, at fodpladen **8** lige netop kan indstilles.

Snitvinklen kan forindstilles vha. skalen til geringssnitvinkel **14**. Det anbefales at foretage en nøjagtig justering ved hjælp af en almindelig vinkelmåler **16**.

Spænd herefter skruen **15** igen.

Præcise snitvinkler opnås ved hjælp af fodpladens fiksering i 0° og 45° (venstre/højre). Dette kræver, at fodpladen skubbes helt tilbage hen imod motoren, så indsnittet i fodpladen griber ind i positionsstiften **18**.

Fodpladen stilles tilbage i 0°-(normal)-position ved at trykke fodpladen let hen imod motoren, indtil den går mærkbart i hak og spænde skruen **15**.

### Forskydning af fodplade (se billede **B**)

Forskyd fodpladen bagud til kantnær savning:

GST 85 PAE: Fjern kappen **12** og åbn skubben **22** på undersiden af fodpladen.

Drej skruen **15** helt ud med unbraconøglen **3**.

Løft fodpladen og forskyd den bagud, indtil skruen kan drejes fast i det bageste gevind.

Tryk fodpladen helt tilbage, når skruen **15** spændes.

- Ved forskudt fodplade kan der kun arbejdes i 0°-(normal)-position.
- Cirkelskæreren/parallelanslaget **23** samt overfladebeskytteren **19** kan ikke benyttes i denne forbindelse.

### Vekselindsatser til fodplade (GST 85 PAE – se billede **C**)

Fodpladen **8** er på fabrikken udstyret med en vekselindsats **21** af plast. Derved glider fodpladen bedre på træ- og plastoverflader; desuden undgås i stort omfang, at sarte overflader ridses.

Efter løsning af de seks skruer **20** kan vekselindsatsen af plast erstattes af en stålindsats, der er beregnet til metaloverflader.

### Overfladebeskytter (se billede **C**)

Overfladebeskytteren **19** trykkes ind i fodpladen **8** nedefra for at forhindre, at overfladen beskadiges.

Overfladebeskytteren kan ikke benyttes til bestemte savklingetyper (f.eks. udlagte savklinger).

### Støv-/spånopsugning (GST 85 PAE)

Maskinen kan tilsluttes direkte til stikdåsen på en Bosch-universalsuger med fjernstart. Sugeren går automatisk i gang, når der tændes for maskinen.

Støvsugeren skal være egnet til det materiale, som skal opsuges.

Benyt altid en specialsuger til opsugning af særlig sundhedsfarligt, kræftfremkaldende og tørt støv.

Til opsugning med fremmed støvsuger skal der evt. benyttes en særlig adapter (se tilbehør). Sæt opsugningsadapteren eller sugeslangestudsens fast på værktøjet.

Sæt slangestudsens **5** på fodpladen **8** og forbind den med opsugningsslangen.

Stil kontakten til spånblæseanordning **6** til lille blæsning opad.

### Kappe

Den gennemsigtige kappe **12** gør det muligt at opfange spånematerialet. Denne skal altid være monteret, når støvsugeren benyttes, for at sikre et optimalt resultat.

### Tips

Det anbefales at benytte smalle savklinger til savning i kurver.

Påfør køle- eller smøremiddel langs med snitlinjen, når der savnes i metal og lignende.

### Cirkelskærer/parallelanslag (tilbehør – se billede **D** – **E**)

Med det kombinerede cirkelskærer/parallelanslag **23** kan man lave cirkelrunde udsnit eller parallelsnit op til en materialetykkelse på 30 mm.

## Dyksavning (se billede **F** – **G**)

Dyksavning må kun bruges til savning af bløde materialer så som træ, gasbeton, gipskarton osv.!

Maskinen placeres på arbejdsfladen med den forreste kant på fodpladen og tændes. Maskinen trykkes fast mod arbejdsfladen og savklingen dykkes langsomt ned i arbejdsfladen.

Så snart hele fodpladen hviler på hele fladen, saves videre langs med snitlinjen.

### Tag grebet af

Drejehåndtaget **1** kan fjernes for at gøre det nemmere at save på særligt smalle steder. Dette gøres ved at trykke den orange farvede trykknop ned ud over endestoppunktet samtidigt med at drejehåndtaget fjernes opad.

Før drejehåndtaget **1** monteres: Skub den orange farvede trykknop opad og tilbage i udgangsstillingen. Sæt drejehåndtaget **1** på og tryk det ned, til det falder hørbart i hak.

### Vedligeholdelse og rengøring

- Træk stikket ud, før der arbejdes på maskinen.
- El-værktøj og el-værktøjets ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.
- Bearbejd ikke gipsplader eller lignende nedefra eller over hovedhøjde, da dette kan føre til funktionsfejl.



**Ved ekstreme brugsbetingelser kan der afsætte sig elektrisk ledende støv inde i maskinen i forbindelse med bearbejdning af metaller. Maskinens beskyttelsesisolering kan forringes. I sådanne tilfælde anbefales det at benytte et stationært udsugningsanlæg, hyppig udblæsning af ventilationsåbningerne og forankobling af et HFI-relæ.**

Føringsrullen **10** skal lejlighedsvis smøres med en dråbe olie og kontrolleres for slitage. Hvis den efter længere brug er slidt ned, skal den udskiftes af en fagmand eller af et autoriseret serviceværksted for Bosch-elektroværktøj.

Skulle maskinen trods omhyggelig fabrikation og kontrol engang holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for Bosch elektroværktøj.

Det 10-cifrede sagnummer til maskinen (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

### Miljøbeskyttelse



#### Genbrug af råstoffer i stedet for bortskaffelse af affald

Maskine, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Denne vejledning er skrevet på klorfrit genbrugs-papir.

Kunststofdele er markeret for at garantere en rensorteret recycling.

### Service og kunderåd giver

Reserveudvalgte tegninger og informationer om reservedele findes under:  
[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch Service Center for el-værktøj  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup

- ☎ Service: ..... +45 44 89 88 55
- Fax ..... +45 44 89 87 55
- ☎ Teknisk vejledning: ..... +45 44 89 88 56
- ☎ Den direkte linje: ..... +45 44 68 35 60

### CE Overensstemmelses-erklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 60 745 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 89/336/EØF og 98/37/EF.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Ret til ændringer forbeholdes

## Tekniska data

Sticksåg		GST 85 P PROFESSIONAL	GST 85 PE PROFESSIONAL
Produktnummer		0 601 584 1..	0 601 584 6..
Sticksåg			GST 85 PAE PROFESSIONAL
Produktnummer			0 601 584 8..
Upptagen märkeffekt	[W]	580	580
Avgiven effekt	[W]	350	350
Slagtal, tomgång	[r/min]	3 100	500–3 100
Slaglängd	[mm]	26	26
Slagtalsförval		–	●
Pendling		●	●
Spånblåsningsanordning		●	●
Skärdjup, max.			
Trä	[mm]	85	85
Aluminium	[mm]	20	20
i stål, olegerat	[mm]	10	10
Geringsvinklar (vänster/höger)	[°]	0–45	0–45
Vikt enligt EPTA-Procedure 01/2003	[kg]	2,4	2,4
Skyddsklass		□ / II	□ / II
Beakta produktnumret på elverktygets typskylt. Handelsbeteckningarna för enskilda elverktyg kan variera.			
Data gäller för märkspänningar [U] 230/240 V. Vid lägre spänning och i landsspecifika utföranden kan dessa data avvika.			

## Maskinens komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustration på grafiksida.

Fäll upp sidan med illustration av elverktyget och håll sidan uppfälld när du läser bruksanvisningen.

- 1 Vridhandtag med tryckknapp
- 2 Ställhjul för slagtafsförval (GST 85 PE/GST 85 PAE)
- 3 Sexkantnyckel
- 4 Strömställare Till/Från
- 5 Slangstuts (GST 85 PAE)
- 6 Strömställare för spånutblåsningsanordning
- 7 Vippa för pendlingsinställning
- 8 Fotplatta (GST 85 P/GST 85 PE)
- 8 Fotplatta med invändig utsugningskanal (GST 85 PAE)
- 9 Slaglängdsstång
- 10 Styrrulle
- 11 Sågblad\*
- 12 Skydd (GST 85 PAE)

- 13 Beröringsskydd
- 14 Skala för geringsnittvinkel
- 15 Skruv
- 16 Geotriangel\*\*
- 17 Gänga
- 18 Positioneringskam/markering
- 19 Spjälkningskydd
- 20 Skruv för utbytbar insats (GST 85 PAE)
- 21 Ytbytbar insats (GST 85 PAE)
- 22 Slid (GST 85 PAE)
- 23 Cirkelskärare/parallellanslag\*

\* I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte alltid i leveransen!

\*\*Handelsvara (ingår ej i leveransen)

## Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för kapning och ursågning i trä, plast, metall, keramikplattor och gummi om arbetsstycket ligger på fast underlag. Den är lämplig för rak och kurvig sågning med en geringsvinkel upp till 45°. Beakta rekommendationerna som lämnas för sågblad.

## Ljud-/vibrationsdata

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 60 745.

Maskinens A-vägda ljudtrycksnivå uppnår i typiska fall 83 dB (A). Måtonoggrannhet K = 3 dB. Ljudnivån kan under arbete överskrida 85 dB (A).  
**Använd hörselskydd!**

Den beräknade accelerationen är i typiska fall 4 m/s<sup>2</sup>.



## Säkerhetsåtgärder

**Samtliga anvisningar ska läsas.** Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elektriskt slag, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Dessutom ska alla allmänna säkerhetsanvisningar i det häfte som bifogats eller som är insatt i mitten av denna bruksanvisning följas.

TA VÄL VARA PÅ ANVISNINGARNA.

- **Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspanningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen.
- **Vidta skyddsåtgärder om risk finns för att hälsovådligt, brännbart eller explosivt damm uppstår under arbetet.** Till exempel: Vissa damm klassificeras som cancerframkallande ämnen. Använd lämplig damm-/spänutsugning och en dammfiltermask.
- **Håll arbetsplatsen ren.** Materialblandningar är särskilt farliga. Lättmetalldamm kan brinna och explodera.
- **Asbesthaltigt material får inte bearbetas.** Asbest anses vara cancerframkallande.
- **Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det.** Insatsverktyget kan haka upp sig och leda till att du kan förlora kontrollen över elverktyget.
- **Elverktyget får inte användas med defekt sladd. Berör inte skadad nätsladd, dra sladden ur vägguttaget om den skadats under arbetet.** Skadade nätsladdar ökar risken för elektriskt slag.
- **Anslut elverktyg som används utomhus via läckströmsskyddsbrytare (FI).**
- **Se till att hålla händerna utanför sågområdet. För inte in handen under arbetsstycket.** Kontakt med sågbladet medför risk för personskada.

- **Elverktyget ska vara tillslaget när det förs mot arbetsstycket.** Risk för bakslag uppstår om insatsverktyget fastnar i arbetsstycket.
- **Kontrollera vid sågning att fotplattan 8 ligger stadigt mot underlaget.** Om sågbladet snedställs finns risk för brott eller bakslag.
- **Slå från elverktyget när arbetsmomentet är avslutat och vänta tills sågbladet har stannat innan det dras ur sågsnittet.** Därigenom undviks bakslag och elverktyget kan säkert läggas åt sidan.
- **Använd endast oskadade, felfria sågblad.** Deformerade eller oskarpa sågblad kan brytas eller orsaka bakslag.
- **Sågbladet får efter fränkopplingen inte bromsas med tryck från sidan.** Sågbladet kan skadas, brytas eller orsaka bakslag.
- **Använd lämpliga detektorer för lokalisering av dolda försörjningsledningar eller konsultera lokalt distributionsföretag.** Kontakt med elledningar kan förorsaka brand och elektriskt slag. En skadad gasledning kan leda till explosion. Borrning i vattenledning kan förorsaka saksador eller elektriskt slag.
- **Håll fast elverktyget endast vid de isolerade handtagen när arbeten utförs på ställen där insatsverktyget kan skada dolda elledningar eller egen nätsladd.** Om elverktyget kommer i kontakt med en spänningsförande ledning sätts elverktygets metall-delar under spänning som sedan leder till elektriskt slag.

## Byte/insättning av sågblad

- Dra ut stickproppen innan åtgärder utförs på maskinen.

## Insättning av sågblad

- **Använd skyddshandskar vid montering av sågbladet.** Om sågbladet berörs finns risk för personskada.

Innan sågbladet 11 sätts in ska inställningsvippan för pendling 7 ställas i läge III.



Tryck ned orange knappen på vridhandtaget 1 tills den tydligt snäpper fast.



Vridhandtaget 1 ca. tre varv moturs.



3. Sätt in sågbladet **11** i slagstången tvärs mot sågriktningen. Vrid sågbladets tänder mot sågriktningen. Lyft lätt upp sågbladet så att sågbladets rygg ligger an mot spåret i styrrullen **10**. Dra lätt i sågbladet så att det faller i läge.



4. Vrid handtaget **1** medurs tills ett tydligt klick hörs.



5. Tryck orange tryckknappen på handtaget **1** upp till utgångsläget.

## Start

**Kontrollera nätspänningen:** Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på maskinens typskylt. Maskiner märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.

## In-/urkoppling

Skjut strömställaren Till/Från **4** framåt för att **starta** maskinen.

För **frånkoppling** av maskinen skjut strömställaren Till/Från **4** bakåt.

## Förval av önskat slagtal (GST 85 PE/GST 85 PAE)

Med slagtalväljaren **2** kan önskat slagtal ställas in (även under arbetets gång).

1–2 = lågt slagtal

3–4 = medelhögt slagtal

5–6 = högt slagtal

Erforderligt slagtal är beroende av material och arbetsvillkor.

Efter en längre tids sågning med låga slagtal, låt maskinen arbeta i ca. 3 minuter med max slagtal så att den kyls ned.

## Beröringskydd

Beröringskyddet **13** som monterats på motorhuset förhindrar oavsiktlig beröring av sågbladet under arbetet och får inte avlägsnas.

## Spånblåsningsanordning

Spånblåsaren leder en luftström mot sågbladet. Härvid elimineras att snittlinjen under arbetet täcks med spån.

Med strömställaren för spånblåsningsanordningen **6** kan luftströmmen in- och urkopplas:



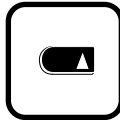
### Spånblåsningssteg I:

låg blåseffekt för arbeten i metall och vid användning av kyl- och smörjvätska.



### Spånblåsningssteg II:

medelhög blåseffekt för arbeten i material med liten spånavverkning som t. ex. hårt trä.



### Spånblåsningssteg III:

hög blåseffekt för arbeten i material med stor spånavverkning som t. ex. mjukt trä, plast etc.

## Inställning av pendling



Den i fyra steg inställbara pendlingen medger en optimal anpassning av snitthastighet, snitteffekt och snittbild för aktuellt bearbetat material.

Pendlingen kan ställas in med vippan **7** i fyra steg. Omkopplingen kan ske med maskinen igång:

**Steg 0:** pendling frånkopplad

**Steg I:** låg pendling

**Steg II:** medelhög pendling

**Steg III:** hög pendling

### Vi rekommenderar att:

- minska resp helt koppla bort pendlingen om fina och rena snittkanter krävs.
- vid bearbetning av tunna material som t. ex. plåtar koppla bort pendlingen.
- i hårda material som t. ex. stål såga med låg pendling.
- i mjuka material och vid snitt i fiberriktning såga med maximal pendling.

Bästa möjliga inställningen bör utredas genom praktiska försök.

### Inställning av sågvinkel (se bild **A**)

GST 85 PAE: Ta bort skyddet **12** och öppna sliden **22** på fotplattans undre sida.

Sedan skruven **15** lossats och fotplattan **8** lätt skjuts framåt i riktning mot sågbladet kan den svängas upp till 45° vinkel både åt vänster och höger.

Efter grov inställning dra fast skruven **15** i den mån att fotplattan **8** nätt och jämnt kan justeras.

Snittvinkeln kan med hjälp av skalan för gerings-snittvinkel **14** förinställas. En exakt justering med hjälp av en i handeln förekommande geotriangel **16** rekommenderas.

Dra sedan åter fast skruven **15**.

För sågning i exakt vinkel har fotplattan försetts med en fixering vid 0° resp 45° (vänster/höger). Härvid måste fotplattan skjutas bakåt i riktning mot motorn till stopp så att fotplattans spår griper in i positioneringskammen **18**.

Vid återställning av fotplattan till 0° normalläge ska fotplattan tryckas lätt mot motorn tills den märkbart faller i läge och skruven **15** åter dras fast.

### Förskjutning av fotplattan (se bild **B**)

För sågning nära kanter kan fotplattan förflyttas bakåt:

GST 85 PAE: Ta bort skyddet **12** och öppna sliden **22** på fotplattans undre sida.

Skruva med sexkantnyckeln **3** ut skruven **15**.

Lyft upp fotplattan och förskjut den så långt bakåt att skruven kan skrivas in i bakre gången.

Vid åtdragning av skruven **15** tryck fotplattan bakåt tills den tydligt faller i låsläge.

- Vid förskjuten fotplatta kan endast 0°-läget användas.
- I detta fall kan varken cirkelskäraren/parallell-anlaget **23** eller spjälkningsskyddet **19** användas.

### Utbytbara insatser för fotplattan (GST 85 PAE – se bild **C**)

Fotplattan **8** har vid fabriken utrustats med en insats **21** i plast. Denna garanterar goda glidegenskaper på trä- och plastytor och hindrar i hög grad att arbetsstyckets yta utsätts för skrapning.

Efter det de sex skruvarna **20** lossats kan insatsen i plast bytas ut mot en stålinsats som är avsedd att användas på metallytor.

### Spjälkningsskydd (se bild **C**)

Tryck från undre sidan in spjälkningsskyddet **19** i fotplattan **8**; spjälkningsskyddet förhindrar upprivning av ytan.

Spjälkningsskyddet kan inte användas tillsammans med vissa sågbladstyper (t. ex. skränkta sågblad).

### Damm-/spånutsugning (GST 85 PAE)

Maskinen kan anslutas direkt till apparatuttaget på en Bosch universaldammsugare. Dammsugaren startas automatiskt när maskinen slås på.

Dammsugaren måste vara lämplig för det material som ska bearbetas.

Vid utsugning av särskilt hälsovådligt, cancerframkallande, torrt damm ska en specialsugare användas.

För extern dammutsugning med dammsugare måste eventuellt en utsugningsadapter användas (se tillbehör). Skjut stadigt upp utsugningsadaptern resp sugslangens stuts.

Skjut upp slangstutsen **5** på fotplattan **8** och anslut utsugningsslangen.

Skjut strömställaren för spånutblåsning **6** uppåt till läget för låg blåseffekt.

### Skydd

Med det transparenta skyddet **12** fångas spånen upp. För optimalt resultat måste skyddet alltid användas vid dammutsugning.



## Tips

För snäva kurvor är smala sågblad lämpligast.

Vid sågning i metall o dyl applicera kyl- resp smörjmedel längs snittlinjen.

## Cirkelskärare/parallellanslag (Tillbehör – se bilder **D** – **E**)

Plancirkelsågen/parallellanslaget **23** ger möjlighet till utsågning av plancirklar eller parallellsnitt i materialtjocklekar upp till 30 mm.

## Instickssågning (se bilder **F** – **G**)

**Endast mjuka material såsom trä, gasbetong, gipskartong mm får sågas med instickning av sågblad!**

Lägg upp maskinen med fotplattans främre kant på arbetsstycket och koppla på. Tryck maskinen kraftigt mot arbetsstycket och kör långsamt ned sågbladet i arbetsstycket.

När fotplattan ligger an med hela ytan fortsätt sågningen längs snittlinjen.

## Borttagning av vridhandtaget

För att underlätta sågning på svåråtkomliga ställen kan handtaget **1** tas bort. Tryck ned orange tryckknappen utöver låsläget och dra samtidigt handtaget uppåt.

Före montering av handtaget **1** ska orange tryckknappen skjutas upp till utgångsläget. Lägg upp handtaget **1** och tryck ned tills det hörbart snäpper fast.

## Underhåll och rengöring

- Dra ut stickproppen innan åtgärder utförs på maskinen.
- Håll elverktyget och dess ventilationsöppning rena för bra och säkert arbete.
- För att undvika funktionsstörningar ska gipsplattor o dyl inte sågas underifrån resp underupp.



**Under extrema arbetsförhållanden kan vid bearbetning av metaller ledande dammpartiklar samlas i maskinens inre som sedan kan påverka maskinens skyddsisolering. Vi rekommenderar i sådana fall att använda ett fast installerat utsugningssystem, ofta renblåsa ventilationsöppningarna och förkoppla en jordfelsbrytare (FI).**

Styrrullen **10** ska smörjas vid lämpligt tillfälle med några droppar olja och kontrolleras för slitage. En utsliten rulle måste bytas ut.

Om i produkten trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för Bosch elverktyg.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar apparatens produktnummer som består av 10 siffror och som finns på typskylten.

## Miljöhänsyn



### Återvinning i stället för avfallshantering

Maskin, tillbehör och förpackning kan återvinnas. Denna bruksanvisning är tryckt på klorfritt returpapper.

För att underlätta sortering vid återvinning är plastdelarna markerade.

## Service och kundtjänst

**En sprängskiss och informationer om reservdelar lämnas under:**

**www.bosch-pt.com**

☎ ..... +46 (0)20 41 44 55

Fax..... +46 (0)11 18 76 91

## CE Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer och harmoniserade standarder: EN 60 745 enligt bestämmelserna i direktiven 89/336/EEG, 98/37/EG.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Ändringar förbehålles

## Tekniske data

Stikksag		GST 85 P PROFESSIONAL	GST 85 PE PROFESSIONAL
Produktnummer		0 601 584 1..	0 601 584 6..
Stikksag			GST 85 PAE PROFESSIONAL
Produktnummer			0 601 584 8..
Opptatt effekt	[W]	580	580
Avgitt effekt	[W]	350	350
Kuttetall ved tomgang	[min <sup>-1</sup> ]	3 100	500–3 100
Slaglengde	[mm]	26	26
Slagtallforvalg		–	●
Pending		●	●
Sponblåseinretning		●	●
Skjærekapasitet, max.			
Tre	[mm]	85	85
Aluminium	[mm]	20	20
Stål, ikke legert	[mm]	10	10
Skråsnitt (venstre/høyre)	[°]	0–45	0–45
Vekt i henhold til EPTA-Procedure 01/2003	[kg]	2,4	2,4
Beskyttelsesklasse		□ / II	□ / II

Legg merke til produktnummeret på typeskiltet til elektroverktøyet ditt. Handelsbetegnelsene for de enkelte elektroverktøyene kan variere.

Dataene gjelder for nominelle spenninger [U] 230/240 V. Ved lavere spenninger og spesielle modeller for visse land kan disse dataene variere noe.

## Maskinelementer

Nummereringen av maskinelementene gjelder for bildet av maskinen på illustrasjonssiden.

Brett ut utbrettssiden med bildet av maskinen, og la denne siden være utbrettet mens du leser bruksanvisningen.

- 1 Dreiehåndtak med trykknapp
- 2 Stillhjul slagfallforvalg (GST 85 PE/GST 85 PAE)
- 3 Umbrakonøkkel
- 4 På-/av-bryter
- 5 Slangestuss (GST 85 PAE)
- 6 Bryter til sponblåseinretning
- 7 Arm for innstilling av pendelslag
- 8 Fotsåle (GST 85 P/GST 85 PE)
- 8 Fotsåle med innvendig avsugkanal (GST 85 PAE)
- 9 Slagstang
- 10 Føringsrull
- 11 Sagblad\*

- 12 Deksel (GST 85 PAE)
- 13 Berøringsvern
- 14 Skala for gjæringsnittvinkel
- 15 Skrue
- 16 Vinkelmålehjelp\*\*
- 17 Gjenge
- 18 Posisjoneringsstift/markering
- 19 Flisvern
- 20 Skrue for bytteinnsats (GST 85 PAE)
- 21 Bytteinnsats (GST 85 PAE)
- 22 Skyver (GST 85 PAE)
- 23 Sirkelskjærer/parallell-anslag\*

\* Tilbehør som er beskrevet og illustrert i bruksanvisningen inngår ikke alltid i leveransen!

\*\*Kan kjøpes (inngår ikke i leveransen)

## Formålmessig bruk

Maskinen er beregnet til å utføre utskjæringer og kappinger på fast underlag i tre, kunststoff, metall, keramikkplater og gummi. Den er egnet til rette snitt og kurvesnitt med en gjæringsvinkel på opp til 45°. Følg sagbladanbefalingene.

## Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier funnet i samsvar med EN 60 745.

Det typiske A-bedømte lydtrykknivået for maskinen er 83 dB (A). Måleusikkerhet K = 3 dB.

Støynivået kan ved arbeid overskride 85 dB (A).

### Bruk hørselvern!

Den typiske bedømte akselerasjonen er 4 m/s<sup>2</sup>.



## For din sikkerhet

**Les gjennom alle anvisningene.** Feil ved overholdelsen av nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

I tillegg må de generelle sikkerhetsbestemmelsene i vedlagt bruksanvisning eller i heftet i midten av denne bruksanvisningen følges.

TA GODT VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE.

- **Sikre arbeidsstykket.** Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnretninger eller en skrustikke, holdes sikrere enn med hånden.
- **Utfør beskyttelsestiltak hvis det kan oppstå helsefarlig, brennbar eller eksplosivt støv under arbeidet.** For eksempel: Enkelte støvtyper kan være kreftfremkallende. Bruk støv/spon-avsug og støvmaske.
- **Hold arbeidsplassen ren.** Materialblandinger er spesielt farlige. Lettmetallstøv kan brenne eller eksplodere.
- **Bearbeid aldri materiale som inneholder asbest.** Asbest kan forårsake kreft.
- **Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det ned.** Innsatsverktøyet kan kile seg fast og føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.
- **Bruk aldri elektroverktøyet med skadet ledning. Ikke berør den skadede ledningen og trekk støpselet ut hvis ledningen skades i løpet av arbeidet.** Med skadet ledning øker risikoen for elektriske støt.
- **Elektroverktøy som brukes utendørs må tilkobles via en jordfeilbryter.**
- **Hold hendene borte fra sageområdet. Grip ikke under arbeidsstykket.** Du kan skade deg hvis du kommer i kontakt med sagbladet.
- **Før ikke stikksagen mot arbeidsstykket uten at den er slått på.** Du risikerer ellers en rekylbevegelse hvis verktøyet haker seg fast i arbeidsstykket.

- **Pass på at fotplaten 8 ligger sikkert og flatt på underlaget når du sager.** Et innklemt sagblad kan brette eller føre til at maskinen rekylterer.
- **Slå elektroverktøyet av når du er ferdig med arbeidet, dra ikke sagbladet ut av snittet før det har sluttet å bevege seg.** Slik unngår du rekyl og kan legge elektroverktøyet ned på en sikker måte.
- **Bruk kun feilfrie, uskadde sagblad.** Uskarpe sagblad eller slike med knekk kan brette eller forårsake at maskinen rekylterer.
- **Brems ikke sagbladet når du har slått av maskinen, idet du trykker mot det fra siden.** Sagbladet kan skades, brette eller forårsake at maskinen rekylterer.
- **Bruk egnede søkeapparater til å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale el-/gass-/vannverket.** Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektriske støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Inntrengning i en vannledning forårsaker materielle skader og kan medføre elektriske støt.
- **Ta kun tak i elektroverktøyet på de isolerte gripeflatene, hvis du utfører arbeid der innsatsverktøyet kan treffe på skjulte strømledninger eller den egne strømledningen.** Kontakt med en spenningsførende ledning setter også elektroverktøyet metallideler under spenning og fører til elektriske støt.

## Utskifting/innsetting av sagblad

- Før alle arbeider på maskinen utføres må støpselet trekkes ut.

### Innsetting av sagbladet

- **Ha vernehansker på når du monterer sagbladet.** Du kan skade deg hvis du kommer i kontakt med sagbladet.

Før innsetting av sagblad **11** må stillspaken for pendelbevegelse **7** settes på trinn **III**.



Trykk den orange trykknappen på dreiehåndtaket **1** ned til den tydelig går i lås.



Drei dreiehåndtaket **1** ca. tre omdreininger mot urviserne.



3. Sett sagblad **11** inn i slagstangen på tvers av skjæreretningen. Drei sagbladfortanningen i skjæreretning. Løft sagbladet litt opp, slik at sagbladryggen blir liggende i rillen til føringsrull **10**. La det gå i lås med en svak trekking.



4. Drei dreiehåndtaket **1** med urviserne, til en tydelig slurelyd (klikk) høres.



5. Trykk deretter den orange trykkknappen på dreiehåndtaket **1** opp til utgangsstillingen igjen.

## Start

**Vær oppmerksom på nettspenningen:** Spenningen til strømkilden må stemme overens med informasjonene på maskinens typeskilt. Maskiner som er merket med 230 V kan også brukes på 220 V.

## Inn-/utkobling

Til **igangsetting** av maskinen skyves på-/av-bryteren **4** fremover.

**Slå av** maskinen ved å trykke på-/av-bryteren **4** bakover.

## Turtallforvalg (GST 85 PE/GST 85 PAE)

Med stillhjulet **2** kan det ønskede slagttallet innstilles på forhånd (også i løpet av arbeidet).

1–2 = Lavt slagttall

3–4 = Middels slagttall

5–6 = Høyt slagttall

Det nødvendige slagttallet er avhengig av arbeidsstykket og arbeidsvilkårene og kan finnes frem til med praktiske forsøk.

Arbeides det i lengre tid med et lavt slagttall, må maskinen kjøres på tomgang med maksimalt slagttall til avkjøling i ca. 3 minutter.

## Berøringsvern

Berøringsvernet **13** på huset forhindrer en ufrivillig berøring av sagbladet i løpet av arbeidet og må ikke fjernes.

## Sponblåseinnretning

Sponblåseinnretningen fører en luftstrøm bort til sagbladet. Denne forhindrer at snittlinjen tildekkes med spon under arbeidet.

Med bryteren for sponblåseinnretningen **6** kan luftstrømmen kobles inn hhv. ut:



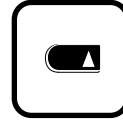
### Sponblåse-trinn I:

mindre blåsevirkning for arbeid i metaller og ved bruk av kjøle- og smørevæsker.



### Sponblåse-trinn II:

middels blåsevirkning for arbeid i materialer med liten sponfjerning som f. eks. hardt tre.



### Sponblåse-trinn III:

større blåsevirkning for arbeid i materialer med stor sponfjerning som f. eks. mykt tre, kunststoff etc.

## Innstilling av pendelbevegelsen



Pendelbevegelsen som kan innstilles i fire trinn muliggjør en optimal tilpasning av skjærehastighet, skjæreytelse og snittbilde til materialet som skal bearbeides.

Pendelbevegelsen kan innstilles i fire trinn med stillarm **7**. Omkoblingen kan utføres mens maskinen går:

**Trinn 0:** ingen pendelbevegelse

**Trinn I:** liten pendelbevegelse

**Trinn II:** middels pendelbevegelse

**Trinn III:** stor pendelbevegelse

### Det anbefales:

- å velge mindre pendelbevegelse hhv. slå denne av, desto finere og renere snittkanten skal bli.
- å slå av pendelbevegelsen ved bearbeidelse av tynne materialer som f. eks. metallplater.
- å arbeide med liten pendelbevegelse i harde materialer som f. eks. stål.
- å arbeide med maksimal pendelbevegelse i myke materialer og ved skjæring i fiberretning.

Den optimale innstillingen kan finnes ut med praktisk forsøk.

### Innstilling av kuttevinkelen (se bilde **A**)

GST 85 PAE: Fjern dekkelet **12** og åpne skyveren **22** på undersiden av fotsålen.

Etter løsning av skruen **15** og svak fremskyvning i retning sagbladet kan fotsålen **8** svinges opp til maksimalt 45° mot venstre eller høyre.

Etter grovinnstillingen trekkes skruen **15** så langt til at fotsåle **8** fremdeles kan justeres litt.

Skjærevinkelen kan forhåndsinnstilles med skalaen for gjæringssnittvinkelen **14**. En eksakt justering anbefales ved hjelp av en vanlig vinkelmåler **16**.

Trekk skruen **15** deretter fast igjen.

For å oppnå presise skjærevinkler har fotsålen en fiksering ved 0° hhv. 45° (venstre/høyre). Men hertil må fotsålen skyves bakover i retning motoren frem til anslaget, slik at kjervet på fotsålen griper inn i posisjoneringstiften **18**.

Når fotsålen settes tilbake til 0°-(normal)-posisjon, trykker du fotsålen svakt i retning motoren til den følbart går i lås og trekker skruen **15** fast igjen.

### Forskyving av fotplaten (se bilde **B**)

Til saging nær kantene kan fotplaten forskyves bakover:

GST 85 PAE: Fjern dekkelet **12** og åpne skyveren **22** på undersiden av fotsålen.

Skrue skruen **15** helt ut med umbrakonøkkelen **3**.

Løft fotsålen opp og sett den slik bakover at skruen kan dreies inn i den bakre gjengen.

Under tiltrekking av skruen **15** må fotsålen trykkes bakover til den tydelig går i smekk.

- Ved omplassert fotplate kan det kun arbeides videre i 0°-(normal)-posisjon.
- Sirkelskjærer/parallell-anlegg **23** samt flisvern **19** kan da ikke brukes.

### Bytteinnsatser for fotsålen (GST 85 PAE – se bilde **C**)

Fotsålen **8** er fra fabrikken utstyrt med en bytteinnsats **21** av kunststoff. Denne gir en bra glideevne på tre- og kunststoffoverflater og forhindrer at ømfindtlige overflater ripes opp.

Etter løsning av de seks skruene **20** kan bytteinnsatsen av kunststoff byttes ut mot en stål-innsats, som er beregnet til bruk på metalloverflater.

### Flisvern (se bilde **C**)

Trykk flisvernet **19** nedenfra inn i fotsålen **8** for å unngå at overflaten revner.

Flisvern kan ikke brukes for visse sagblad-typer (f. eks. vigget sagblad).

### Støv-/sponavsuging (GST 85 PAE)

Maskinen kan kobles direkte til stikkkontakten på en Bosch-universalsuger med fjernstart. Denne starter automatisk når maskinen kobles inn.

Støvsugeren må være egnet til materialet som skal bearbeides.

Ved avsuging av særskilt helsefarlig, kreftfremkallende, tørt støv må det brukes en spesialstøvsuger.

Til ekstern avsuging med en støvsuger må det eventuelt brukes en avsugadapter (se tilbehør). Sett avsugadapteren hhv. støvsugerstussen godt på.

Sett slangestussen **5** på fotsålen **8** og koble til avsugslangen.

Sett bryteren for sponblåseinretningen **6** opp for en liten blåsevirkning.

### Deksel

Det transparente dekkelet **12** muliggjør en oppsamling av sponmaterialet. For å oppnå optimale resultater må dette alltid være montert ved bruk av støvavsugingen.

### Tips

For smale kurver er det best å brukes smale sagblader.

Påfør kjøle- hhv. smøremidler langs skjærelinjen ved saging av metall e. l.

### Sirkelskjærer/parallell-anlegg (tilbehør – se bildene **D** – **E**)

Med det kombinerte sirkelskjærer/parallell-anlegg **23** kan det sages sirkelrunde utsnitt eller parallellsnitt i en materialtykkelse på opp til 30 mm.

## Dykk-saging (se bildene **F** – **G**)

Det må kun bearbejdes myke materialer som tre, gassbetong, gips o.l. med dykk-sagemetoden!

Sett maskinen med fremre kant av fotsålen på arbeidsstykket og slå på. Trykk maskinen godt mot arbeidsstykket og la sagbladet dykke langsomt inn i arbeidsstykket.

Så snart fotsålen ligger på hele flaten, sages det videre langs skjærelinjen.

## Demontering av dreiehåndtaket

Dreiehåndtaket **1** kan fjernes til en lettere saging på særskilt trange steder. Trykk da den orange trykknappen ned ut over låsepunktet og trekk samtidig dreiehåndtaket bort oppover.

Før montering av dreiehåndtaket **1** skyves den orange trykknappen oppover tilbake til utgangstillingen. Sett dreiehåndtaket **1** på og trykk dette nedover til det hørbart går i lås.

## Vedlikehold og rengjøring

- Før alle arbeider på maskinen utføres må støpselet trekkes ut.
- Hold selve elektroverktøyet og ventilasjons-spaltene til elektroverktøyet alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.
- Ikke bearbeid gipskartongplater e. l. nedenfra hhv. over hodet for å unngå funksjonsfeil.



**Ved ekstreme bruksvilkår kan det under bearbeidelse av metall sette seg lede-dyktig støv inne i maskinen. Beskyttelsesisolasjonen av maskinen kan innskrenkes. Det anbefales i slike tilfeller å bruke et stasjonært avsuganlegg, å blåse gjennom ventilasjonsåpningene ofte og montere en jordfeilbryter.**

Føringsrullen **10** må ved leilighet smøres med en dråpe olje og kontrolleres for slitasje. Er den slitt etter lengre tid, må den fornyes av en fagmann eller av en autorisert kundeservice for Bosch-elektroverktøy.

Skulle maskinen svikte til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for Bosch-elektroverktøy.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må en ubetinget oppgi det 10-sifrede produkt-nummeret. Dette nummeret finner man på maskinens typeskilt.

## Miljøvern



### Råstoffgjenvinning i stedet for avfallsdeponering

Maskin, tilbehør og forpakning bør resirkuleres.

Denne bruksanvisningen er laget av klorfritt resirkulert papir.

For å kunne resirkulere på en skikkelig måte, er kunststoffdelene markerte.

## Service og kundekonsulent

### Eksplisjons tegninger og informasjoner om reservedeler finner du under:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Robert Bosch A/S  
Trollaasveien 8  
Postboks 10  
1414 Trollaasen

☎ Kundekonsulent: ..... +47 66 81 70 00

Fax..... +47 66 81 70 97

## CE Samsvarserklæring

Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 60 745 i samsvar med bestemmelsene i direktivene 89/336/EØF, 98/37/EF.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Rett til endringer forbeholdes

## Tekniset tiedot

Pistosaha		GST 85 P PROFESSIONAL	GST 85 PE PROFESSIONAL
Tuotenumero		0 601 584 1..	0 601 584 6..
Pistosaha			GST 85 PAE PROFESSIONAL
Tuotenumero			0 601 584 8..
Ottoteho	[W]	580	580
Antoteho	[W]	350	350
Iskuluku tyhjäkäynnillä	[min <sup>-1</sup> ]	3 100	500–3 100
Iskun pituus	[mm]	26	26
Iskuluvun esivalinta		–	●
Heiluriliike		●	●
Purunpuhalluslaite		●	●
Sahaussyvyys, maks.			
Puu	[mm]	85	85
Alumiini	[mm]	20	20
teräkseen, seostamaton	[mm]	10	10
Viistosahaus (vasemmalle/oikealle)	[°]	0–45	0–45
Paino vastaa EPTA-Procedure 01/2003	[kg]	2,4	2,4
Suojausluokka		□ / II	□ / II

Ota huomioon sähkötyökalusi mallikilvessä oleva tuotenumero. Yksittäisten sähkötyökalujen kaupanimitykset saattavat vaihdella.

Tiedot koskevat 230/240 V nimellisjännitettä [U]. Alemmalla jännitteellä ja maakohtaisissa versioissa saattavat tiedot vaihdella.

## Koneen osat

Laitteen osien numerointi viittaa grafiikkasivussa olevaan laitteen kuvaan.

Avaa taitettava kuvasivu ja pidä se esillä, kun tutustut käyttöohjeeseen.

- 1 Painikkeella varustettu kiertokahva
- 2 Iskuluvun esivalinnan säätöpyörä (GST 85 PE/GST 85 PAE)
- 3 Kuusiokoloavain
- 4 Käynnistyskytkin
- 5 Letkunysä (GST 85 PAE)
- 6 Purunpuhalluslaitteen katkaisin
- 7 Vipu heiluri-liikkeen asetusta varten
- 8 Jalkalevy (GST 85 P/GST 85 PE)
- 8 Jalkalevy sisäisellä imukanavalla (GST 85 PAE)
- 9 Iskutanko
- 10 Ohjainrulla
- 11 Sahanterä\*
- 12 Kansi (GST 85 PAE)

- 13 Kosketussuoja
- 14 Viistosahauskulman asteikko
- 15 Ruuvi
- 16 Kulmamitta\*\*
- 17 Kierre
- 18 Kohdistustappi/merkki
- 19 Repimissuoja
- 20 Vaihtotallan ruuvi (GST 85 PAE)
- 21 Vaihtotalla (GST 85 PAE)
- 22 Liuku (GST 85 PAE)
- 23 Suuntais-/ympyräohjain\*

\* Käyttöohjeissa kuvatut lisätarvikkeet eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

\*\*Vapaasti kaupasta saatavissa (ei kuulu toimitukseen)

## Asianmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu suorittamaan katkaisu-, ja aukkosaauksia puuhun, muoviin, metalliin, ke-raamisiin laattoihin ja kumiin, tukevalla alustalla. Se soveltuu suorille ja kaareville sahausille jiiri-kulman ollessa jopa 45°. Sahanteräsuositukset on otettava huomioon.

## Melu-/tärinä tieto

Mittausarvot määritetty EN 60 745 mukaan.

Laitteen tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso on 83 dB (A). Mittausepävarmuus K = 3 dB.

Työpaikalla melutaso saattaa ylittää 85 dB (A).

**Käytä kuulonsuojaimia!**

Tyypillinen luokitettu kiihtyvyyks on  $4 \text{ m/s}^2$ .



## Työturvallisuus

**Kaikki ohjeet täytyy lukea.** Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Lisäksi tulee noudattaa liitteenä tai tämän käyttöohjeen keskellä olevan vihkon yleisiä turvallisuusohjeita.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.

- **Varmista työkappale.** Kiinnityslaitteilla tai ruuvipenkissä kiinnitetty työkappale pysyy tukevammin paikoillaan, kuin kädessä pidettynä.
- **Noudata suojatoimenpiteitä, jos työssä saattaa syntyä terveydelle vaarallista, palavaa tai räjähdysaltista pölyä.** Esimerkiksi: Monia pölyjä pidetään karsinogeenisina. Käytä pölyn-/lastunimua ja pölynsuojanaama-ria.
- **Pidä työpaikka puhtaana.** Materiaalien sekoitukset ovat erityisen vaarallisia. Kevytmetallipöly saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.
- **Älä koskaan työstä asbestipitoista ainetta.** Asbestia pidetään karsinogeenisena.
- **Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois käsistäsi.** Vaihtotyökalu saattaa juuttua kiinni johtaen sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.
- **Älä koskaan käytä sähkötyökalua, jonka verkkojohto on viallinen. Älä kosketa vaurioitunutta johtoa ja irrota pistotulppa pistorasiasista, jos johto vaurioituu työn aikana.** Vahingoittunut johto kasvattaa sähköiskun vaaraa.
- **Liitä laitteet, joita käytetään ulkona, vikavirta-suojajytkimen (FI-) kautta.**
- **Pidä kädet loitolla sahauskohdasta. Älä vie kättä työkappaleen alle.** Sahanterää koskettaessa on olemassa loukkaantumisvaara.
- **Vie ainoastaan käynnissä oleva sähkötyökalu työkappaletta vasten.** Muussa tapauksessa on olemassa takaiskun vaara, vaihtotyökalun tarttuessa työkappaleeseen.

- **Kiinnitä huomiota siihen, että jalkalevy 8 sahattaessa on tukevasti työkappaletta vasten.** Kallistunut sahanterä voi katketa tai aiheuttaa takaiskun.
- **Pysäytä työvaiheen jälkeen sähkötyökalu ja vedä sahanterä ulos urasta vasta tämän jälkeen, sahanterän pysähtyttyä.** Täten menetellen vältät takaiskun ja voit turvallisesti asettaa sähkötyökalun käsistäsi.
- **Käytä yksinomaan virheettömiä, moitteetomassa kunnossa olevia sahanteriä.** Taipuneet tai tylsät sahanterät voivat katkea tai aiheuttaa takaiskun.
- **Älä jarruta sahanterää laitteen pysäyttämisen jälkeen painamalla sitä sivuttain.** Sahanterä saattaa vahingoittua, katketa tai aiheuttaa takaiskun.
- **Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi, tai käänny paikallisen jakeluyhtiön puoleen.** Kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen. Vesijohtoon tunkeutuminen aiheuttaa aineellista vahinkoa tai saattaa johtaa sähköiskuun.
- **Tartu sähkötyökaluun ainoastaan eristetyistä pinnoista, tehdessäsi työtä, jossa saattaisit osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai sahan omaan sähköjohtoon.** Kosketus jännitteeseen johtoon saattaa myös sähkötyökalun metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.

## Sahanterän vaihto/asennus

- Irrota pistotulppa pistorasiasista ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

### Sahanterän asennus

- **Käytä suojakäsineitä sahanterää asentaessasi.** Sahanterää koskettaessa on olemassa loukkaantumisvaara.

Aseta vipu heiluriliikkeen asetusta varten 7 asentoon III, ennen sahanterän 11 asennusta.



Paina kiertonupissa 1 oleva oranssinvärinen painike alas tuntuvaan lukkiutumiseen asti.



Kierrä kiertonuppia 1 n. kolme kierrosta vastapäivään.





**3.** Aseta sahanterä **11** iskutankoon poikittain sahaussuuntaan nähden. Käännä sahanterän hammasustus sahaussuuntaan. Nosta sahanterää kevyesti, jotta sahanterän selkä tukee ohjainrullan **10** uraan. Saata sahanterä lukkiutumaan vetämällä sitä kevyesti.



**4.** Kierrä kiertokahvaa **1** myötäpäivään, kunnes kuuluu selvä naksahdus.



**5.** Paina seuraavaksi kiertokahvassa **1** sijaitseva oranssinvärinen painike takaisin ylös lähtöasentoon.

## Käyttöönotto

**Tarkista verkkojännite:** Virtalähteen jännitteen täytyy olla sama, kuin mallikilpeen merkitty. 230 V-merkitytjä laitteita voidaan käyttää myös 220 V verkoissa.

## Käynnistys ja pysäytys

**Käynnistä** laite työntämällä käynnistyskytkin **4** eteenpäin.

**Pysäytä** kone työntämällä käynnistyskytkin **4** taaksepäin.

## Iskuluvun esivalinta (GST 85 PE/GST 85 PAE)

Säätöpyörällä **2** voit asettaa tarvittavan iskuluvun (myös työskentelyn aikana).

1–2 = alhainen iskuluku

3–4 = keskisuuri iskuluku

5–6 = suuri iskuluku

Tarvittava iskuluku riippuu materiaalista ja työolosuhteista ja se voidaan määrittää käytännön kokein.

Jos työskentelet pidemmän ajan pienellä iskuluvulla on laitetta jäähdytettävä käyttämällä sitä n. 3 min. ajan suurimmalla iskuluvulla kuormittamattomana.

## Kosketussuoja

Koteloon kiinnitetty kosketussuoja **13** estää sahanterän tahattoman kosketuksen työn aikana, eikä sitä saa poistaa.

## Purunpuhalluslaite

Purunpuhalluslaite suuntaa ilmavirran sahanterään. Tämä estää sahausviivan peittymisen purulla työn aikana.

Purunpuhalluslaitteen katkaisimella **6** voidaan ilmavirta kytkeä ja katkaista:



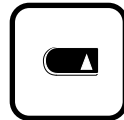
### Purunpuhalluslaite asento I:

pieni puhallusteho työstettäessä metallia ja käytettäessä jäähdytys- sekä voitelunesteitä.



### Purunpuhalluslaite asento II:

keskisuuri puhallusteho työstettäessä materiaaleja, joiden lastunmuodostus on pieni, kuten esim. kova puu.



### Purunpuhalluslaite asento III:

suuri puhallusteho työstettäessä materiaaleja, joiden lastunmuodostus on suuri, kuten esim. pehmeä puu, muovi jne.

## Heiluriliikkeen säätö



Neljässä portaassa asetettava heiluriliike mahdollistaa työstettävän materiaalin leikkausnopeuden, sahaustehon ja sahausjäljen optimaalisen sovituksen.

Heiluriliike voidaan asetusvivulla **7** säätää neljässä portaassa. Vaihtokytkentä voidaan suorittaa koneen käydessä:

**Porras 0:** ei heiluriliikettä

**Porras I:** pieni heiluriliike

**Porras II:** keskisuuri heiluriliike

**Porras III:** suuri heiluriliike

### Suosittellemme seuraavaa:

– valitse mitä pienempi heiluriasento tai kytke pois heiluriliike, sitä hienomman ja puhtaamman sahausjäljen haluat.

– kytke pois heiluriliike työstäessäsi ohutta materiaalia kuten peltiä.

– työskentele pienellä heiluriliikkeellä kovassa materiaalissa, kuten esim. teräksessä.

– käytä suurinta heiluriliikettä sahatessasi pehmeitä aineita ja syiden suunnassa.

Optimaalinen heiluriliikkeen asento löytyy parhaiten kokeilemalla.

## Sahauskulman asetus (katso kuvaa **A**)

GST 85 PAE: Poista kansi **12** ja avaa liuku **22** jalkalevyn pohjassa.

Hölläämällä ruuvia **15** ja siirtämällä sitä vähän sahanterän suuntaan, voidaan jalkalevyä **8** kalistaa vasemmalle tai oikealle 45° kulmaan asti.

Kiristä karkean säädön jälkeen ruuvia **15** niin paljon, että jalkalevyä **8** juuri ja juuri vielä voi säätää.

Sahauskulma voidaan asettaa viistosahauskulman asteikkoja **14** käyttäen. Suosittelemme täsmällistä säätöä käyttäen yleismallista kulmamittaa **16**.

Kiristä seuraavaksi ruuvi **15** hyvin.

Tarkan leikkauskulman aikaansaamiseksi on pohjalevyssä lukituskohdat kulmissa **0°** ja **45°** (vasemmalle/oikealle). Tällöin tulee jalkalevy kuitenkin työntää taaksepäin moottorin suuntaan vasteeseen asti niin, että pohjalevyssä oleva ura tarttuu kohdistustappiin **18**.

Aseta jalkalevy takaisin 0°-(normaali)-asentoon painamalla jalkalevyä kevyesti moottorin suuntaan, kunnes se lukkiutuu tuntuvasti. Kiristä ruuvi **15** uudelleen.

## Jalkalevyn asetus (katso kuvaa **B**)

Reunan läheltä sahausta varten voidaan jalkalevy siirtää taaksepäin:

GST 85 PAE: Poista kansi **12** ja avaa liuku **22** jalkalevyn pohjassa.

Kierrä ruuvi **15** kokonaan irti kuusiokoloavaimella **3**.

Nosta jalkalevyä ja siirrä sitä taaksepäin niin, että ruuvi voidaan kiertää taaempaan kierteseen.

Kiristettäessä ruuvia **15** tulee jalkalevyä painaa taaksepäin tuntuvaan lukkiutumiseen asti.

- Siirrettyä jalkalevyllä voidaan työskennellä vain 0° (normaali-) asennossa.
- Ympyräleikkuria/suuntaisohjainta **23** tai repimissuojaa **19** ei silloin voida käyttää.

## Jalkalevyn vaihtotalla (GST 85 PAE – katso kuvaa **C**)

Jalkalevy **8** on tehtaalla varustettu muovisella vaihtotallalla **21**. Tämä takaa puu- ja muovipinnoissa hyvät liukuominaisuudet ja estää pitkälti herkkien pintojen naarmuuntumisen.

Irrottamalla kuusi ruuvia **20** voidaan muovinen vaihtotalla vaihtaa terästallaan, joka on tarkoitettu käytettäväksi metallipinnoissa.

## Repimissuoja (katso kuvaa **C**)

Paina repimissuoja **19** altpäin jalkalevyyn **8** pinnan repimisen estämiseksi.

Repimissuojaa ei voida käyttää määrättyjen sahanterien kanssa (esim. haritettujen sahanterien).

## Pölynimu ja lastunpoisto (GST 85 PAE)

Laite voidaan liittää suoraan kaukokäynnistimellä varustetun Bosch-yleisimurin pistorasiaan. Pölynimuri käynnistyy automaattisesti konetta käynnistettäessä.

Pölynimurin tulee soveltua työstettävälle materiaalille.

Imettäessä erityisen terveystaitallista, karsinogeenista, kuivaa pölyä, tulee käyttää erikoisimuria.

Ulkopuolista pölynimurilla suoritettavaa pölynpoistoa varten tulee tarvittaessa käyttää imuadapteria (katso lisätarvikkeet). Kiinnitä imuadapteri tai imuletkun nysä hyvin.

Työnnä letkunysä **5** jalkalevyyn **8** ja liitä imuletku. Aseta purunpuhalluslaitteen katkaisin **6** pienelle puhallusteholle, yläasentoon.

## Purunimun suojus

Läpinäkyvä kansi **12** mahdollistaa purun talteenoton. Optimaalisen tuloksen saavuttamiseksi, tulee tämän kannen aina olla asennettuna purunimua käytettäessä.

## Vihjeitä

Tiukkoihin kaarteisiin kannattaa käyttää kapeita sahanteritä.

Metallia tai vastaavaa sahattaessa kannattaa sahausviivalle laittaa jäähdytys- tai voiteluainetta.

## Suuntais-/ympyräohjain (Lisätarvikkeet – katso kuvat **D** – **E**)

Työskenneltäessä yhdistetyn ympyrä- ja suuntaisohjaimen **23** avulla työstettävän materiaalin paksaus saa olla enintään 30 mm.

## Upotussahaus (katso kuvat **F** – **G**)

**Vain pehmeissä aineissa kuten puussa, kaasu- betonissa, kipsikartongissa ja vastaavissa saa suorittaa upotussahausta!**

Aseta laitteen jalkalevyn etureuna työkappaletta vasten ja käynnistä saha. Paina laitetta tiukasti työkappaletta vasten ja upota hitaasti sahanterä työkappaleeseen.

Sahaa eteenpäin sahausviivaa pitkin, heti jalkalevyn tukiessa koko pinnaltaan.

## Kiertokahvan irrotus

Keveyeen sahauskeeseen erityisen ahtaissa paikoissa voidaan kiertokahva **1** irrottaa. Paina tällöin oranssinväristä painiketta alas rasteripisteen ohi ja vedä samalla kiertokahvaa ylöspäin.

Työnnä oranssinväriäinen painike takaisin ylös lähtöasentoonsa ennen kiertokahvan **1** asennusta. Aseta kiertokahva **1** paikoilleen ja paina alaspäin kunnes se lukkiutuu kuuluvasti.

## Huolto ja puhdistus

- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.
- Pidä aina sähkötyökalua ja sähkötyökalun tuuletusaukkoja puhtaana, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.
- Älä työstä kipsilevyjä tai vastaavia altapäin tai pään yläpuolella, toimintahäiriöiden välttämiseksi.



**Metalleja työstettäessä voi äärimmäisissä käyttöolosuhteissa johtavaa pölyä kerääntyä laitteen sisälle. Laitteen suojaeristys voi vahingoittua. Näissä tapauksissa on suositeltavaa käyttää kiinteää imulaitetta, usein puhalttaa tuuletusaukkoja puhtaaksi ja kytkeä vikavirta-suojakytkin (FI) laitetta suojaamaan.**

Voitele ohjauksella **10** aika ajoin ja tarkista, ettei siinä ole kulumisvikoja. Jos rulla on kulunut, anna vaihtaa se uuteen Bosch-huoltoliikkeessä.

Tämä laite on suunniteltu, valmistettu ja testattu erittäin huolellisesti. Mikäli siinä sitä huolimatta ilmenee jokin vika, anna vain Bosch-huoltoliikkeen suorittaa tarvittavat korjaukset.

Mainitse ehdottomasti laitteesi tyyppikilvessä oleva 10-numeroinen tuotenumero kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa.

## Ympäristönsuojelu



### Raaka-aineen uusiokäyttö jätehuollon asemasta

Laite, tarvikkeet ja pakkaus tulisi hävittää ympäristöstävällisesti toimittamalla ne kierrätykseen.

Nämä käyttöohjeet on valmistettu kloorittomasti valkaistusta uusiopaperista.

Lajipuhdasta kierrättämistä varten muoviosissa on merkinnät.

## Huolto ja asiakasneuvonta

### Räjähdyksiirustuksia ja tietoja varaosista löydät osoitteesta:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch-keskushuolto  
Pakkalantie 21A  
01510 Vantaa

☎ ..... +358 (0)9 / 43 59 - 91

Faksi ..... +358 (0)9 / 8 70 23 18

## € Yhdenmukaisuusvakuutus

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60 745 seuraavien direktiivien määräysten mukaisesti: 89/336/ETY, 98/37/EY.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

**Pidätämme oikeuden muutoksiin**

**Τεχνικά χαρακτηριστικά μηχανήματος**

<b>Σέγα</b>	<b>GST 85 P PROFESSIONAL</b>	<b>GST 85 PE PROFESSIONAL</b>
Αριθ. ευρετηρίου	0 601 584 1..	0 601 584 6..
<b>Σέγα</b>		<b>GST 85 PAE PROFESSIONAL</b>
Αριθ. ευρετηρίου		0 601 584 8..
Ονομαστική ισχύς [W]	580	580
Αποδιδόμενη ισχύς [W]	350	350
Αριθμός εμβολισμών χωρίς φορτίο [min <sup>-1</sup> ]	3 100	500–3 100
Διαδρομή [mm]	26	26
Προεπιλογή αριθμού εμβολισμών	–	●
Ταλάντωση	●	●
Διάταξη απομάκρυνσης προιονιδίων με φύσημα	●	●
Ικανότητα κοπής, μέγ.		
Ξύλο [mm]	85	85
Αλουμίνιο [mm]	20	20
σε χάλυβα, ενυαχισμένη [mm]	10	10
Λοξές τομές (αριστερά/δεξιά) [°]	0–45	0–45
Βάρος σύμφωνα με την EPTA-Procedure 01/2003 [kg]	2,4	2,4
Μόνωση	☐ / II	☐ / II

Παρακαλούμε δώστε προσοχή στον αριθ. ευρετηρίου επάνω στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού σας εργαλείου. Ο εμπορικός χαρακτηρισμός ορισμένων ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να διαφέρει.

Τα στοιχεία ισχύουν για ονομαστικές τάσεις [U] 230/240 V. Τα στοιχεία αυτά μπορεί διαφοροποιηθούν σε περίπτωση χαμηλότερων τάσεων καθώς και σε εκδόσεις ειδικές για διάφορες χώρες.

**Μέρη μηχανήματος**

Η αριθμοδότηση των μερών του μηχανήματος βασίζεται στην απεικόνιση του μηχανήματος στη σελίδα των σχεδίων.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη διπλωμένη σελίδα με την απεικόνιση του μηχανήματος κι αφήστε την ανοιχτή όσο θα διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού.

- 1 Περιστρεφόμενη λαβή με πλήκτρο
- 2 Τροχίσκος ρύθμισης προεπιλογής αριθμού παλινδρομήσεων (GST 85 PE/GST 85 PAE)
- 3 Κλειδί εσωτερικού εξαγώνου
- 4 Διακόπτης ON/OFF
- 5 Στήριγμα σωλήνα (GST 85 PAE)
- 6 Διακόπτης για τη διάταξη απομάκρυνσης προιονιδίων με αέρα
- 7 Μοχλός ρύθμισης διαδρομής εμβολισμού
- 8 Πέλμα (GST 85 P/GST 85 PE)

- 8 Πέλμα με εσωτερικό κανάλι αναρρόφησης (GST 85 PAE)
- 9 Ράβδος παλινδρόμησης
- 10 Ράουλο οδήγησης
- 11 Προιονόδισκος\*
- 12 Καπάκι (GST 85 PAE)
- 13 Προστασία επαφής
- 14 Κλίμακα για γωνία φалтσοτομής
- 15 Βίδα
- 16 Μοιρογνωμόνιο\*\*
- 17 Σπείρωμα
- 18 Πίρος αναστολής/Ένδειξη
- 19 Προστατευτικό σκλήθρων
- 20 Βίδα (GST 85 PAE)
- 21 Ανταλλάξιμο εξάρτημα (GST 85 PAE)
- 22 Σύρτης (GST 85 PAE)
- 23 Διαβήτη/Οδηγός παραλλήλων\*

\* Εξαρτήματα που απεικονίζονται και περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης δεν συνοδεύουν πάντοτε το μηχάνημα!

\*\*Από το εμπόριο (δε συνοδεύει το μηχάνημα)



## Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχάνημα προορίζεται, όταν στηρίζεται σε στερεή επιφάνεια, για κοπές κι εντομές σε ξύλο, μέταλλο, πλάκες από κεραμικό υλικό κι ελαστικό. Είναι κατάλληλο για ευθύγραμμες και κυκλικές τομές υπό γωνία έως 45°. Λαμβάνετε υπόψην τις σχετικές με τις πριονόλαμες συστάσεις.

## Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Εξακρίβωση των τιμών μέτρησης σύμφωνα με EN 60 745.

Σύμφωνα με την καμπύλη A η χαρακτηριστική στάθμη ηχητικής πίεσης του μηχανήματος ανέρχεται σε 83 dB (A). Ανορθότητα μέτρησης K = 3 dB.

Η στάθμη θορύβου του μηχανήματος κατά την εργασία μπορεί να υπερβεί τα 85 dB (A). **Φοράτε ωτασπίδες!**

Η εκτιμηθείσα χαρακτηριστική επιτάχυνση ανέρχεται 4 m/s<sup>2</sup>.



## Για την ασφάλειά σας



**Πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες.** Σφάλματα κατά την εφαρμογή των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Συμπληρωματικά πρέπει να τηρούνται και οι υποδείξεις ασφαλείας που βρίσκονται ή στο συμπαραδιδόμενο φυλλάδιο ή στο φυλλάδιο στη μέση αυτών των οδηγιών χειρισμού.

**ΔΙΑΦΥΛΑΞΤΕ ΚΑΛΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

- **Ασφαλίστε το υπό κατεργασία τεμάχιο.** Ένα υπό κατεργασία τεμάχιο που στερεώνεται με τη βοήθεια μιας διάταξης σύσφιξης ή μιας μέγκενης είναι στερεωμένο με μεγαλύτερη ασφάλεια από ένα που συγκρατείται με το χέρι.
- **Να παίρνετε μέτρα προστασίας όταν κατά την εργασίας σας υπάρχει κίνδυνος να δημιουργηθούν ανθυγιεινές, εύφλεκτες ή εκρηκτικές σκόνες.** Για παράδειγμα: Ορισμένα είδη σκόνης θεωρούνται σαν καρκινογόνα. Να χρησιμοποιείτε αναρρόφηση σκόνης/ροκανιδιών/γρεζιών και μάσκες προστασίας από σκόνη.

- **Διατηρείτε το χώρο που εργάζεσθε καθαρό.** Μίγματα από διαφορετικά υλικά είναι ιδιαίτερος επικίνδυνος. Σκόνη από ελαφρά μέταλλα μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.
- **Μην κατεργάζεσθε υλικά που περιέχουν αμιάντο.** Θεωρείται, ότι το αμιάντο είναι καρκινογόνο.
- **Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε πρώτα να σταματήσει εντελώς να κινείται.** Το χρησιμοποιούμενο εργαλείο μπορεί να σφηνώσει και να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου του μηχανήματος.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με χαλασμένο καλώδιο. Μην εγγίξετε το χαλασμένο καλώδιο και βγάλτε το φως από την πρίζα όταν το καλώδιο υποστεί βλάβη κατά τη διάρκεια της εργασίας σας.** Χαλασμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Ηλεκτρικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται στην ύπαιθρο πρέπει να συνδέονται με το δίκτυο δια μέσου ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ρεύματος (FI).**
- **Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή πριονίσματος. Μην βάζετε τα χέρια σας κάτω από το υπό κατεργασία τεμάχιο.** Σε περίπτωση επαφής με τον πριονόδισκο δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμού.
- **Οδηγείτε το ηλεκτρικό εργαλείο στο υπό κατεργασία τεμάχιο μόνο όταν αυτό λειτουργεί.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος κλοστήματος όταν το εργαλείο σφηνώσει.
- **Προσέχετε όταν πριονίζετε, το πέλημα 8 πρέπει να ακουμπάει καλά.** Μια λοξή πριονόλαμα μπορεί να σπάσει ή να κλοτηήσει.
- **Όταν τελειώσετε τη σχετική εργασία θέστε πρώτα το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας και βγάλτε το από την τομή μόνο όταν έχει σταματήσει εντελώς να κινείται.** Μ' αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε τα κλοστήματα και μπορείτε να αποθέσετε ασφαλώς το ηλεκτρικό εργαλείο.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο αβλαβείς, άψογες πριονόλαμες.** Στρεβλωμένες ή μη κοφτερές πριονόλαμες μπορεί να σπάσουν ή να κλοτηήσουν.
- **Μη φρενάρτε την πριονόλαμα πιέζοντάς την από τα πλάγια.** Η πριονόλαμα μπορεί να σπάσει ή να κλοτηήσει.

- **Χρησιμοποιήστε κατάλληλες συσκευές ανίχνευσης για τον εντοπισμό τυχόν αφανών αγωγών/γραμμών παροχής ενέργειας ή συμβουλευτείτε σχετικά την αντίστοιχη τοπική επιχείρηση παροχής ενέργειας.**

Η επαφή με τις ηλεκτρικές γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά κι ηλεκτροπληξία. Ζημιά σ' έναν αγωγό φωταερίου (γκαζιού) μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Το τρύπημα/κόψιμο ενός υδροσωλήνα προκαλεί ζημιές σε αντικείμενα και πράγματα και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- **Να κρατάτε το μηχάνημα πάντοτε από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν κατά τη διάρκεια των εργασιών που εκτελείτε υπάρχει κίνδυνος, το εργαλείο κοπής να κόψει μη ορατές ηλεκτρικές γραμμές ή το ίδιο το καλώδιό του.** Η επαφή με μια υπό τάση ευρισκόμενη ηλεκτρική γραμμή θέτει τα μεταλλικά τμήματα του μηχανήματος επίσης υπό τάση κι έτσι προκαλείται ηλεκτροπληξία.

### Αντικατάσταση/Τοποθέτηση πριονόλαμας

- Πριν από κάθε εργασία στο ίδιο το μηχάνημα βγάζετε το φιν από την πρίζα.

### Τοποθέτηση της πριονόλαμας

- **Να φοράτε προστατευτικά γάντια όταν αλλάζετε την πριονόλαμα.** Η επαφή με την πριονόλαμα δημιουργεί κίνδυνο τραυματισμού.

Πριν τοποθετήσετε την πριονόλαμα **11** θέστε το μοχλό ρύθμισης διαδρομής εμβολισμού **7** στη βαθμίδα **III**.



**1.** Πατήστε τέρμα προς τα κάτω το πορτοκαλί πλήκτρο στην περιστρεφόμενη λαβή **1** μέχρι να βεβαιωθείτε ότι μανδάλωσε.



**2.** Γυρίστε την περιστρεφόμενη λαβή **1** τρεις στροφές περίπου με φορά αντίθετη εκείνης των δεικτών του ρολογιού.



**3.** Τοποθετήστε την πριονόλαμα **11** στη ράβδο εμβολισμών, κάθετα ως προς την κατεύθυνση κοπής. Γυρίστε την οδόντωση της πριονόλαμας προς την κατεύθυνση κοπής.

Ανασηκώστε ελαφρά την πριονόλαμα, ώστε η «πλάτη της» ν' ακουμπήσει στην εγκοπή του ράουλου οδήγησης **10**. Αφήστε την να μανδάλώσει τραβώντας την ελαφρά.



**4.** Γυρίστε την περιστρεφόμενη λαβή **1** με φορά αντίθετη εκείνης των δεικτών του ρολογιού, μέχρι ν' ακούσετε καθαρά ένα θόρυβο καστανίας (ένα κλικ).



**5.** Ακολούθως πατήστε το πορτοκαλί πλήκτρο στην περιστρεφόμενη λαβή **1** προς τα επάνω για να το επαναφέρετε στην αρχική του θέση.

### Θέση σε λειτουργία

#### Δώστε προσοχή στην τάση του δικτύου:

Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί πλήρως στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα του κατασκευαστή πάνω στο μηχάνημα. Μηχανήματα με αναγραμμένη τάση 230 V λειτουργούν επίσης και στα 220 V.

### Θέση σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας

Για να **θέσετε** το μηχάνημα **σε λειτουργία** ωθήστε το διακόπτη ON/OFF **4** προς τα εμπρός.

Για να **θέσετε** το μηχάνημα **εκτός λειτουργίας** ωθήστε το διακόπτη ON/OFF **4** προς τα πίσω.

### Προεπιλογή αριθμού διαδρομών (GST 85 PE/GST 85 PAE)

Με τον τροχίσκο ρύθμισης **2** μπορεί να γίνει προεπιλογή του αριθμού των εμβολισμών (ακόμα και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας).

1–2 = χαμηλός αριθμός παλινδρομήσεων

3–4 = μέτριος αριθμός παλινδρομήσεων

5–6 = υψηλός αριθμός παλινδρομήσεων

Ο απαραίτητος αριθμός παλινδρομήσεων εξαρτάται από το υπό κατεργασία υλικό και τις συνθήκες εργασίας και μπορεί να εξακριβωθεί με δοκιμή στην πράξη.

Όταν εργαστείτε πολύ ώρα με μικρό αριθμό εμβολισμών, αφήστε το μηχάνημα να δουλέψει χωρίς φορτίο 3 περίπου λεπτά της ώρας με το μέγιστο αριθμό παλινδρομήσεων για να «κρυώσει».

## Προστασία επαφής

Η διάταξη προστασίας επαφής **13** που βρίσκεται στο περίβλημα εμποδίζει την αθέλητη επαφή με την πριονόλαμα όταν εργάζεσθε και γι' αυτό δεν επιτρέπεται ν' αφαιρεθεί.

## Διάταξη απομάκρυνσης πριονιδιών με φύσημα

Η διάταξη απομάκρυνσης πριονιδιών με φύσημα οδηγεί ένα ρεύμα αέρα στην πριονόλαμα. Το ρεύμα αυτό εμποδίζει την κάλυψη της γραμμής κοπής από πριονίδια κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Με το διακόπτη για τη διάταξη απομάκρυνσης πριονιδιών με αέρα **6** μπορείτε να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τον αέρα:



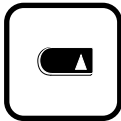
### Βαθμίδα εκφύσησης πριονιδιών I:

ασθενές φύσημα για εργασίες σε μέταλλα και με χρήση υγρού ψύξης και λίπανσης.



### Βαθμίδα εκφύσησης πριονιδιών II:

μέτριο φύσημα για εργασίες σε υλικά με μικρή αφαίρεση υλικού, π. χ. σκληρό ξύλο.



### Βαθμίδα εκφύσησης πριονιδιών III:

δυνατό φύσημα για εργασίες σε υλικά με μεγάλη αφαίρεση υλικού, π. χ. μαλακό ξύλο, πλαστικό κτλ.

## Ρύθμιση της ταλάντωσης



Η ρύθμιση της ταλάντωσης διαθέτει τέσσερις βαθμίδες και επιτρέπει έτσι τη βέλτιστη προσαρμογή της ταχύτητας και απόδοσης κοπής καθώς και της εμφάνισης της τομής στο υπό κατεργασία τρεμάχιο.

Η ταλάντωση μπορεί να ρυθμιστεί σε τέσσερις βαθμίδες με το μοχλό ρύθμισης **7**. Η μεταγωγή μπορεί να λάβει χώρα ακόμη κι όταν το μηχάνημα εργάζεται:

**Βαθμίδα 0:** χωρίς ταλάντωση

**Βαθμίδα I:** μικρή ταλάντωση

**Βαθμίδα II:** μέτρια ταλάντωση

**Βαθμίδα III:** μεγάλη ταλάντωση

## Σας συνιστούμε:

- Όσο πιο λεπτή και καθαρή πρέπει να γίνει η τομή, τόσο πιο χαμηλή βαθμίδα ταλάντωσης επιλέξετε ή θέστε την ενδεχομένως εκτός λειτουργίας.
- Θέστε την ταλάντωση εκτός λειτουργίας όταν κατεργάζεσθε υλικά μικρού πάχους, π. χ. λεπτές λαμαρίνες.
- Κατεργάζεσθε σκληρά υλικά, π. χ. χάλυβα, με μικρή ταλάντωση.
- Όταν κατεργάζεσθε μαλακά υλικά κι όταν κόβετε «με τα νερά» εργάζεσθε με τη μεγαλύτερη δυνατή ταλάντωση.

Η βέλτιστη ρύθμιση επιτυγχάνεται με πρακτική δοκιμή.

## Ρύθμιση της γωνίας κοπής (βλέπε εικόνα **A**)

GST 85 PAE: Αφαιρέστε το καπάκι **12** κι ανοίξτε το σύρτη **22** στην κάτω πλευρά του πέλματος.

Μετά το λύσιμο της βίδας **15** και την ελαφρή ώθησή του με κατεύθυνση προς την πριονόλαμα **8** το πέλαμα μπορεί να μετακινηθεί προς τα αριστερά ή τα δεξιά μέχρι  $45^\circ$  αντίστοιχα.

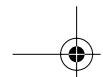
Μετά την πρόχειρη ρύθμιση σφίξτε τη βίδα **15** μόνο τόσο, ώστε το πέλαμα **8** μόλις να μπορεί να μετακινηθεί.

Με τη βοήθεια της κλίμακας για τη γωνία φалтσοτομής **14** μπορείτε να προρυθμίσετε τη γωνία κοπής. Για τη διεξαγωγή μιας ακριβούς ρύθμισης σας συμβουλευόμαστε να χρησιμοποιήσετε ένα μοιρογνωμόνιο **16** από το κοινό εμπόριο.

Τέλος, ξανασφίξτε τη βίδα **15**.

Για την επίτευξη ακριβών γωνιών κοπής το πέλαμα διαθέτει μια διάταξη ακινητοποίησης στις θέσεις  $0^\circ$  ή  $45^\circ$  (αριστερά/δεξιά). Γι' αυτό, όμως, το πέλαμα πρέπει να σπρωχτεί τέρμα προς τα πίσω, με κατεύθυνση προς τον κινητήρα, ώσπου η εγκοπή του πέλματος να «πιάσει» στον πίρο αναστολής **18**.

Για να τοποθετήσετε το πέλαμα πάλι στην (κανονική του) θέση  $0^\circ$ , ωθήστε το ελαφρά με κατεύθυνση προς τον κινητήρα μέχρι να μανδαλώσει αισθητά και στη συνέχεια ξανασφίξτε τη βίδα **15**.



### Μετακίνηση του πέλματος (βλέπε εικόνα **B**)

Για πριόνισμα κοντά στο περιθώριο το πέλημα μπορεί να μετακινηθεί προς τα πίσω:

GST 85 PAE: Αφαιρέστε το καπάκι **12** κι ανοίξτε το σύρτη **22** στην κάτω πλευρά του πέλματος.

Ξεβιδώστε τελείως με το κλειδί εσωτερικού εξαγώνου **3** τη βίδα **15**.

Ανασηκώστε το πέλημα και μετακινήστε το προς τα πίσω, ώσπου η βίδα να μπορεί να βιδωθεί στο οπίσθιο σπείρωμα.

Κατά το σφίξιμο της βίδας **15** ωθήστε το πέλημα προς τα πίσω μέχρι να μανδαλώσει αισθητά.

- Όταν το πέλημα έχει μετακινηθεί μπορείτε να εργασήτε μόνο σε 0° (κανονική θέση).
- Σ' αυτήν την περίπτωση δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ο κόπτης κύκλων/οδηγός παραλλήλων **23**, καθώς και το προστατευτικό σκλήθρων **19**.

### Ανταλλάξιμο εξάρτημα για το πέλημα (GST 85 PAE – βλέπε εικόνα **C**)

Το πέλημα **8** είναι εξοπλισμένο από τον κατασκευαστή μ' ένα πλαστικό ανταλλάξιμο εξάρτημα **21**. Το εξάρτημα αυτό εξασφαλίζει μια καλή κανότητα ολίσθησης επάνω σε επιφάνειες από ξύλο και πλαστικό κι εμποδίζει σε μεγάλο βαθμό το γρατσούνισμα τυχόν ευαίσθητων επιφανειών.

Μετά το λύσιμο των έξι βιδών **20** μπορείτε να αντικαταστήσετε το πλαστικό ανταλλάξιμο εξάρτημα με ένα παρόμοιο από χάλυβα, το οποίο προβλέπεται για χρήση σε μεταλλικές επιφάνειες.

### Προστατευτικό σκλήθρων (βλέπε εικόνα **C**)

Για ν' αποφύγετε το σχίσσιμο της επιφάνειας πατήστε το προστατευτικό σκλήθρο **19** για να μπει στο πέλημα **8** από το κάτω μέρος.

Το προστατευτικό σκλήθρων δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά την εργασία με ορισμένους τύπους πριονολαμών (π. χ. πριονόλαμες με διευθέτηση της οδόντωσης).

### Αναρρόφηση σκόνης/ροκανιδιών (GST 85 PAE)

Το μηχάνημα μπορεί να συνδεθεί κατευθείαν σ' έναν ρευματοδότη (πρίζα) ενός απορροφητήρα σκόνης γενικής χρήσης με τηλεχειρισμό της Bosch. Αυτός (ο απορροφητήρας) αρχίζει να λειτουργεί αυτόματα όταν το μηχάνημα τεθεί σε λειτουργία.

Ο απορροφητήρας πρέπει να είναι κατάλληλος για το εκάστοτε υπό κατεργασία υλικό.

Χρησιμοποιείτε ειδικούς απορροφητήρες για την αναρρόφηση ιδιαίτερα ανθυγιεινής, καρκινογόνας ξηρής σκόνης.

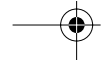
Για την εξωτερική αναρρόφηση μέσω απορροφητήρα σκόνης πρέπει να χρησιμοποιηθεί ενδεχομένως ένα προσαρμοστικό αναρρόφησης (βλέπε εξαρτήματα). Εμβυσματώστε γερά το προσαρμοστικό αναρρόφησης ή το στήριγμα αναρρόφησης.

Εμβυσματώστε το στήριγμα αναρρόφησης **5** στο πέλημα **8** κα συνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης.

Σπρώξτε το διακόπτη της διάταξης απομάκρυνσης ροκανιδιών με αέρα **6** προς τα επάνω, στη θέση παραγωγής ασθενούς ρεύματος αέρα.

### Προφυλακτήρας

Ο διαφανής προφυλακτήρας **12** συμβάλλει στη συλλογή των ροκανιδιών. Για την επιτυχία των καλύτερων δυνατών αποτελεσμάτων ο προφυλακτήρας πρέπει να είναι πάντοτε συναρμολογημένος.





## Συμβουλές

Για στενές καμπύλες χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση στενές πριονόλαμες.

Όταν κόβετε μέταλλα ή παρόμοια υλικά αλείφετε το υλικό κατά μήκος της γραμμής κοπής μ' ένα μέσο ψύξης ή λίπανσης.

### Διαβήτη/Οδηγός παραλλήλων (Ειδικό εξάρτημα – βλέπε εικόνες **D** – **E**)

Με τον διαβήτη ή τον οδηγό παραλλήλων **23** μπορούν να ανοιχτούν κυκλικά ανοίγματα ή να γίνουν παράλληλες οπές σε υλικό πάχους μέχρι 30 mm.

### Πριόνισμα βύθισης (βλέπε εικόνες **F** – **G**)

Η εφαρμογή της μεθόδου πριονίσματος με βύθιση επιτρέπεται μόνο κατά την επεξεργασία μαλακών υλικών π. χ. ξύλο, αφρώδες σκυρόδεμα, γυψοχάρτονα κ. α.!

Ακουμπήστε το μηχάνημα με την μπροστινή ακμή του πέλματός του επάνω στο υπό κατεργασία τεμάχιο κι ακολούθως θέστε το σε λειτουργία. Πιέστε το μηχάνημα επάνω στο υπό κατεργασία τεμάχιο και βυθίστε την πριονόλαμα σιγά-σιγά στο υλικό.

Όταν το πέλμα ακουμπήσει με όλη του την επιφάνεια επάνω στο υπό κατεργασία τεμάχιο συνεχίστε την κοπή κατά μήκος της γραμμής κοπής.

### Αφαίρεση της περιστρεφόμενης λαβής

Σε στενές θέσεις μπορείτε να πριονίσετε πιο άνετα όταν αφαιρέσετε την περιστρεφόμενη λαβή **1**. Γι' αυτό πατήστε το πορτοκαλί πλήκτρο προς τα κάτω και πέραν από το σημείο μανδάλωσης, τραβώντας ταυτόχρονα την περιστρεφόμενη λαβή προς τα επάνω.

Πριν συναρμολογήσετε την περιστρεφόμενη λαβή **1** πατήστε το πορτοκαλί πλήκτρο πάλι προς τα επάνω, στην αρχική του θέση. Τοποθετήστε την περιστρεφόμενη λαβή **1** και πατήστε την προς τα κάτω μέχρι ν' ακούσετε ότι μανδάλωσε.

## Συντήρηση και καθαρισμός

- Πριν από κάθε εργασία στο ίδιο το μηχάνημα βγάζετε το φιν από την πρίζα.
- Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού πάντοτε καθαρές για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και με ασφάλεια.
- Μην κατεργάζεσθε γυψοσανίδες και παρόμοια υλικά από το κάτω μέρος ή υπεράνω του κεφαλιού σας για να αποφευχθούν έτσι τυχόν ανωμαλίες λειτουργίας.



**Κατά την κατεργασία μετάλλων υπό εξαιρετικά δυσμενείς συνθήκες εργασίας μπορεί να κατακαθίσει αγωγίμη σκόνη στο εσωτερικό του μηχανήματος. Η προστατευτική μόνωση του μηχανήματος μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά. Σ' αυτές τις περιπτώσεις συνιστάται η χρήση μια μόνιμης εγκατάστασης αναρρόφησης σκόνης, ο συχνός καθαρισμός των σχισμών αερισμού με πεπιεσμένο αέρα και η σύνδεση εν σειρά ενός αυτόματου διακόπτη διαρροής.**

Το ράουλο οδήγησης **10** πρέπει κάπου κάπου να λιπαίνεται με μια σταγόνα λάδι και να ελέγχεται η φθορά του. Αν μετά από πολύ χρόνο έχει φθαρεί, πρέπει να αλλαχθεί σε ειδικό κατάστημα ηλεκτρικών μηχανημάτων της Bosch.

Αν παρόλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής και ελέγχου σταματήσει κάποτε το μηχάνημα, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ηλεκτρικών μηχανημάτων της Bosch.

Όταν κάνετε διασαφητικές ερωτήσεις και όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά παρακαλούμε να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο αριθ. ευρετηρίου από την πινακίδα κατασκευαστή.

## Προστασία περιβάλλοντος



### Ανακύκλωση πρώτων υλών αντί απόσυρση απορριμμάτων

Το μηχάνημα, τα ειδικά εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να αποσύρονται για επανεπεξεργασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης έχουν τυπωθεί σε ανακυκλωμένο χαρτί λευκασμένο χωρίς χλώριο.

Για την ανακύκλωση κατά είδος τα πλαστικά μέρη του μηχανήματος φέρουν ένα σχετικό χαρακτήρισμό.

## Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Αναλυτικά σχέδια και πληροφορίες για ανταλλακτικά θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Robert Bosch A.E.

Κηφισσού 162  
12131 Περιστέρι-Αθήνα

☎ ..... +30 210 57 01 200 KENTPO

☎ ..... +30 210 57 70 081-83 KENTPO

Fax..... +30 210 57 01 263

Fax..... +30 210 57 70 080

[www.bosch.gr](http://www.bosch.gr)

ABZ Service A.E.

☎ ..... +30 210 57 01 375-378 SERVICE

Fax..... +30 210 57 73 607

## CE Δήλωση συμβατικότητας

Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό εκπληρώνει τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60 745 σύμφωνα με τις διατάξεις των Οδηγιών 89/336/EOK, 98/37/EK.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών

**Teknik veriler**

<b>Dekupaj testeresi</b>		<b>GST 85 P PROFESSIONAL</b>	<b>GST 85 PE PROFESSIONAL</b>
Ürün kodu		0 601 584 1..	0 601 584 6..
<b>Dekupaj testeresi</b>		<b>GST 85 PAE PROFESSIONAL</b>	
Ürün kodu			0 601 584 8..
Anma giriş gücü	[W]	580	580
Çıkış gücü	[W]	350	350
Boştaki strok sayısı	[/dak]	3 100	500–3 100
Strok	[mm]	26	26
Strok sayısı ön seçimi		–	●
Pandül hareket		●	●
Talaş üfleme tertibatı		●	●
Kesme kapasitesi, maks.			
Tahtada	[mm]	85	85
Alüminyum	[mm]	20	20
Alaşimsız çelikte	[mm]	10	10
Gönyeli kesme (sola/sağa)	[°]	0–45	0–45
Ağırlığı EPTA-Procedure 01/2003'e göre	[kg]	2,4	2,4
Koruma sınıfı		□ / II	□ / II

Lütfen elektrikli el aletinizin tip etiketi üzerindeki ürün koduna dikkat edin. Elektrikli el aletlerinin ticari kodları değişik olabilir. Bu veriler, [U] 230/240 V'luk anma gerilimleri için geçerlidir. Daha düşük gerilimlerde ve değişik ülkelere özgü tiplerde bu veriler değişebilir.

**Aletin elemanları**

Aletin elemanlarının numaraları grafik sayfasında gösterilen alete aittir.

Lütfen aletin resminin bulunduğu kapak sayfasını açın ve kullanım kılavuzunu okurken bu kapak sayfasını açık tutun.

- 1 Basma düğmeli döner tutamak
- 2 Strok sayısı ön seçim düğmesi (GST 85 PE/GST 85 PAE)
- 3 İç altıgen anahtar
- 4 Açma/kapama şalteri
- 5 Hortum rakoru (GST 85 PAE)
- 6 Talaş üfleme sistemi şalteri
- 7 Pandül hareket ayar kolu
- 8 Taban levhası (GST 85 P/GST 85 PE)
- 8 İçte emme kanallı taban levhası (GST 85 PAE)
- 9 Strok kolu
- 10 Kılavuz makara
- 11 Testere bıçağı\*
- 12 Kapak (GST 85 PAE)
- 13 Temastan koruma tertibatı

- 14 Gönyeli kesme açısı skalası
- 15 Vida
- 16 Açık ölçme yardımcısı\*\*
- 17 Dış
- 18 Pozisyonlama pimi/işaret
- 19 Talaş koruma tertibatı
- 20 Değiştirilebilir parça vidası (GST 85 PAE)
- 21 Değiştirilebilir parça (GST 85 PAE)
- 22 Sürgü (GST 85 PAE)
- 23 Paralellik mesnedi/dairesel kesme parçası\*

\* Kullanım kılavuzunda tanımlanan ve şekilleri gösterilen aksesuarın mutlaka teslimat kapsamında bulunması gerekmez!

\*\*Piyasada mevcut (teslimat kapsamında değil)

**Usulüne uygun kullanım**

Bu alet; sabit zemin üzerinde tahta, plastik, metal seramik levhalar ve lastiklerdeki kesme ve içten kesme işleri için geliştirilmiştir. Bu alet aynı zamanda düz ve 45°'ye kadar gönyeli ve açılı kesme işlerine de uygundur. Testere bıçağı seçimine ilişkin önerilere uyun.

## Gürültü ve titreşim önleme hakkında bilgi

Ölçüm değerleri EN 60 745'e göre belirlenmektedir.

Aletin A olarak değerlendirilen ses basıncı seviyesi tipik olarak 83 dB (A)'dır. Ölçüm güvenliği K = 3 dB.

Çalışma sırasında ses basıncı seviyesi 85 dB (A)'yı aşabilir.

### Koruyucu kulaklık kullanın!

Değerlendirilen tipik ivme 4 m/s<sup>2</sup>.



## Güvenliğiniz için

### Bütün talimatları okuyun.

Aşağıdaki talimat hükümlerine uymada hata yapacak olursanız, elektrik çarpması, yangın tehlikesi ve/veya ağır yaralanma tehlikesi ortaya çıkabilir.

Bunlara ek olarak aletle birlikte teslim edilen veya bu kullanım kılavuzunun arasına konan güvenlik talimatı hükümlerine uyulmalıdır.

**BU TALİMATI İYİ VE GÜVENLİ BİR BİÇİMDE SAKLAYIN.**

- **İş parçasını emniyete alın.** İş parçasını bir sıkma tertibatı veya vidalı mengene ile sıkma elle tutmaktan daha güvenlidir.
- **Çalışma sırasında sağlığa zararlı yanabilir veya patlayabilir tozlar ortaya çıkma olasılığı varsa gerekli güvenlik önemlerini alın.** Örneğin: Bazı tozlar kanserojen kabul edilir. Bir toz ve talaş tertibatı kullanın ve koruyucu toz maskesi takın.
- **Çalışma yerinizi temiz tutun.** Malzeme karışımları özellikle tehlikelidir. Hafif metal tozları yanabilir veya patlayabilir.
- **Bu aletle asbest içeren maddeleri işlemeyin.** Asbest kanserojendir.
- **Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasını bekleyin.** Uç malzeme içinde herhangi bir yere takılabilir ve bu da elektrikli el aletinin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.
- **Hazarlı kablo ile elektrikli el aletini kullanmayın. Hasarlı kabloyu ellemeyin ve çalışma sırasında kablo hasar görecektse şebeke fişini çekin.** Hasarlı kablolar elektrik çarpması tehlikesini yükseltirler.

- **Açık havada kullanılan elektrikli el aletlerine bir hatalı akım koruyucu şalteri (FI) bağlayın.**
- **Ellerinizi kesme yapılan yerden uzak tutun. İş parçasını altından tutmayın.** Testere bıçağı ile temas yaralanmalara neden olabilir.
- **Elektrikli el aletini daima çalışır durumda iş parçasına temas ettirin.** Aksi takdirde uç iş parçası içinde sıkışacak olursa geri tepme tehlikesi ortaya çıkar.
- **Kesme yaparken taban levhasının 8 güvenli biçimde oturmasına dikkat edin.** Bükülen bir testere bıçağı kırılabilir veya geri tepme kuvveti oluşturabilir.
- **İşiniz bittikten sonra aleti kapatın ve testere bıçağı tam olarak durduktan sonra iş parçasından çıkarın.** Bu şekilde geri tepme kuvvetini önler ve aleti güvenli bir biçimde elinizden bırakabilirsiniz.
- **Sadece hasar görmemiş, kusursuz testere bıçakları kullanın.** Eğilmiş veya körelmiş testere bıçakları kırılabilir veya geri tepme kuvvetine neden olabilirler.
- **Aleti kapattıktan sonra testere bıçağını yan taraftan bastırarak durdurmaya çalışmayın.** Testere bıçağı hasar görebilir, kırılabilir veya geri tepme kuvvetine neden olabilir.
- **Görünmeyen ikmal şebeke hatlarını belirlemek üzere uygun tarama cihazları kullanın veya bölgenizdeki ikmal şirketinden yardım alın.** Elektrik hatlarıyla temas yangın çıkmasına veya elektrik çarpmalarına neden olabilir. Hasarlı bir gaz hattı patlamalara neden olabilir. Bir su borusunun içine girme maddi hasarlara veya elektrik çarpmalarına neden olabilir.
- **Alet ucunun görünmeyen elektrik kablolarına veya kendi bağlantı kablosuna temas etme olasılığı olan işleri yaparken aleti sadece izolasyonlu tutamaklarından tutun.** Akım ileten elektrik kablolarıyla temas aletin metal parçalarının da elektrik akımına maruz kalmasına ve elektrik çarpmalarına neden olabilir.

## Testere bıçağı deęiřtirmek/ yerleřtirmek

- Aletin kendinde bir çalıřma yapmadan önce sebeke fiřini prizden ekin.

### Testere bıçaęının takılması

- **Testere bıçaęını takarken koruyucu eldiven kullanın.** Testere bıçaęıyla temas yaralanmalara neden olabilir.

Testere bıçaęını **11** takmadan önce pandül **7** hareket ayar kolunu kademe **III**'e getirin.



Döner tutamaktaki **1** portakal renkli basmalı düğmeye hissedilir biçimde kavrama yapıncaya kadar basın.



Döner tutamaęı **1** saat hareketi yönünde yaklaşık **3** tur attırın.



Testere bıçaęını **11** kesme yönüne dik olarak strok koluna yerleřtirin. Testere bıçaęı diřlerini kesme yönüne çevirin. Testere bıçaęını, testere bıçaęı sırtı kılavuz makarasının **10** oluęuna

yerleřecek biçimde hafifçe kaldırın. Hafifçe çekerek kavrama yaptırın.



Döner tutamaęı **1** clic sesi duyuluncaya kadar saat hareket yönünde çevirin.



Daha sonra döner tutamaktaki **1** portakal renkli basmalı düğmeyi bařlangıç konumuna gelinceye kadar yukarı itin.

## alıřtırma

**Sebeke gerilimine dikkat edin:** Akım kaynaęının gerilimi, aletin tip etiketi üzerindeki verilere uygun olmalıdır. Etiket zerinde 230 V yazan aletler 220 V ile de çalıřtırılabilir.

### Açma/kapama

Aleti **alıřtırmak** için açma/kapama řalterini **4** ne doęru itin.

Aleti **kapatmak** için açma/kapama řalterini **4** arkaya itin.

## Strok sayısı n seçimi (GST 85 PE/GST 85 PAE)

Ayar düğmesi **2** ile, çalıřma sırasında da gerekli strok sayısı ayarlanabilir.

1 – 2 = Düřük strok sayısı

3 – 4 = Orta strok sayısı

5 – 6 = Yüksek strok sayısı

Gerekli strok sayısı iřlenen malzemeye ve çalıřma kořullarına baęlı olup, en doęru olarak pratik deneyle saptanabilir.

Düřük strok sayısı ile uzun süre çalıřırsanız, aleti, yaklaşık **3** dakika bořta ve en yüksek devir sayısı ile çalıřtırarak, soęutun.

### Temastan koruma tertibatı

Gövdeye takılı temastan koruma tertibatı **13** kullanıcıyı çalıřırken yanlıřlıkla testere bıçaęına temastan korur ve hiçbir zaman çıkarılmamalıdır.

### Talař fleme tertibatı

Talař fleme sistemi testere bıçaęına doęru bir hava akımı yöneltir. Bu sistem kesme iřlemi sırasında kesme hattının talařtan arınımıř ve temiz olarak görünmesini saęlar.

Talař fleme tertibatı **6** řalteri ile hava akımı açılır veya kapatılabilir:



#### Talař fleme kademesi I:

Düřük (fan) fleme etkisi: Metallerde çalıřmak ve soęutma ve yaęlama sıvıları kullanmak için.



#### Talař fleme kademesi II:

Orta (fan) fleme etkisi: Örneęin sert tahta gibi düřük talař kaldırmalı malzemelerde çalıřmak için.



#### Talař fleme kademesi III:

Yüksek (fan) fleme etkisi: Örneęin yumuřak tahta, plastik ve benzeri büyük talař kaldırmalı malzemelerde çalıřmak için.

## Pandül hareketin ayarlanması



Dört kademe halinde ayarlanabilen pandül hareket, işlenen malzemeye en uygun kesme hızının, kesme performansının kesme profilinin ayarlanmasına olanak sağlar.

Pandül hareket ayar kolu **7** ile dört kademe halinde ayarlanabilir. Kademe değiştirme alet çalışırken de yapılabilir:

- Kademe 0:** Pandül hareket yok  
**Kademe I:** Küçük pandül hareket  
**Kademe II:** Orta pandül hareket  
**Kademe III:** Büyük pandül hareket

### Şu şekilde hareket etmenizi öneririz:

- Kesilen kenarın ne kadar ince ve temiz olmasını istiyorsanız pandül hareketi o kadar küçük seçin veya kapatın.
- Örneğin saclar gibi ince malzemeleri işlerken pandül hareketi kapatın.
- Örneğin çelik gibi sert malzemeleri işlerken küçük pandül hareketle çalışın.
- Yumuşak malzemelerde ve elyaf yönünde kesim yaparken maksimum pandül hareketle çalışın.

Optimal ayarlama deneme yoluyla tespit edilebilir.

## Kesme açısının ayarlanması (Şekil A'ya bakınız)

GST 85 PAE: Muhafazayı **12** çıkarın ve taban levhası altındaki sürgüyü **22** açın.

Vida **15** gevşetildikten ve testere bıçağı yönünde hafifçe itildikten sonra taban levhası **8** sağa veya sola doğru maksimum 45° çevrilebilir.

Kaba ayar işleminden sonra vidayı **15** o ölçüde sıkın ki, taban levhası **8** ayarlanabilecek kadar hareket edebilsin.

Kesme açısı gönyeli kesme açısı **14** skalası yardımı ile önceden ayarlanarak seçilebilir. Ayrıca piyasada bulunan bir açılçerle **16** hassas bir ayarlanmanın yapılması tavsiye olunur.

Daha sonra vidayı **15** tekrar sıkın.

Hassas kesme açısının sağlanabilmesi için taban levhasının **0°** ve **45°**'de (sağ/sol) sabitleme tertibatı vardır. Bu hassas açıların ayarlanabilmesi için taban levhasının, taban levhası çentiği, pozisyonlama pimini **18** kavrayacak ölçüde arkadan motor yönünde sonuna kadar itilmesi gerekir.

Taban levhasını tekrar **0°**-(normal)-Pozisyonuna geri getirmek için taban levhasını hissedilir biçimde kavrama yapıncaya kadar motora doğru bastırın ve vidayı **15** tekrar sıkın.

## Taban levhası konumunun değiştirilmesi (Şekil B'ye bakınız)

Kenara yakın kesme işlemleri için taban levhası arkaya getirilebilir:

GST 85 PAE: Muhafazayı **12** çıkarın ve taban levhası altındaki sürgüyü **22** açın.

Vidayı **15** iç altıgen anahtarla **3** sonuna kadar dışarı çevirin.

Taban levhasını kaldırın ve o ölçüde arkaya itin ki, vida arka dişe vidalanabilsin.

Vidayı **15** sıkarken taban levhasını hissedilir biçimde kavrama yapıncaya kadar arkaya bastırın.

- Taban levhasının konumu değiştirilince sadece **0°**'de (normal pozisyonunda) çalışılabilir.
- Paralellik mesnedi/dairesel kesme parçası **23** ve talaş koruma tertibatı **19** bu sırada kullanılamaz.

## Taban levhası değiştirilebilir parçası (GST 85 PAE – Şekil C'ye bakınız)

Taban levhası **8** fabrikasyon olarak plastik bir değiştirilebilir parça **21** ile donatılmıştır. Bu parça tahta ve plastik malzeme yüzeylerinde iyi kayıcılık özelliği sağlar ve hassas yüzeylerin çizilmesini önler.

Altı vidanın **20** gevşetilmesinden sonra plastikten yapıma değiştirilebilir parça, metal yüzeylerin işlenmesine uygun çelik parça ile değiştirilebilir.

### Talaş koruma tertibatı (Şekil C'ye bakınız)

Üst yüzeyde bir yırtılmaya neden olmamak için talaştan korunma tertibatını **19** alttan taban levhası **8** içine bastırın.

Talaş koruma tertibatı belirli testere bıçağı tipleri için (örneğin travers dişli testere bıçakları) kullanılamaz.

### Toz ve talaş emme (GST 85 PAE)

Bu alet, uzaktan kumandalı bir Bosch çok amaçlı elektrik süpürgesinin prizine direkt olarak bağlanabilir. Alet çalıştırılınca elektrik süpürgesi de otomatik olarak çalışır.

Elektrik süpürgesi işlenen malzemeye uygun olmalıdır.

Özellikle sağlığa zararlı, kanserojen, kuru tozların emilmesi için özel elektrik süpürgesi kullanın.

Elektrik süpürgesiyle harici toz emme yaptırmak için bir emme adaptörü gerekebilir (aksesuar bölümüne bakın). Emme adaptörünü veya emme hortumu rakorunu sıkıca takın.

Hortum rakorunu **5** taban levhasına **8** takın ve emme hortumunu bağlayın.

Talaş üfleme tertibatı **6** şalterini düşük üfleme etkisi için yukarıya getirin.

### Koruyucu kapak

Saydam koruyucu kapak **12** talaşın tutulmasını sağlar. En yüksek verimi alabilmek için, toz emme tertibatı kullanılırken bu kapak daima takılı olmalıdır.

### Açıklama ve öneriler

Dar kavisler için ince testere bıçağı kullanın.

Metal ve benzeri malzemeleri keserken kesme hattına sürekli olarak soğutucu veya yağlayıcı madde sürün.

### Paralellik mesnedi/dairesel kesme parçası (Aksesuar – Şekillere bakınız D – E)

Kombine edilmiş dairesel kesici/paralellik mesneti **23** ile, kalınlığı 30 mm'ye kadar malzemede dairesel veya paralel kesimler yapılabilir.

### Malzeme içine ortadan girerek kesme (Şekillere bakınız F – G)

**Ortadan girerek kesme yöntemi sadece tahta, gazlı beton ve alçı karton gibi yumuşak malzemelerde uygulanabilir!**

Aletin taban levhasının ön kenarını iş parçası üzerine dayayın ve aleti çalıştırın. Aleti iş parçasına doğru sıkıca bastırın ve testere bıçağını yavaşça iş parçası içine daldırın.

Taban levhası yüzeyi tam olarak oturduktan sonra kesme hattı boyunca kesmeye devam edin.

### Döner tutamağın çıkarılması

Özellikle erişilmesi zor ve dar yerlerde rahat kesme yapabilmek için döner tutamak **1** çıkarılabilir. Bu işlem için portakal renkli basmalı düğmeyi kavrama noktasından aşağı bastırın ve aynı anda döner tutamağı yukarı doğru çekerek çıkarın.

Döner tutamağı **1** takmak için portakal renkli basmalı düğmeyi yukarıya, başlangıç konumuna geri itin. Döner tutamağı **1** yerine yerleştirin ve hissedilir biçimde kavrama yapıncaya kadar aşağı bastırın.

## Bakım ve temizlik

- Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce şebeke fişini prizden çekin.
- İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.
- Fonksiyon hatalarından kaçınmak için alçıpan ve benzeri malzemeyi aşağıdan veya başınızın üzerinde işlemeyin.



**Metaller işlenirken bazı durumlarda aletin içinde iletken toz birikebilir. Bu durumlarda aletin koruyucu izolasyonu işlevini görmeyebilir. Bu gibi durumlarda sabit bir toz emici tertibatın kullanılmasında, havalandırma aralıklarının sık sık hava ile temizlenmesinde ve bir hatalı akım koruma şalterinin (FI) kullanılmasında yarar vardır.**

Kılavuz makara **10** arada bir biraz yağlanmalı ve aşınıp aşınmadığı kontrol edilmelidir. Eğer uzun süreli kullanım sonucu aşınmışsa, bir uzman veya Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir müşteri servis atölyesi tarafından yenilenmelidir.

Titiz üretim ve test yöntemlerine rağmen alet arıza yapacak olursa, onarım, Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir servise yaptırılmalıdır.

Bütün sorularınız, başvurularınız ve yedek parça siparişlerinizde lütfen aletinizin tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu belirtiniz.

## Çevre koruma



### Çöp tasfiyesi yerine hammadde kazanımı

Alet, aksesuar ve ambalaj çevre koruma hükümlerine uygun bir yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulmalıdır.

Bu kullanım talimatı da, klor kullanılmadan ağartılmış, yeniden dönüşümlü kâğıda basılmıştır.

Değişik malzemelerin tam olarak ayrılıp, yeniden değerlendirme işlemine sokulabilmesi için, plastik parçalar işaretlenmiştir.

## Tamir Servisi

**Dağınık görünüş ve yedek parçalara ilişkin bilgileri aşağıdaki sayfada bulabilirsiniz:**  
**www.bosch-pt.com**

Bosch San. ve Tic. A.S.  
Ahi Evran Cad. No:1 Kat:22  
Polaris Plaza  
80670 Maslak/Istanbul

☎ ..... +90 (0)212 / 335 06 00

Faks ..... +90 (0)212 / 346 00 48-49

## CE Uygunluk beyanı

Tek sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: 89/336/AET, 98/37/AT yönetmeliği hükümleri uyarınca EN (avrupa standartları) 60 745.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

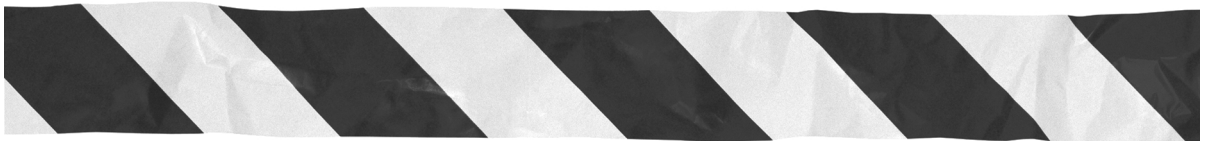
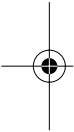
Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

**Değişiklikler mümkündür**





\* Des idées en action.



Robert Bosch GmbH  
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge  
70745 Leinfelden-Echterdingen  
[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

2 609 931 878 (04.11) O / 81  
Printed in PRC

